

Deutsch

GEBRAUCHSANWEISUNG..... 2

Click on
your language



English

INSTRUCTIONS FOR USE..... 3

Polski

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA..... 14

Français

MODE D'EMPLOI..... 4

Česky

NÁVOD K POUŽITÍ..... 15

Italiano

ISTRUZIONI PER L'USO..... 5

Slovensky

NÁVOD NA POUŽÍVANIE..... 16

Español

INSTRUCCIONES DE USO..... 6

Lietuvių

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA..... 17

Português

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO... 7

Latviešu

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA..... 18

Nederlands

GEBRUIKSAANWIJZING..... 8

Eesti

KASUTUSJUHEND..... 19

Dansk

BRUGSANVISNING..... 9

Hrvatski

UPUTE ZA UPORABU..... 20

Norsk

BRUKSANVISNING..... 10

Slovenščina

NAVODILA ZA UPORABO..... 21

Svenska

BRUKSANVISNING..... 11

Srpski

UPUTSTVO ZA UPOTREBU..... 22

Suomi

KÄYTTÖOHJE..... 12

Magyar

HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... 23

Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ..... 13

Română

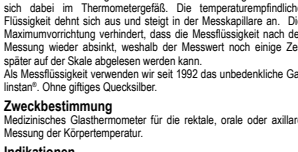
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE..... 24

Produktübersicht

Verpackungsinhalt

1x medizinisches Glasthermometer
1x Schutzhülle
1x Gebrauchsanweisung
optional nach Produktkonfiguration:
Geratherm® classic: 1x Rücksetzhilfe
Geratherm® classic plus: 1x Aufbewahrungshülle mit Lupeneffekt (2-teilig)

Produktbeschreibung



Das Geratherm® classic Glasthermometer arbeitet nach dem Prinzip der Wärmeausdehnung von Stoffen. Die Messflüssigkeit befindet sich dabei im Thermometergefäß. Die temperaturempfindliche Flüssigkeit dehnt sich aus und steigt in der Messkapillare an. Die Maximumvorrichtung verhindert, dass die Messflüssigkeit nach der Messung wieder absinkt, weshalb der Messwert noch einige Zeit später auf der Skale abgelesen werden kann.
Als Messflüssigkeit verwenden wir seit 1992 das unbedenkliche Galinstan®. Ohne giftiges Quecksilber.

Zweckbestimmung

Medizinisches Glasthermometer für die rektale, orale oder axillare Messung der Körpertemperatur.

Indikationen

- Verdacht auf Fieber oder erhöhte Körpertemperatur (Hyperthermie)
- Überwachung der Körpertemperatur bei Krankheitsverläufen mit Fieber (Temperaturverlaufskontrolle)

Kontraindikationen

Das Thermometer darf unter folgenden Bedingungen nicht eingesetzt werden:

- Bestimmung der Körpertemperatur bei Unterkühlung (Hypothermie)

Patientenzielgruppe

Innerhalb des angegebenen Messbereichs und der angegebenen Messorte kann das Thermometer für alle Patienten unabhängig von Alter, Körpergewicht und Geschlecht eingesetzt werden.

Vorgesehene Anwender

Dieses Thermometer ist für die Anwendung durch Erwachsene vorgesehen oder zur Anwendung bei Kindern und Jugendlichen unter der Aufsicht eines Erwachsenen im privaten und klinischen Umfeld.

Limitationen

Nicht zur Bestimmung der Basaltemperatur zur Zykluskontrolle geeignet.

⚠ Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen und Restrisiken

Nichtbeachtung der Zweckbestimmung sowie fehlende Kenntnisse zur Verwendung des Thermometers können zu falschen Messergebnissen und Fehldiagnosen führen.

- Verwenden Sie das Thermometer nur gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
- Beachten Sie alle Informationen auf dem Thermometer und seiner Verpackung.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für weitere Benutzer und zukünftige Anwendungen auf.

Die Benutzung des Thermometers ersetzt keine Diagnose des Arztes.

- Bei anhaltender hoher Körpertemperatur oder Fieber konsultieren Sie Ihren Arzt!

Das verwendete Thermometer, der Messort und körperliche Aktivität haben Einfluss auf das Messergebnis.

- Vergleichen Sie ausschließlich Messwerte, welche an demselben Messort und mit demselben Thermometer ermittelt wurden.
- Führen Sie keine Temperaturmessung innerhalb von 30 Minuten nach Sport durch.

Gewohnheiten des täglichen Lebens können zu falschen Messwerten führen.

- Trinken Sie vor der Temperaturmessung keine heißen oder kalten Getränke.
- Führen Sie keine Temperaturmessung unmittelbar nach dem Essen, Baden oder Rauchen durch.

Übermäßige Krafteinwirkung beim Einführen des Thermometers kann zu Verletzungen des umliegenden Gewebes führen.

- Erzwingen Sie das Einführen nicht und brechen Sie ab, wenn Sie einen Widerstand spüren.

Dieses Thermometer besteht aus Glas, welches brechen und eine Verletzungsgefahr darstellen kann.

- Bewahren Sie das Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Temperaturmessung bei Kindern darf nur durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Beißen Sie während der oralen Messung nicht auf das Thermometer.
- Das Thermometer nicht maschinell reinigen oder desinfizieren.

Keime, z.B. Bakterien und Viren, können bei der Anwendung von Messort zu Messort und von Patient zu Patient übertragen werden.

- Reinigen und desinfizieren Sie das Thermometer vor und nach jeder Messung, um eine Infektion zu vermeiden.
- Wenn Sie an Ihrem bevorzugten Messort eine Wunde haben, so wählen Sie einen anderen Messort.

Bei falschem Transport, falscher Lagerung oder Handhabung kann das Thermometer beschädigt werden.

- Halten Sie das Thermometer immer von direkter Sonneneinstrahlung, Temperaturen unter -15°C (5°F) und über 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) und Schmutz fern.
- Schützen Sie das Thermometer vor Schlägen und Stößen.
- Bewahren Sie das Thermometer immer in der dafür vorgesehenen Schutzhülle auf.

Defekte Thermometer führen zu falschen Messergebnissen.

- Überprüfen Sie Ihr Thermometer vor jedem Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn es beschädigt ist.

Wenn Sie mit dem erhaltenen Messwert unsicher sind, dann wiederholen Sie die Messung.

- Konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.

Das Geratherm® classic sollte nicht angewendet werden von:

- Personen, die mental oder körperlich nicht in der Lage sind, das Thermometer gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu verwenden.

Im Fall schwerwiegender Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Thermometer stehen, sollten diese der Geratherm Medical GERMANY GmbH und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats gemeldet werden.

Hinweise zu den Messorten

Für Kinder bis 4 Jahre wird die rektale Messung empfohlen. Für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene sollte eine rektale oder orale Messung bevorzugt werden.

Anwendung

Durchführung der Messung

1. Entnehmen Sie das Thermometer aus der Schutzhülle.
2. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt vor der Anwendung gemäß der Reinigungs- und Desinfektionsanweisung in Kapitel „Reinigung & Desinfektion“.
3. Prüfen Sie, ob sich die Messflüssigkeit unter 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$) befindet. Sollte dies nicht der Fall sein, so setzen Sie zuerst die Messflüssigkeit mit der beiliegenden Rücksetzhilfe herab.

Vor jeder neuen Messung müssen Sie die Messflüssigkeit des Thermometers zurücksetzen. Hierfür nutzen Sie die mitgelieferte

- a) Rücksetzhilfe (Geratherm® classic) oder
- b) den Einschub der Aufbewahrungshülle mit Lupeneffekt (Geratherm® classic plus).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie ausreichend Abstand zu Gegenständen und Möbelstücken haben, damit das Thermometer nicht beschädigt wird.

Schieben Sie das Thermometer in die Rücksetzhilfe. Stellen Sie sicher, dass das Thermometer in den Halterungen sicher fixiert ist. Die Thermometerspitze schaut 2 cm unten heraus. Halten Sie die Rücksetzhilfe zwischen Daumen und Zeigefinger an der flachen Grifffläche fest, dabei zeigt die Messspitze zum Boden. Beginnen Sie nun aus dem Handgelenk heraus das Thermometer zu schütteln (links-rechts), bis die Messflüssigkeit unter 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$) zurückgeführt ist.

4. Positionieren Sie das Thermometer an den von Ihnen gewählten Messort.

Rektale Messung - Temperaturmessung im After.

Geben Sie etwas Gleitmittel (z.B. Vaseline oder Pflegeöl) auf die Messspitze, um das Einführen zu erleichtern.

Führen Sie dann die Thermometerspitze ca. 2 cm bis 3 cm vorsichtig in den After (Rektum) ein.

Orale Messung - Temperaturmessung im Mund.

Legen Sie die Messspitze in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links oder rechts der Zungenwurzel. Halten Sie den Mund während der oralen Temperaturmessung geschlossen und atmen Sie gleichmäßig durch die Nase weiter, um ein thermisches Gleichgewicht herzustellen.

Axillare Messung - Temperaturmessung unter der Achsel.

Trocknen Sie die Achselhöhle mit einem Handtuch und legen Sie die Messspitze in die Achselhöhle. Schließen Sie den Arm fest. Halten Sie die Achselhöhle während der axillaren Temperaturmessung geschlossen, um ein thermisches Gleichgewicht herzustellen.

5. Nach mindestens 4 Minuten hat das Thermometer die Körpertemperatur übernommen.

6. Die Messflüssigkeit in der Messkapillare zeigt nun den Messwert an, welcher über die Skale abgelesen werden kann.

Durch leichtes Drehen des Thermometers kann das Ablesen der Messflüssigkeit gegen den blauen Hintergrund der Kapillare erleichtert werden. Achten Sie auf ausreichende Beleuchtung während des Ablesens.

Hinweis zur Produktkonfiguration Aufbewahrungshülle mit Lupeneffekt: Um den Messwert des Thermometers noch leichter ablesen zu können, legen Sie das Thermometer in den weißen Einschub ein und schieben Sie diesen in die Aufbewahrungshülle. Die Werte scheinen durch den Lupeneffekt größer.

7. Reinigen Sie das Thermometer erneut gemäß Kapitel „Reinigung & Desinfektion“.

8. Setzen Sie im Anschluss die Messflüssigkeit zurück wie unter Schritt 3 beschrieben.

9. Stecken Sie das Thermometer mit der Spitze nach unten zur Aufbewahrung wieder in die Schutzhülle. Optional können Sie das Thermometer auch in der Aufbewahrungshülle mit Lupeneffekt lagern. Achten Sie hier darauf, dass die Spitze des Thermometers nicht am vorderen Ende herauschaut.

Reinigung & Desinfektion

Das Thermometer besitzt eine hermetisch dichte Glashülle und ist wasserdicht.

Stellen Sie sicher, dass alle Oberflächen für eine Reinigung und Desinfektion zugänglich sind. Reinigen Sie das Thermometer, bevor Sie eine Desinfektion durchführen. Entfernen Sie grobe Verunreinigungen und gegebenenfalls Gleitmittelmittelrückstände vorab mit einem trockenen und sauberen Einmaltuch. Zur Reinigung befeuchten Sie ein sauberes weiches Tuch mit Seifenlösung (maximal 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) und reinigen Sie die gesamte Oberfläche des Thermometers gründlich. Zur Desinfektion des Thermometers befeuchten Sie ein sauberes weiches Tuch mit Desinfektionslösung auf Alkoholbasis (z.B. 70 % Isopropanol). Dazu wischen Sie das Thermometer zur Spitze hin ab und lassen das Desinfektionsmittel gemäß den Herstellerangaben einwirken.

Um Reinigungs- oder Desinfektionsmittelrückstände zu entfernen, befeuchten Sie ein neues sauberes weiches Einmaltuch mit reinem Wasser und wischen damit mehrmals über das Thermometer. Sollte nach der Reinigung noch Verschmutzung erkennbar sein, wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte.

Entsorgung

Die Verpackung und Gebrauchsanweisung bestehen aus Pappe und Papier und können nach Ihren lokalen Abfallentsorgungsrichtlinien beseitigt werden. Bei Bruch des Thermometers kann die ausgetretene Flüssigkeit mittels eines mit Seifenlösung angefeuchteten Pinsels, Zellstoffstückes oder Stofflappens entfernt werden. Die Reste können im Hausmüll unter Berücksichtigung Ihrer lokalen Abfallentsorgungsrichtlinien beseitigt werden. Achtung: Schnittgefahr!

Garantie

Auf dieses Thermometer gewährt der Hersteller eine 10-jährige Garantie auf vom Hersteller verursachte Mängel ab dem Kaufdatum.

Durch unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden an Ihrem Thermometer unterliegen nicht der Garantie (z.B. Bruch). Reklamationen können nur mit Vorlage des Kaufbelegs berücksichtigt werden.

Technische Daten

Betriebsbedingungen	-15°C (5°F) bis $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Mindestmessbereich	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) bis $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Messauflösung	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Messgenauigkeit	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Lagerbedingungen	-15°C (5°F) bis $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Qualitätsgarantie	Die Herstellung und Prüfung der Thermometer erfolgt gemäß den Anforderungen der EN 12470-1 Medizinische Thermometer – Teil 1: Mit metallischer Flüssigkeit gefüllte Glasthermometer mit Maximumvorrichtung.

Symbolindex

	Hersteller		Katalognummer
	Gebrauchsanweisung beachten		Modellnummer
	Medizinprodukt		Chargenbezeichnung
	Eindeutige Produktidentifizierung		Temperaturgrenzwerte
	Zerbrechlich, mit Sorgfalt handhaben		Vor Sonnenlicht schützen
	Achtung!		Bevollmächtigter in der Schweiz

GT-1000

REF GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Kontaktinformation

Für mehr Informationen zu unseren Produkten und einer digitalen Ausgabe der Gebrauchsanweisung besuchen Sie bitte unsere Webseite www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Deutschland

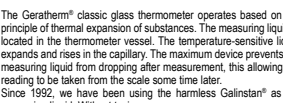
QS Engineering AG
Rüthof 1, 8820 Wädenswil, Schweiz

Product overview

Packaging contents

1x clinical glass thermometer
1x protective case
1x instructions for use
optional according to product configuration:
Geratherm® classic: 1x reset tool
Geratherm® classic plus: 1x storage case with magnifying lens
(2 parts)

Product description



The Geratherm® classic glass thermometer operates based on the principle of thermal expansion of substances. The measuring liquid is located in the thermometer vessel. The temperature-sensitive liquid expands and rises in the capillary. The maximum device prevents the measuring liquid from dropping after measurement, this allowing the reading to be taken from the scale some time later.

Since 1992, we have been using the harmless Galinstan® as the measuring liquid. Without toxic mercury.

Intended purpose

Clinical glass thermometer intended for the rectal, oral, or axillary measurement of body temperature.

Indications

- Suspected fever or elevated body temperature (hyperthermia)
- Monitoring body temperature in cases of illness accompanied by fever (temperature monitoring)

Contraindications

The Thermometer must not be used under the following conditions:

- determining lowered body temperature (hypothermia)

Patient target group

Within the specified measuring range and the specified measuring sites, this thermometer can be used for all patients regardless of age, body weight and gender.

Intended users

This thermometer is intended for use by adults or for use by children and adolescents under the supervision of an adult in private and professional healthcare environment.

Limitations

Not suitable for determining basal body temperature for cycle monitoring.

⚠️ Precautions, warnings and residual risks

Disregarding the intended purpose and lacking knowledge regarding the thermometer's usage can lead to inaccurate measurements and misdiagnosis.

- Use the thermometer only according to these instructions.
- Pay attention to all information on the thermometer and its packaging.
- Keep the instructions for future users and future applications.

Using the thermometer does not replace a doctor's diagnosis.

- If you have persistent high body temperature or fever, consult your doctor!

The thermometer used, the measuring site, and physical activity influence the measurement result.

- Compare only readings obtained at the same measuring site and with the same thermometer.
- Do not take temperature measurements within 30 minutes after exercising.

Habits in daily life can lead to incorrect measurements.

- Do not consume hot or cold drinks before taking your temperature.
- Avoid taking your temperature immediately after eating, bathing, or smoking.

Excessive force when inserting the thermometer can cause injury to the surrounding tissue.

- Do not force insertion and stop if you encounter resistance.

This thermometer is made of glass, which can break and pose a risk of injury.

- Keep the thermometer out of reach of children.
- Temperature measurement of children should only be done by an adult.
- Do not bite down on the thermometer during oral measurement.
- Do not use automated cleaning or disinfection for the thermometer.

Germs, such as bacteria and viruses, can be transmitted from one measuring site to another and from patient to patient during use.

- Clean and disinfect the thermometer before and after each measurement to avoid infections.
- If you have a wound at your preferred measuring site, choose a different measuring site.

Improper transport, storage, or handling can damage the thermometer.

- Always keep the thermometer away from direct sunlight, temperatures below -15°C (5°F) and above 42°C (107.6°F), and dirt.
- Protect the thermometer from impacts and hits.
- Always store the thermometer in its designated protective case.

Defective thermometers yield inaccurate measurements.

- Check your thermometer for visible damage before each use.
- Do not use the thermometer if it is damaged.

If you are unsure about the measurement obtained, repeat the measurement.

- If necessary, consult a doctor.

The Geratherm® classic should not be used by:

- Persons who are mentally or physically incapable of using the thermometer in accordance with these instructions for use.

In the event of serious incidents related to the thermometer, these should be reported to Geratherm Medical GERMANY GmbH and the competent authority of your Member State.

Notes for Measuring site

Rectal measurement is recommended for children up to 4 years of age. For children aged 4 years and older and adults, rectal or oral measurement should be preferred.

Application

Execute a measurement

1. Remove the thermometer from its protective case.
2. Clean and disinfect the product before use according to the cleaning and disinfection instructions in chapter "Cleaning & Disinfection".
3. Check if the measuring liquid is below 36°C (96.8°F). If not, use the provided reset tool to lower the measuring liquid first.

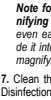
Before each new measurement, you must reset the measuring liquid of the thermometer. To do this, use the provided:

- a) reset tool (Geratherm® classic) or
- b) insert of the storage case with magnifying lens (Geratherm® classic plus).

Note: Ensure that you have sufficient distance from objects and furniture to prevent damage to the thermometer.

Insert the thermometer into the reset tool. Ensure that the thermometer is securely fixed in the slots. The tip of the thermometer protrudes 2 cm below. Hold the reset tool between your thumb and index finger on the flat grip surface, with the measuring tip pointing towards the floor. Begin shaking the thermometer with your wrist (left-right) until the measuring fluid is lowered below 36°C (96.8°F).

4. Position the thermometer at the chosen measuring site.



Rectal measurement – temperature measurement in the anus. Apply a little lubricant (e.g. vaseline or caring oil) to the measuring tip to make insertion easier. Then carefully insert the tip of the thermometer approx. 2 cm to 3 cm into the anus (rectum).

Oral measurement - Temperature measurement in the mouth. Place the measuring tip in one of the two heat pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. Keep your mouth closed during the oral temperature measurement and continue to breathe evenly through your nose to establish a thermal equilibrium.

Heat pockets under the tongue



Axillary measurement - Temperature measurement under the armpit. Dry the armpit with a towel and place the measuring tip in the armpit. Close the arm tightly. Keep the armpit closed during the axillary temperature measurement to achieve thermal equilibrium.

5. After a minimum of 4 minutes, the thermometer will have taken the body temperature.

6. The measuring liquid in the measuring capillary now displays the reading, which can be read from the scale.

Adjust the angle of the thermometer slightly to make reading the measuring liquid against the blue background of the capillary easier. Be aware of good light conditions during read out results.

Note for the product configuration storage case with magnifying lens: To read the measured value of the thermometer even easier, place the thermometer in the white insert and slide it into the storage case. The values appear larger due to the magnifying effect.

7. Clean the thermometer again according to chapter "Cleaning & Disinfection".

8. Reset the measuring fluid afterward as described in step 3.

9. Place the thermometer back into the protective case with the tip facing down for storage. Optionally, you can also store the thermometer in the storage case with magnifying lens. Make sure that the tip of the thermometer does not protrude from the front end.

Cleaning & Disinfection

The thermometer has a hermetically sealed glass sheath and is waterproof.

Ensure that all surfaces are accessible for cleaning and disinfection. Clean the thermometer before performing disinfection. Remove any coarse contaminants and, if necessary, residual lubricants beforehand using a dry and clean single-use cloth. For cleaning, dampen a clean, soft cloth with a soap solution (maximum 42°C / 107.6°F) and thoroughly clean the entire surface of the thermometer. To disinfect the thermometer, dampen a clean, soft cloth with alcohol-based disinfectant solution (e.g. 70% isopropyl alcohol). Wipe the thermometer towards the tip and allow the disinfectant to take effect according to the manufacturer's instructions.

To remove residues of cleaning or disinfectant agents, dampen a new clean, soft single-use cloth with pure water and wipe it over the thermometer several times. If there is still visible contamination after cleaning, repeat the steps listed above.

Disposal

The packaging and instructions for use are made of cardboard and paper and can be disposed of according to your local waste disposal guidelines. In the event of thermometer breakage, the spilled liquid can be removed using a brush, piece of cellulose, or cloth dampened with soap solution. The remnants can be disposed of in household waste, adhering to your local waste disposal guidelines. Caution: Danger of cuts!

Guarantee

The manufacturer provides a 10-year guarantee for manufacturer-caused defects from the date of purchase on this thermometer. Damages caused by improper handling (e.g. breakage) are not covered by the guarantee. Claims can only be considered with presentation of the purchase receipt.

Technical data

Operating conditions	-15°C (5°F) to $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Minimum measuring range	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) to $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Measurement resolution	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Measurement accuracy	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Storage conditions	-15°C (5°F) to $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Quality guarantee	The thermometers are manufactured and tested in accordance with the requirements of EN 12470-1 Clinical thermometers – Part 1: Metallic liquid-in-glass thermometers with maximum device.

Symbol Index

	Manufacturer		Catalogue number
	Follow instructions for use		Model number
	Medical device		Batch code
	Unique device identifier		Temperature limit
	Fragile, handle with care		Keep away from sunlight
	Caution!		Authorised Swiss representative

GT-1000

GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Contact information

For more information about our devices and a digital version of the instructions for use, please visit our website www.geratherm.com.



Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Germany



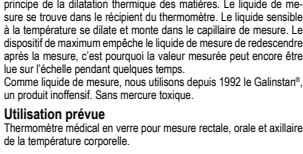
QS Engineering AG
Rütihof 1, 8820 Wädenswil, Switzerland

Aperçu du produit

Contenu de l'emballage

1x thermomètre médical en verre
1x étui de rangement
1x mode d'emploi
en option selon la configuration du produit :
Geratherm® classic: 1x outil de remise à zéro
Geratherm® classic plus: 1x outil de remise à zéro à effet grossissant
(2 pièces)

Description du produit



Le thermomètre en verre Geratherm® classic fonctionne selon le principe de la dilatation thermique des matières. Le liquide de mesure se trouve dans le récipient du thermomètre. Le liquide sensible à la température se dilate et monte dans le capillaire de mesure. Le dispositif de maximum empêche le liquide de mesure de redescendre après la mesure, c'est pourquoi la valeur mesurée peut encore être lue sur l'échelle pendant quelques temps.
Comme liquide de mesure, nous utilisons depuis 1992 le Galinstan®, un produit inoffensif. Sans mercure toxique.

Utilisation prévue

Thermomètre médical en verre pour mesure rectale, orale et axillaire de la température corporelle.

Indications

- Suspicion de fièvre ou d'élévation de la température corporelle (hyperthermie)
- Surveillance de la température corporelle en cas d'évolution de maladie avec fièvre (contrôle de l'évolution de la température)

Contre-indications

Le thermomètre ne doit pas être utilisé dans les conditions suivantes :

- Détermination de la température corporelle en cas d'hypothermie

Groupe cible de patients

Dans la plage de mesure et les lieux de mesure indiqués, le thermomètre peut être utilisé pour tous les patients, indépendamment de l'âge, du poids corporel et du sexe.

Utilisateurs prévus

Ce thermomètre est destiné à être utilisé par des adultes ou par des enfants et des adolescents sous la surveillance d'un adulte dans un cadre privé ou clinique.

Limitations

Ne convient pas à la détermination de la température basale pour le contrôle du cycle menstruel.

⚠️ Précautions, avertissements et risques résiduels

Le non-respect de l'utilisation prévue ainsi que le manque de connaissances sur l'utilisation du thermomètre peuvent entraîner des résultats de mesure erronés et des diagnostics incorrects.

- N'utilisez le thermomètre que conformément à ce mode d'emploi.
- Respectez toutes les informations figurant sur le thermomètre et son emballage.
- Conservez le mode d'emploi pour les autres utilisateurs et les futures utilisations.

L'utilisation du thermomètre ne remplace pas le diagnostic du médecin.

- En cas de température corporelle élevée persistante ou de fièvre, consultez votre médecin !

Le thermomètre utilisé, le lieu de mesure et l'activité physique ont une influence sur le résultat de la mesure.

- Comparez exclusivement des valeurs mesurées au même endroit et avec le même thermomètre.

- Ne mesurez pas votre température dans les 30 minutes qui suivent une activité sportive.

Les habitudes de la vie quotidienne peuvent entraîner des valeurs de mesure erronées.

- Ne buvez pas de boissons chaudes ou froides avant de mesurer la température.
- Ne mesurez pas votre température immédiatement après avoir mangé, pris un bain ou fumé.

L'application d'une force excessive lors de l'insertion du thermomètre peut entraîner des lésions des tissus environnants.

- Ne forcez pas l'insertion et arrêtez si vous sentez une résistance.

Ce thermomètre est en verre, qui peut se briser et présenter un risque de blessure.

- Conservez le thermomètre hors de portée des enfants.
- La prise de température chez les enfants ne peut être effectuée que par un adulte.
- Ne mordez pas le thermomètre pendant la mesure orale.
- Il ne faut pas nettoyer ou désinfecter le thermomètre en machine.

Les germes, par exemple les bactéries et les virus, peuvent être transmis d'un site de mesure à un autre et d'un patient à un autre lors de l'utilisation.

- Nettoyez et désinfectez le thermomètre avant et après chaque mesure afin d'éviter toute infection.
- Si votre endroit de mesure habituel comporte une plaie, choisissez un autre endroit.

Un transport, un stockage ou une manipulation incorrects peuvent endommager le thermomètre.

- Tenez toujours le thermomètre à l'écart de la lumière directe du soleil, des températures inférieures à -15 °C (5 °F) et supérieures à 42 °C (107,6 °F) et de la saleté.
- Protégez le thermomètre contre les coups et les chocs.
- Conservez toujours le thermomètre dans l'étui de protection prévu à cet effet.

Des thermomètres défectueux entraînent des résultats de mesure erronés.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que votre thermomètre ne présente pas de dommages visibles.
- N'utilisez pas le thermomètre s'il est endommagé.

Si vous n'êtes pas sûr de la valeur de mesure obtenue, répétez la mesure.

- Consultez un médecin si nécessaire.

Le Geratherm® classic ne doit pas être utilisé par :

- Les personnes qui ne sont pas mentalement ou physiquement capables d'utiliser le thermomètre conformément au présent mode d'emploi.

En cas d'incident grave lié au thermomètre, il convient de le signaler à Geratherm Medical GERMANY GmbH et à l'autorité compétente de votre État membre.

Remarques sur les endroits de mesure

Pour les enfants jusqu'à 4 ans, la mesure rectale est recommandée. Pour les enfants à partir de 4 ans et les adultes, il est préférable d'effectuer une mesure par voie rectale ou orale.

Application

Réalisation de la mesure

1. Retirez le thermomètre de son étui de rangement.

2. Nettoyez et désinfectez le produit avant utilisation conformément aux instructions de nettoyage et de désinfection du chapitre « Nettoyage et désinfection ».

3. Vérifier que le liquide de mesure est inférieur à 36 °C (96,8 °F). Si ce n'est pas le cas, réduisez d'abord la température du liquide de mesure à l'aide de l'outil de remise à zéro fourni.

Avant chaque nouvelle mesure, vous devez remettre à zéro le liquide de mesure du thermomètre. Pour cela, utilisez

- a) l'outil de remise à zéro fourni (Geratherm® classic) ou
b) l'insertion de l'étui de rangement à effet grossissant (Geratherm® classic plus).

Remarque: Assurez-vous d'être suffisamment éloigné des objets et des meubles pour ne pas endommager le thermomètre.

Faites glisser le thermomètre dans l'outil de remise à zéro. Assurez-vous que le thermomètre est bien fixé dans les supports. La pointe du thermomètre dépasse de 2 cm en bas. Tenez l'outil de remise à zéro entre le pouce et l'index sur la surface plate de la poignée, l'embout de mesure étant dirigé vers le sol. Commencez maintenant à secouer le thermomètre à partir du poignet (gauche-droite) jusqu'à ce que le liquide de mesure soit ramené en dessous de 36 °C (96,8 °F).

4. Positionnez le thermomètre à l'endroit que vous avez choisi pour la mesure.

Mesure rectale - Mesure de la température dans l'anus. Mettez un peu de lubrifiant (par ex. de la vaseline ou de l'huile de soin) sur l'embout de mesure pour faciliter l'introduction. Introduisez ensuite délicatement l'extrémité du thermomètre d'environ 2 cm à 3 cm dans l'anus (rectum).

Mesure orale - Mesure de la température dans la bouche. Placez l'embout de mesure dans l'une des deux poches de chaleur sous la langue, à gauche ou à droite de la racine de la langue. Gardez la bouche fermée pendant la prise de température orale et continuez à respirer régulièrement par le nez afin d'établir un équilibre thermique.

Poches thermiques sous la langue

Mesure axillaire - Mesure de la température sous l'aisselle. Séchez l'aisselle avec une serviette et placez l'embout de mesure dans le creux de l'aisselle. Fermez bien le bras. Maintenez l'aisselle fermée pendant la prise de température axillaire afin d'établir un équilibre thermique.

5. Après au moins 4 minutes, le thermomètre a adopté la température du corps.

6. Le liquide de mesure dans le capillaire de mesure indique maintenant la valeur mesurée, qui peut être lue sur l'échelle.

En tournant légèrement le thermomètre, il est possible de lire plus facilement le liquide de mesure par contraste avec le fond bleu du capillaire. Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant pendant la lecture.

Remarque sur la configuration du produit Étui de rangement à effet grossissant : Pour lire encore plus facilement la valeur mesurée par le thermomètre, placez le thermomètre dans le tiroir blanc et faites-le glisser dans l'étui de rangement. Les valeurs semblent plus grandes grâce à l'effet grossissant.

7. Nettoyez à nouveau le thermomètre conformément au chapitre « Nettoyage et désinfection ».

8. Réinitialisez ensuite le liquide de mesure comme décrit à l'étape 3.

9. Remettez le thermomètre dans son étui de rangement, pointe vers le bas, pour le ranger. En option, vous pouvez également stocker le thermomètre dans son étui de rangement à effet grossissant. Veillez ici à ce que la pointe du thermomètre ne dépasse pas sur le devant.

Nettoyage & désinfection

Le thermomètre possède une enveloppe en verre hermétiquement fermée et est étanche à l'eau.

Assurez-vous que toutes les surfaces sont accessibles pour le nettoyage et la désinfection. Nettoyez le thermomètre avant de procéder à une désinfection. Éliminez au préalable les grosses impuretés et, le cas échéant, les résidus de lubrifiant avec un chiffon sec et propre à usage unique. Pour le nettoyage, humidifiez un chiffon doux et propre avec une solution savonneuse (maximum 42 °C / 107,6 °F) et nettoyez soigneusement toute la surface du thermomètre. Pour désinfecter le thermomètre, humidifiez un chiffon doux et propre avec une solution désinfectante à base d'alcool (par exemple 70 % d'isopropanol).

Pour ce faire, essuyez le thermomètre vers la pointe et laissez agir le désinfectant conformément aux instructions du fabricant.

Pour éliminer les résidus de nettoyage ou de désinfectant, humidifiez un nouveau chiffon doux et jetable avec de l'eau pure et passez-le plusieurs fois sur le thermomètre. Si des salissures sont encore visibles après le nettoyage, répétez les étapes ci-dessus.

Mise au rebut

L'emballage et le mode d'emploi sont en carton et en papier et peuvent être mis au rebut conformément à vos directives locales en matière d'élimination des déchets. Si le thermomètre s'est cassé, le liquide qui s'est écoulé peut être éliminé à l'aide d'un pinceau, d'un morceau de cellulose ou d'un rabat de tissu humidifié avec une solution savonneuse. Les résidus peuvent être éliminés avec les ordures ménagères en tenant compte de votre politique locale d'élimination des déchets. Attention : Risque de coupure !

Garantie

Ce thermomètre est garanti 10 ans par le fabricant contre les défauts causés par le fabricant, à compter de la date d'achat. Les dommages causés à votre thermomètre par une mauvaise manipulation ne sont pas couverts par la garantie (p. ex. casse). Les réclamations ne peuvent être prises en compte que sur présentation de la preuve d'achat.

Données techniques

Conditions ambiantes	-15 °C (5 °F) à +35 °C (95 °F)		
Plage de mesure minimale	+35,5 °C (95,9 °F) à +42 °C (107,6 °F)		
Résolution de mesure	0,1 °C (0,18 °F)		
Précision de mesure	-0,15 °C / +0,1 °C (-0,27 °F / +0,18 °F)		
Conditions de stockage	-15 °C (5 °F) à +42 °C (107,6 °F)		
Garantie de qualité	La fabrication et le contrôle des thermomètres sont conformes aux exigences de la norme EN 12470-1 Thermomètres médicaux – Partie 1 : Thermomètres en verre remplis de liquide métallique avec dispositif à maximum.		

	Fabricant		Numéro de catalogue
	Respecter le mode d'emploi		Numéro de modèle
	Dispositif médical		Désignation du lot
	Identification claire du produit		Limites de température
	Fragile, à manipuler avec précaution		À protéger de la lumière du soleil
	Attention !		Mandataire en Suisse

GT-1000 GT001001E Rev.05_2024-06-26

Informations de contact

Pour plus d'informations sur nos produits et une édition numérique du mode d'emploi, veuillez consulter notre site Web www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Allemagne

QS Engineering AG
Rüthihof 1, 8820 Wädenswil, Suisse

Panoramica del prodotto

Contenuto della confezione

1x termometro clinico in vetro

1x custodia

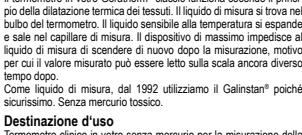
1x istruzioni per l'uso

opzionale in base alla configurazione del prodotto:

Geratherm® classic: 1x ausilio per il reset

Geratherm® classic plus: 1x astuccio con effetto lente d'ingrandimento (in 2 pezzi)

Descrizione del prodotto



Il termometro in vetro Geratherm® classic funziona secondo il principio della dilatazione termica dei tessuti. Il liquido di misura si trova nel bulbo del termometro. Il liquido sensibile alla temperatura si espande e sale nel capillare di misura. Il dispositivo di massimo impedisce al liquido di misura di scendere di nuovo dopo la misurazione, motivo per cui il valore misurato può essere letto sulla scala ancora diverso tempo dopo.

Come liquido di misura, dal 1992 utilizziamo il Galinstan® poiché sicurissimo. Senza mercurio tossico.

Destinazione d'uso

Termometro clinico in vetro senza mercurio per la misurazione della temperatura corporea per via rettale, orale e ascellare della temperatura corporea.

Indicazioni

- Sospetta febbre o aumento della temperatura corporea (ipertermia)
- Monitoraggio della temperatura corporea in caso di decorso di malattia con febbre (controllo della temperatura)

Controindicazioni

Il termometro non deve essere utilizzato nelle seguenti condizioni:

- Determinazione della temperatura corporea in caso di ipotermia

Pazienti target

Nell'ambito dell'intervallo di misurazione specificato e dei punti di misurazione specificati, il termometro può essere utilizzato per tutti i pazienti indipendentemente dall'età, dal peso corporeo e dal sesso.

Utilizzatori previsti

Questo termometro è destinato all'uso da parte di adulti o di bambini e adolescenti sotto la supervisione di un adulto in ambiente privato e clinico.

Limitazioni

Non adatto per la determinazione della temperatura corporea basale per il controllo del ciclo.

⚠️ Precauzioni, avvertenze e rischi residui

La mancata osservanza della destinazione d'uso e la mancanza di conoscenze sull'uso del termometro possono causare risultati di misurazione errati e diagnosi errate.

- Utilizzare il termometro solo secondo le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le informazioni sul termometro e sulla sua confezione.
- Conservare le istruzioni per l'uso per altri utilizzatori e applicazioni future.

L'uso del termometro non sostituisce la diagnosi del medico.

- In caso di temperatura corporea elevata persistente o febbre, consultare il medico!

Il termometro utilizzato, il punto di misurazione e il movimento del corpo influiscono sul risultato della misurazione.

- Confrontare esclusivamente valori misurati che sono stati determinati nello stesso punto di misurazione e con lo stesso termometro.
- Non eseguire la misurazione della temperatura entro 30 minuti dall'ultima attività sportiva.

Le abitudini di vita quotidiana possono generare valori misurati errati.

- Non bere bevande calde o fredde prima di misurare la temperatura.
- Non misurare la temperatura subito dopo aver mangiato, fatto il bagno o fumato.

Una forza eccessiva durante l'inserimento del termometro può causare lesioni ai tessuti circostanti.

- Non forzare l'inserimento e interrompere se si avverte una resistenza.

Questo termometro è realizzato in vetro, che può rompersi e quindi rappresentare un rischio di lesioni.

- Tenere il termometro fuori dalla portata dei bambini.
- La misurazione della temperatura nei bambini può essere effettuata solo da un adulto.
- Non mordere il termometro durante la misurazione orale.
- Non pulire o disinfettare il termometro con dispositivi meccanici.

I germi, ad esempio batteri e virus, possono essere trasmessi tra i vari punti di misurazione e da paziente a paziente durante l'applicazione.

- Pulire e disinfettare il termometro prima e dopo ogni misurazione al fine di evitare infezioni.
- Se si ha una ferita nel suo punto di misurazione preferito, scegliere un altro punto di misurazione.

In caso di trasporto, stoccaggio o manipolazione errati, il termometro può danneggiarsi.

- Tenere sempre il termometro lontano dalla luce diretta del sole, da temperature inferiori a -15°C (5°F) e superiori a 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) e dallo sporco.
- Proteggere il termometro da colpi e urti.
- Conservare sempre il termometro nell'apposita custodia.

I termometri difettosi generano risultati di misurazione errati.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il termometro non presenti danni visibili.
- Non utilizzare il termometro se è danneggiato.

Se non si è sicuri del valore misurato ottenuto, ripetere la misurazione.

- Se necessario, consultare un medico.

Il Geratherm® classic non deve essere utilizzato da:

- Persone che non sono mentalmente o fisicamente in grado di utilizzare il termometro secondo le presenti istruzioni per l'uso.

In caso di incidenti gravi relativi al termometro, questi devono essere segnalati a Geratherm Medical GERMANY GmbH e all'autorità competente del proprio Stato membro.

Avvertenze sui punti di misurazione

Per i bambini fino a 4 anni si consiglia la misurazione rettale. Per i bambini dai 4 anni in su e per gli adulti è preferibile una misurazione rettale o orale.

Utilizzo

Esecuzione della misurazione

1. Rimuovere il termometro dalla custodia.

2. Pulire e disinfettare il prodotto prima dell'uso secondo le istruzioni di pulizia e disinfezione nel capitolo „Pulizia e disinfezione“.

3. Verificare che il liquido di misura si trovi a una temperatura inferiore a 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). In caso contrario, abbassare prima la temperatura del liquido di misura con l'ausilio per il reset in dotazione.

Prima di ogni nuova misurazione, è necessario resettare il liquido di misura del termometro. A tal fine, utilizzare

- a) l'ausilio per il reset (Geratherm® classic) o
b) l'alloggiamento dell'astuccio con effetto lente d'ingrandimento (Geratherm® classic plus).

Nota: assicurarsi di mantenere una distanza sufficiente da oggetti e mobili in modo che il termometro non venga danneggiato.

Inserire il termometro nell'ausilio per il reset. Assicurarsi che il termometro sia fissato saldamente nei supporti. La punta del termometro sporge di 2 cm al di sotto. Tenere l'ausilio per il reset tra il pollice e l'indice sulla superficie d'impugnatura piatta, con la punta di misura rivolta verso il pavimento. Ora iniziare a scuotere il termometro a partire da un movimento del polso (sinistra-destra) fino a quando il liquido di misura sarà tornato sotto i 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

4. Posizionare il termometro nel punto di misura selezionato.

Misurazione rettale - Misurazione della temperatura nell'ano. Applicare un po' di lubrificante (ad es. vaselina o olio protettivo) sulla punta di misura per facilitare l'inserimento. Quindi inserire delicatamente la punta del termometro nell'ano (retto) per circa 2-3 cm.

Misurazione orale - Misurazione della temperatura in bocca. Posizionare la punta di misura in una delle due sacche sotto la lingua, a sinistra o a destra della radice della lingua. Durante la misurazione orale della temperatura, tenere la bocca chiusa e continuare a respirare in modo uniforme attraverso il naso, al fine di stabilire un equilibrio termico.

Sacche sotto la lingua



Misurazione ascellare - Misurazione della temperatura sotto l'ascella. Asciugare l'ascella con un asciugamano e posizionare la punta di misura sotto l'ascella. Chiudere bene il braccio. Tenere l'ascella chiusa durante la misurazione della temperatura ascellare, al fine di stabilire un equilibrio termico.

5. Dopo almeno 4 minuti, il termometro avrà rilevato la temperatura corporea.

6. Il liquido di misura nel capillare di misura mostrerà ora il valore misurato, che può essere letto tramite la scala.

Ruotare leggermente il termometro può facilitare la lettura del liquido di misura contro lo sfondo blu del capillare. Prestare attenzione alla presenza di un'illuminazione sufficiente durante la lettura.

Nota sulla configurazione del prodotto Astuccio con effetto lente d'ingrandimento: Per leggere il valore misurato dal termometro ancora più facilmente, inserire il termometro nell'alloggiamento bianco e poi nell'astuccio. I valori appaiono più grandi grazie all'effetto lente d'ingrandimento.

7. Pulire nuovamente il termometro come previsto al capitolo „Pulizia e disinfezione“.

8. Quindi resettare il liquido di misura come descritto al punto 3.

9. Riporre il termometro nella custodia con la punta rivolta verso il basso. In via opzionale, il termometro può essere conservato anche nell'astuccio con effetto lente d'ingrandimento. Assicurarsi che la punta del termometro non sporga all'estremità anteriore.

Pulizia e disinfezione

Il termometro è dotato di un involucro di vetro ermetico ed è impermeabile.

Assicurarsi che tutte le superfici siano accessibili per la pulizia e la disinfezione. Pulire il termometro prima di eseguire la disinfezione. Rimuovere innanzitutto le impurità grossolane e, se necessario, i residui di lubrificante con un panno monouso asciutto e pulito. Per la pulizia, inumidire un panno morbido pulito con una soluzione saponata (massimo 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) e pulire accuratamente l'intera superficie del termometro. Per disinfettare il termometro, inumidire un panno morbido pulito con una soluzione disinfettante a base di alcol (ad es. 70% di isopropanolo). A tale scopo, pulire il termometro verso la punta e lasciare agire il disinfettante secondo le istruzioni del produttore.

Per rimuovere i residui di detergente o disinfettante, inumidire un nuovo panno morbido monouso pulito con acqua pura e strofinare più volte sul termometro. Se dopo la pulizia è ancora visibile dello sporco, ripetere i passaggi sopra elencati.

Smaltimento

L'imballaggio e le istruzioni per l'uso sono in cartone e carta e possono essere smaltiti secondo le linee guida locali sullo smaltimento dei rifiuti. In caso di rottura del termometro, il liquido fuoriuscito può essere rimosso con un pennello inumidito in soluzione saponata, un pezzo di cellulosa o un panno di tessuto. I residui possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici tenendo conto delle linee guida locali sullo smaltimento dei rifiuti. Attenzione: pericolo di taglio!

Garanzia

Il produttore concede una garanzia di 10 anni su questo termometro; essa copre difetti causati dal produttore a partire dalla data di acquisto. I danni al termometro causati da un uso improprio non sono coperti da garanzia (ad es. rottura). I reclami possono essere presi in considerazione solo con la presentazione della prova d'acquisto.

Dati tecnici

Condizioni operative	da -15°C (5°F) a $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Intervallo minimo di misura	da $+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) a $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Risoluzione	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Precisione di misurazione	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Condizioni di conservazione	da -15°C (5°F) a $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Garanzia di qualità	I termometri sono fabbricati e testati in conformità ai requisiti della norma EN 12470-1 Termometri medicali – Parte 1: Termometri in vetro riempiti con liquido metallico con dispositivo di massimo.

Spiegazione simboli

	Produttore		Numero di catalogo
	Rispettare le istruzioni per l'uso		Numero di modello
	Dispositivo medico		Numero di lotto
	Identificazione univoca del prodotto		Limiti di temperatura
	Fragile, da maneggiare con cura		Proteggere dalla luce solare
	Attenzione!		Mandatario in Svizzera

GT-1000

REF GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Informazioni di contatto

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti e una versione digitale delle istruzioni per l'uso, visitare il nostro sito web www.geratherm.com.



Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Germania



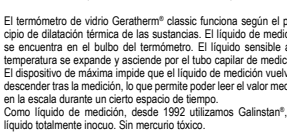
QS Engineering AG
Rüthhof 1, 8820 Wädenswil, Svizzera

Vista general del producto

Contenido

1 termómetro clínico de vidrio
1 estuche de almacenamiento
1 manual de instrucciones
opcionalmente según la configuración del producto:
Geratherm® classic: 1 ayuda de reajuste
Geratherm® classic plus: 1 estuche con efecto lupa (2 piezas)

Descripción del producto



El termómetro de vidrio Geratherm® classic funciona según el principio de dilatación térmica de las sustancias. El líquido de medición se encuentra en el bulbo del termómetro. El líquido sensible a la temperatura se expande y asciende por el tubo capilar de medición. El dispositivo de máxima impide que el líquido de medición vuelva a descender tras la medición, lo que permite poder leer el valor medido en la escala durante un cierto espacio de tiempo.

Como líquido de medición, desde 1992 utilizamos Galinstan®, un líquido totalmente inocuo. Sin mercurio tóxico.

Uso previsto

Termómetro clínico de vidrio para la medición rectal, oral y axilar de la temperatura corporal.

Indicaciones

- Sospecha de fiebre o aumento de la temperatura corporal (hipertermia)
- Control de la temperatura corporal en caso de enfermedad con fiebre (control del perfil de temperatura)

Contraindicaciones

El termómetro no debe utilizarse en las siguientes condiciones:

- Determinación de la temperatura corporal en caso de hipotermia

Grupo objetivo de pacientes

Dentro del ámbito de medición y los lugares de medición especificados, el termómetro puede utilizarse en todos los pacientes, independientemente de su edad, peso corporal y sexo.

Usuarios previstos

Este termómetro está destinado a ser utilizado por adultos, o bien por niños y adolescentes bajo la supervisión de un adulto, en entornos privados o clínicos.

Limitaciones

No es adecuado para determinar la temperatura corporal basal para la monitorización del ciclo.

⚠️ Precauciones, advertencias y riesgos residuales

La inobservancia del uso previsto y el desconocimiento de cómo utilizar el termómetro pueden dar lugar a resultados de medición incorrectos y a diagnósticos erróneos.

- Utilice el termómetro únicamente de acuerdo con estas instrucciones de uso.
- Observe todas las indicaciones que aparecen en el termómetro y en su embalaje.
- Conservar las instrucciones de uso para otros usuarios y futuras aplicaciones.

El uso del termómetro no sustituye el diagnóstico de un médico.

- Si su temperatura corporal sigue siendo alta o tiene fiebre, consulte a su médico.

El termómetro utilizado, el lugar de medición y la actividad física influyen en el resultado de la medición.

- Compare únicamente los valores medidos en el mismo lugar de medición y con el mismo termómetro.
- No mida la temperatura durante los 30 minutos posteriores al ejercicio físico.

Los hábitos diarios pueden dar lugar a lecturas incorrectas.

- No beba bebidas calientes o frías antes de tomarse la temperatura.
- No mida la temperatura inmediatamente después de comer, bañarse o fumar.

Una fuerza excesiva al insertar el termómetro puede causar lesiones en el tejido circundante.

- No fuerce la inserción y deténgase si nota alguna resistencia.

Este termómetro está fabricado de vidrio, el cual puede romperse y suponer un riesgo de lesiones.

- Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños.
- La temperatura de los niños solo puede ser medida por un adulto.
- No muerda el termómetro durante la medición oral.
- No limpie ni desinfecte el termómetro mecánicamente.

Los gérmenes, por ejemplo, bacterias y virus, pueden transferirse de un lugar de medición a otro y de paciente a paciente durante su uso.

- Limpie y desinfecte el termómetro antes y después de cada medición para evitar infecciones.
- Si tiene una herida en el lugar de medición preferente, seleccione un lugar de medición diferente.

El termómetro puede resultar dañado si se transporta, almacena o manipula de forma incorrecta.

- Mantenga siempre el termómetro alejado de la luz solar directa, de temperaturas inferiores a -15 °C (5 °F) y superiores a 42 °C (107,6 °F) y de la suciedad.
- Proteja el termómetro de golpes e impactos.
- Guarde siempre el termómetro en el estuche de almacenamiento suministrado.

Los termómetros defectuosos generan resultados de medición incorrectos.

- Compruebe si el termómetro presenta daños visibles antes de cada uso.
- No utilice el termómetro si está dañado.

Si no está seguro del valor medido, repita la medición.

- En caso necesario, consulte a un médico.

Geratherm® classic no debe ser utilizado por:

- Personas que sean mental o físicamente incapaces de utilizar el termómetro de acuerdo con estas instrucciones de uso.

En caso de incidentes graves relacionados con el termómetro, éstos deben comunicarse a Geratherm Medical GERMANY GmbH y a la autoridad competente de su Estado miembro.

Indicaciones sobre los lugares de medición

Se recomienda la medición rectal para niños de hasta 4 años de edad. Para niños a partir de 4 años y adultos, debe preferirse la medición rectal u oral.

Modo de empleo

Realización de la medición

- Extraiga el termómetro del estuche de almacenamiento.
- Límpielo y desinfectelo antes de utilizarlo siguiendo las instrucciones de limpieza y desinfección que figuran en el capítulo «Limpieza y desinfección».
- Compruebe si el líquido de medición está por debajo de 36 °C (96,8 °F). Si no es así, haga descender primero el líquido de medición con la ayuda de reajuste adjunta.

Antes de cada nueva medición, debe restablecer el líquido de medición del termómetro. Para ello, utilice:

- la ayuda de reajuste suministrada (Geratherm® classic) o
- el inserto del estuche con efecto lupa (Geratherm® classic plus).

Nota: asegúrese de mantener una distancia suficiente respecto a objetos y muebles para no dañar el termómetro.

Introduzca el termómetro en la ayuda de reajuste. Asegúrese de que el termómetro está bien fijado en los soportes. La punta del termómetro sobresale 2 cm por la parte inferior. Sujete la ayuda de reajuste entre los dedos pulgar e índice por la superficie de agarre plana, con la punta de medición señalando hacia el suelo. Empiece a sacudir el termómetro (de izquierda a derecha) hasta que el líquido de medición vuelva a estar por debajo de 36 °C (96,8 °F).

- Coloque el termómetro en el lugar de medición que haya elegido.

Medición rectal - Medición de la temperatura en el ano. Aplique un poco de lubricante (por ejemplo, vaselina o aceite corporal) en la punta de medición para facilitar la inserción. A continuación, introduzca con cuidado la punta del termómetro unos 2 - 3 cm en el ano (recto).

Medición oral - Medición de la temperatura en la boca.

Coloque la punta de medición en una de las dos bolsas de calor situadas debajo de la lengua, a la izquierda o a la derecha de la raíz de la lengua. Mantenga la boca cerrada durante la medición de la temperatura oral y siga respirando uniformemente por la nariz para establecer un equilibrio térmico.

Bolsas de calor bajo la lengua



Medición axilar - Medición de la temperatura bajo la axila. Seque la axila con una toalla y coloque la punta de medición en la axila. Cierre bien el brazo. Mantenga la axila cerrada durante la medición de la temperatura axilar para establecer un equilibrio térmico.

- Transcurridos al menos 4 minutos, el termómetro ha tomado la temperatura corporal.

- El líquido de medición del tubo capilar de medición muestra ahora el valor medido, que puede leerse en la escala.

Girar ligeramente el termómetro puede facilitar la lectura del líquido de medición sobre el fondo azul del tubo capilar. Asegúrese de que haya suficiente iluminación durante la lectura.

Nota sobre la configuración del producto suministrado con estuche de almacenamiento con efecto lupa: Para facilitar aún más la lectura del valor medido del termómetro, coloque el termómetro en el inserto blanco e introdúzcalo en el estuche de almacenamiento. Los valores aparecerán más grandes debido al efecto lupa.

- Limpie de nuevo el termómetro como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

- A continuación, reajuste el líquido de medición como se describe en el paso 3.

- Vuelva a colocar el termómetro en el estuche de almacenamiento con la punta hacia abajo para guardarlo. Opcionalmente, también puede guardar el termómetro en el estuche con efecto lupa. Asegúrese de que la punta del termómetro no sobresalga por el extremo delantero.

Limpieza y desinfección

El termómetro posee una carcasa de vidrio herméticamente sellada y es impermeable.

Asegúrese de que todas las superficies sean accesibles para su limpieza y desinfección. Limpie el termómetro antes de desinfectarlo. Elimine previamente la suciedad gruesa y cualquier resto de lubricante con un paño desechable limpio y seco. Para limpiar el termómetro, humedezca un paño limpio y suave con una solución jabonosa (máximo 42 °C/107,6 °F) y limpie a fondo toda la superficie del termómetro. Para desinfectar el termómetro, humedezca un paño limpio y suave con una solución desinfectante a base de alcohol (por ejemplo, isopropanol al 70 %). Para ello, limpie el termómetro hacia la punta y deje que el desinfectante haga efecto siguiendo las instrucciones del fabricante.

Para eliminar los restos de producto de limpieza o del desinfectante, humedezca con agua limpia un paño nuevo, suave y desechable y páselo varias veces por el termómetro. Si la suciedad sigue siendo perceptible después de la limpieza, repita los pasos indicados anteriormente.

Eliminación

El embalaje y las instrucciones de uso están fabricados de cartón y papel y pueden eliminarse de acuerdo con la normativa local sobre eliminación de residuos. Si el termómetro se rompe, el líquido derramado puede eliminarse con un cepillo, un trozo de celulosa o un paño humedecido con una solución jabonosa. Los residuos pueden eliminarse junto a la basura doméstica de acuerdo con las normas locales de eliminación de residuos. Atención: ¡Peligro de corte!

Garantía

El fabricante ofrece una garantía de 10 años sobre este termómetro en caso de defectos causados por el fabricante a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre los daños causados a su termómetro por una manipulación inadecuada (por ejemplo, rotura). Solo se admitirán reclamaciones previa presentación del comprobante de compra.

Datos técnicos

Condiciones de funcionamiento	-15 °C (5 °F) hasta +35 °C (95 °F)
Rango mínimo de medición	+35,5 °C (95,9 °F) hasta +42 °C (107,6 °F)
Resolución de medición	0,1 °C (0,18 °F)
Precisión de medición	-0,15 °C / +0,1 °C (-0,27 °F / +0,18 °F)
Condiciones de almacenamiento	-15 °C (5 °F) hasta +42 °C (107,6 °F)
Garantía de calidad	Los termómetros se fabrican y se prueban de acuerdo con los requisitos de la norma EN 12470-1 Termómetros clínicos - Parte 1: Termómetros de vidrio de dilatación de líquido metálico con dispositivo de máxima.

Aclaración de símbolos

	Fabricante		Número de catálogo
	Observar las instrucciones de uso		Número de modelo
	Dispositivo médico		Designación del lote
	Identificación única del producto		Límites de temperatura
	Frágil, manipular con cuidado		Proteger de la luz solar
	¡Cuidado!		Representante autorizado en Suiza

GT-1000

REF GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Información de contacto

Para más información sobre nuestros productos y una versión digital de las instrucciones de uso, visite nuestro sitio web www.geratherm.com.



Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Alemania



QS Engineering AG
Rütihof 1, 8820 Wädenswil, Suiza

Vista geral do produto

Conteúdo da embalagem

1x Termómetro clínico de vidro

1x Estojo de armazenamento

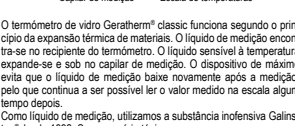
1x Instruções de utilização

opcional, conforme a configuração do produto:

Geratherm® classic: 1x Ferramenta de reinicialização

Geratherm® classic plus: 1x Caixa de lente de ampliação (2 peças)

Descrição do produto



O termómetro de vidro Geratherm® classic funciona segundo o princípio da expansão térmica de materiais. O líquido de medição encontra-se no recipiente do termómetro. O líquido sensível à temperatura expande-se e sob no capilar de medição. O dispositivo de máximo evita que o líquido de medição baixe novamente após a medição, pelo que continua a ser possível ler o valor medido na escala algum tempo depois.

Como líquido de medição, utilizamos a substância inofensiva Galinstan® desde 1992. Sem mercúrio tóxico.

Finalidade

Termómetro clínico de vidro para medição retal, oral e axilar da temperatura corporal.

Indicações

- Suspeita de febre ou aumento da temperatura corporal (hipertermia)
- Monitorização da temperatura corporal durante processos de doença com febre (controlo da temperatura)

Contraindicações

O termómetro não pode ser utilizado nas seguintes condições:

- Determinação da temperatura corporal em caso de hipotermia

Grupo-alvo de pacientes

Dentro do intervalo de medição e dos locais de medição especificados, o termómetro pode ser usado por todos os pacientes, independentemente da idade, peso corporal e sexo.

Utilizadores previstos

Este termómetro destina-se a ser utilizado por adultos ou por crianças e jovens sob a supervisão de um adulto em ambientes privados e clínicos.

Limitações

Não é indicado para determinação da temperatura basal para controlo do ciclo.

⚠ Medidas de prevenção, avisos e riscos residuais

A inobservância da finalidade, bem como a falta de conhecimentos sobre a utilização do termómetro podem causar resultados de medição e diagnósticos incorretos.

- Utilize o termómetro apenas conforme estas instruções de utilização.
- Respeite todas as informações no termómetro e na respetiva embalagem.
- Conserve as instruções de utilização para outros utilizadores e para utilizações futuras.

O uso do termómetro não substitui qualquer diagnóstico médico.

- No caso de temperatura corporal elevada ou febre persistente, consulte o seu médico!

O termómetro utilizado, o local de medição e a atividade corporal influenciam o resultado da medição.

- Compare exclusivamente medições feitas no mesmo local de medição e com o mesmo termómetro.
- Não realize quaisquer medições de temperatura dentro de 30 minutos após a realização de exercício físico.

Os hábitos da vida diária podem causar resultados de medição incorretos.

- Não consuma bebidas quentes ou frias antes da medição da temperatura.
- Não realize qualquer medição da temperatura imediatamente após comer, tomar banho ou fumar.

A utilização de força excessiva para introdução do termómetro pode causar lesões nos tecidos circundantes.

- Não force a introdução e interrompa-a se sentir resistência.

Este termómetro é composto por vidro, que pode partir e causar perigo de ferimentos.

- Mantenha o termómetro fora do alcance das crianças.
- A medição da temperatura de crianças pode apenas ser realizada por um adulto.
- Não morda o termómetro durante a medição oral.
- Não limpar ou desinfetar o termómetro em máquinas.

Durante a utilização, as bactérias ou vírus podem ser transmitidos entre locais de medição e pacientes.

- Limpe e desinfete o termómetro antes e depois de cada utilização para evitar uma infeção.
- Se tiver uma ferida no local de medição preferido, escolha outro local de medição.

O termómetro pode ser danificado caso seja transportado, armazenado ou manuseado incorretamente.

- Mantenha o termómetro sempre afastado da luz solar direta e protegido de temperaturas inferiores a -15°C (5°F) e superiores a 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) e da sujidade.
- Proteja o termómetro de golpes e impactos.
- Guarde sempre o termómetro no estojo de armazenamento previsto para o efeito.

Os termómetros com defeito causam resultados de medição incorretos.

- Antes de cada utilização, verifique o seu termómetro quanto a danos visíveis.
- Não utilize o termómetro se este estiver danificado.

Se não tiver certeza sobre o valor da medição obtido, repita a medição.

- Se necessário, consulte um médico.

O Geratherm® classic não deve ser utilizado por:

- Pessoas que não estejam em condições mentais ou físicas para utilizar o termómetro conforme estas instruções de utilização.

No caso de incidentes graves relacionados com o termómetro, estes devem ser comunicados à Geratherm Medical GERMANY GmbH e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

Indicações relativas aos locais de medição

A medição retal é recomendada para crianças até aos 4 anos. Para crianças com mais de 4 anos e adultos, deve preferir-se uma medição retal ou oral.

Utilização

Realização da medição

1. Retire o termómetro do estojo de armazenamento.

2. Limpe e desinfete o produto antes da utilização conforme as instruções de limpeza do capítulo „Limpeza e desinfecção“.

3. Certifique-se que o líquido de medição se encontra abaixo de 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Se não for esse o caso, faça baixar o líquido de medição com a ferramenta de reinicialização fornecida.

O líquido de medição do termómetro deve ser reinicializado antes de cada nova medição. Para o efeito, utilize

a) a ferramenta de reinicialização fornecida (Geratherm® classic) ou b) a inserção da caixa de lente de ampliação (Geratherm® classic plus).

Indicação: Garanta distância suficiente em relação a objetos e móveis para não danificar o termómetro.

Introduza o termómetro na ferramenta de reinicialização. Certifique-se que o termómetro está bem fixo nos suportes. A ponta do termómetro sobressai 2 cm em baixo. Segure a ferramenta de reinicialização firmemente com o polegar e o indicador na superfície plana, com a ponta de medição apontando para o chão. Agora, agite o termómetro movendo o pulso (esquerda-direita) até que o líquido de medição desça abaixo de 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

4. Posicione o termómetro no local de medição escolhido por si.



Medição retal – Medição da temperatura no ânus.

Lubrifique a ponta de medição com um pouco de lubrificante (p. ex., vaselina ou óleo de bebé) para facilitar a introdução. Com cuidado, insira a ponta do termómetro cerca de 2 cm a 3 cm no ânus (reto).

Medição oral – Medição da temperatura na boca.

Coloque a ponta de medição numa das duas bolsas térmicas por baixo da língua, à esquerda ou à direita da raiz da língua. Mantenha a boca fechada durante a medição oral da temperatura e respire pelo nariz para criar um equilíbrio térmico.

Bolsas térmicas por baixo da língua



Medição axilar – Medição de temperatura na axila.

Seque a axila com uma toalha e coloque a ponta de medição na cavidade axilar. Feche bem o braço. Mantenha a axila fechada durante a medição axilar da temperatura para criar um equilíbrio térmico.

5. O termómetro regista a temperatura corporal após um mínimo de 4 minutos.

6. O líquido de medição no capilar de medição apresenta agora o valor de medição, que pode ser lido através da escala.

A leitura do líquido de medição contra o fundo azul do capilar pode ser facilitada rodando ligeiramente o termómetro. Garanta iluminação suficiente durante a leitura.

Indicação sobre a configuração do produto Caixa de lente de ampliação: Para facilitar ainda mais a leitura do valor de medição do termómetro, coloque o termómetro na inserção branca e introduza-o na caixa de lente de ampliação. Os valores são ampliados pela lente de ampliação.

7. Limpe novamente o termómetro de acordo com o capítulo „Limpeza e desinfecção“.

8. Em seguida, reinicialize o líquido de medição como descrito no Passo 3.

9. Volte a colocar o termómetro no estojo de armazenamento com a ponta voltada para baixo. Opcionalmente, pode também guardar o termómetro na caixa de lente de ampliação. Neste caso, garanta que a ponta do termómetro não sai pela extremidade dianteira.

Limpeza e desinfecção

O termómetro possui um invólucro de vidro estanque e é impermeável.

Certifique-se que as superfícies estão todas acessíveis para limpeza e desinfecção. Limpe o termómetro antes de realizar uma desinfecção.

Remova previamente qualquer sujidade grosseira e, se necessário, resíduos de lubrificante com um pano descartável limpo e seco. Para a limpeza, humedeça um pano limpo e macio com solução de sabão (máximo 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) e limpe bem toda a superfície do termómetro.

Para a desinfecção do termómetro, humedeça um pano limpo e macio com uma solução desinfetante à base de álcool (por exemplo, isopropanol a 70%). Para isso, limpe o termómetro até à ponta e deixe o desinfetante atuar de acordo com as instruções do fabricante.

Para remover resíduos de limpeza ou de desinfetante, humedeça um novo pano descartável limpo e macio com água limpa e passe-o várias vezes no termómetro. Se ainda existir sujidade após a limpeza, repita os passos anteriores.

Eliminação

A embalagem e as instruções de utilização são compostas por cartão e papel e podem ser eliminadas segundo as suas diretivas locais de eliminação de resíduos. Em caso de quebra do termómetro, o líquido derramado pode ser limpo com um pincel, celulose ou pano de tecido humedecido com solução de água e sabão. Os resíduos podem ser eliminados junto com o lixo doméstico de acordo com as suas diretivas locais de eliminação de resíduos. Atenção: Perigo de corte!

Garantia

Este termómetro está coberto por uma garantia do fabricante contra defeitos de fabrico pelo período de 10 anos a partir da data de compra. Não estão incluídos na garantia danos causados pelo uso incorreto do seu termómetro (p. ex., quebra). As reclamações serão apenas consideradas mediante apresentação do comprovativo da compra.

Dados técnicos

Condições operacionais	-15°C (5°F) a $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Intervalo de medição mínimo	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) a $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Resolução da medição	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Precisão da medição	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Condições de armazenamento	-15°C (5°F) a $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Garantia de qualidade	O fabrico e inspeção do termómetro são realizados de acordo com os requisitos da norma EN 12470-1 Termómetros clínicos - Parte 1: Termómetros de vidro de líquido metálico com dispositivo de máximo.

Explicação dos símbolos

	Fabricante		Número de catálogo
	Respeitar as instruções de utilização		Número de modelo
	Produto médico		Designação do lote
	Identificação única do produto		Limites de temperatura
	Frágil, manusear com cuidado		Proteger da luz solar
	Atenção!		Representante autorizado na Suíça

GT-1000

REF GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Informação de contacto

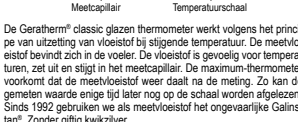
Para mais informações sobre os nossos produtos e uma versão digital das instruções de utilização, consulte o nosso website www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Alemanha

QS Engineering AG
Rüthhof 1, 8820 Wädenswil, Suíça

Productoverzicht**Verpakkingsinhoud**

1 medische glazen thermometer
 1 opbergdoosje
 1 gebruiksaanwijzing
 optioneel volgens productconfiguratie:
 Geratherm® classic: 1 resettool
 Geratherm® classic plus: 1 loepdoos (2-delig)

Productbeschrijving

De Geratherm® classic glazen thermometer werkt volgens het principe van uitzetting van vloeistof bij stijgende temperatuur. De meetvloeistof bevindt zich in de voeler. De vloeistof is gevoelig voor temperaturen, zet uit en stijgt in het meetcapillair. De maximum-thermometer voorkomt dat de meetvloeistof weer daalt na de meting. Zo kan de gemeten waarde enige tijd later nog op de schaal worden afgelezen. Sinds 1992 gebruiken we als meetvloeistof het ongevaarlijke Galinstan®. Zonder giftig kwikzilver.

Beoogd gebruik

Medische glazen thermometer zonder kwik voor rectale, orale en okselmeting van de lichaamstemperatuur.

Indicaties

- Vermoeden van koorts of verhoogde lichaamstemperatuur (hyperthermie)
- Controle van de lichaamstemperatuur bij ziekte met koorts (temperatuurcontrole)

Contra-indicaties

Onder de volgende omstandigheden mag de thermometer niet worden gebruikt:

- Bepaling van de lichaamstemperatuur bij onderkoeling (hypothermie)

Patiëntendoelgroep

Binnen het vermelde meetbereik en op de vermelde plekken kan de thermometer worden gebruikt voor alle patiënten, ongeacht hun leeftijd, lichaamsgewicht en geslacht.

Beoogde gebruikers

Deze thermometer is bedoeld voor gebruik door volwassenen of kinderen en adolescenten onder toezicht van een volwassene in een privéomgeving en klinische omgeving.

Beperkingen

Niet geschikt voor het bepalen van de basale temperatuur ter controle van de cyclus.

⚠ Voorzorgsmaatregelen, waarschuwingen en restrisico's

Het niet in acht nemen van het beoogde gebruik en een gebrek aan kennis over het gebruik van de thermometer kan leiden tot een onjuist meetresultaat en een verkeerde diagnose.

- Gebruik de thermometer uitsluitend volgens deze gebruiksaanwijzing.
- Volg alle informatie op de thermometer en de verpakking op.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere gebruikers en toekomstige toepassingen.

Het gebruik van de thermometer is geen vervanging voor een diagnose door een arts.

- Bij aanhoudende hoge lichaamstemperatuur of koorts dient u uw arts te raadplegen!

De gebruikte thermometer, de plek waar de temperatuur wordt gemeten en lichaamsactiviteit zijn van invloed op het meetresultaat.

- Vergelijk uitsluitend meetwaarden die op dezelfde plek en met dezelfde thermometer zijn gemeten.
- Meet de temperatuur niet binnen 30 minuten na het sporten.

Gewoonten van het dagelijkse leven kunnen leiden tot verkeerde meetwaarden.

- Drink vóór het meten van de temperatuur geen warme of koude dranken.
- Meet de temperatuur niet onmiddellijk na het eten, baden of roken.

Door te veel kracht te gebruiken tijdens het inbrengen van de thermometer kan het omringende weefsel letsel oplopen.

- Forceer het inbrengen niet en stop als u weerstand merkt.

Deze thermometer bestaat uit glas dat kan breken en letsel kan veroorzaken.

- Bewaar de thermometer buiten het bereik van kinderen.
- De temperatuur van kinderen mag alleen worden gemeten door een volwassene.
- Bijt tijdens de orale meting niet op de thermometer.
- De thermometer niet machinaal reinigen of desinfecteren.

Kiemen, bijvoorbeeld bacteriën en virussen, kunnen bij het gebruik van de ene naar de andere meetplek en van de ene naar de andere patiënt worden overgedragen.

- Reinig en desinfecteer de thermometer voor en na elke meting om een infectie te vermijden.
- Als u een wondje hebt op de meetplek van uw voorkeur, kiest u een andere meetplek.

Bij verkeerd transport, verkeerde opslag of verkeerd gebruik kan de thermometer beschadigd raken.

- Houd de thermometer uit de buurt van direct zonlicht, temperaturen onder -15°C (5°F) en boven 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) en vuil.
- Bescherm de thermometer tegen slagen en stoten.
- Bewaar de thermometer altijd in het opbergdoosje.

Kapotte thermometers leiden tot verkeerde meetresultaten.

- Controleer uw thermometer voor elk gebruik op zichtbare beschadigingen.
- Gebruik de thermometer niet als hij beschadigd is.

Als u niet zeker bent over de verkregen meetwaarde herhaalt u de meting.

- Raadpleeg eventueel een arts.

De Geratherm® classic mag niet worden gebruikt door:

- Personen die mentaal of lichamelijk niet in staat zijn om de thermometer volgens deze gebruiksaanwijzing te gebruiken.

Bij ernstige incidenten in verband met de thermometer moet u deze melden bij de Geratherm Medical GERMANY GmbH en de verantwoordelijke autoriteit in uw lidstaat.

Opmerkingen over de meetplekken

Voor kinderen tot 4 jaar wordt de rectale meting aanbevolen. Voor kinderen vanaf 4 jaar en volwassenen moet de voorkeur uitgaan naar een rectale of orale meting.

Gebruik**Uitvoering van de meting**

1. Haal de thermometer uit het opbergdoosje.

2. Reinig en desinfecteer het product voor gebruik volgens de reinigings- en desinfectieaanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging en desinfectie".

3. Controleer of de meetvloeistof lager is dan 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Als dit niet het geval is, moet u de meetvloeistof eerst terugzetten met de bijgevoegde resettool.

Voor elke nieuwe meting moet u de meetvloeistof van de thermometer resetten. Gebruik hiervoor

a) de meegeleverde resettool (Geratherm® classic) of

b) het meegeleverde tussenstuk van de loepdoos (Geratherm® classic plus).

Aanwijzing: Zorg ervoor dat u voldoende afstand tot voorwerpen en meubels houdt zodat de thermometer niet beschadigd raakt.

Schuif de thermometer in de resettool. Zorg ervoor dat de thermometer goed vastzit in de houders. De punt van de thermometer steekt aan de onderkant 2 cm uit. Houd de resettool tussen duim en wijsvinger op het vlakke gedeelte, met de meetpunt naar beneden gericht. Schud de thermometer vanuit uw pols (links-rechts) tot de meetvloeistof weer onder 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$) is.

4. Plaats de thermometer op de meetplek van uw keuze.

Rectale meting – temperatuurmeting in de anus.

Doe wat glycmiddel (bijv. vaseline of lichaamsolie) op de meetpunt zodat hij gemakkelijker in de anus kan. Breng vervolgens de thermometerpunt voorzichtig ca. 2 tot 3 cm in de anus (rectum).

Orale meting – temperatuurmeting in de mond. Breng de punt in een van de twee warmtezakjes onder de tong, links of rechts van de tongwortel. Doe de mond tijdens de orale temperatuurmeting dicht en adem gelijkmatig door de neus om een thermisch evenwicht te bereiken.

Axillaire meting – temperatuurmeting onder de oksel. Droog de oksel af met een handdoek en plaats de meetpunt in de oksel. Doe de arm goed naar beneden. Houd de oksel gesloten tijdens de axillaire temperatuurmeting om een thermisch evenwicht tot stand te brengen.

5. Na minstens 4 minuten heeft de thermometer de lichaamstemperatuur overgenomen.

6. De meetvloeistof in het meetcapillair laat nu de meetwaarde zien die op de schaal kan worden afgelezen.

Door de thermometer lichtjes te draaien kan het makkelijker worden om de meetvloeistof af te lezen tegen de blauwe achtergrond van het capillair. Let op voldoende verlichting tijdens het aflezen.

Aanwijzing m.b.t. de productconfiguratie loepdoos: Om de meetwaarde van de thermometer nog eenvoudiger af te kunnen lezen, legt u de thermometer in het witte tussenstuk en schuift u het in de loepdoos. De waarden lijken groter door het loepeffect.

7. Reinig de thermometer opnieuw volgens het hoofdstuk "Reiniging en desinfectie".

8. Reset de meetvloeistof vervolgens zoals staat in stap 3.

9. Steek de thermometer met de punt naar beneden weer in het opbergdoosje om hem te bewaren. U kunt de thermometer ook in de loepdoos bewaren. Let er daarbij op dat de punt van de thermometer niet uitsteekt aan de voorkant.

Reiniging en desinfectie

De thermometer heeft een hermetisch afgesloten glazen behuizing en is waterdicht.

Zorg ervoor dat alle oppervlakken toegankelijk zijn voor reiniging en desinfectie. Reinig de thermometer voordat u deze desinfecteert.

Verwijder grove verontreinigingen en restjes glycmiddel van te voren met een droge, schone wegwerpdoek. Bevochtig voor de reiniging een schone, zachte doek met zeepoplossing (maximaal 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) en reinig het hele oppervlak van de thermometer grondig.

Voor de desinfectie van de thermometer bevochtigt u een schone, zachte doek met desinfectieoplossing op alcoholbasis (bijv. 70% isopropanol). Veeg hiervoor de thermometer af in de richting van de punt en laat het desinfectiemiddel inwerken volgens de instructies van de fabrikant.

Om de resten van reinigings- of desinfectiemiddel te verwijderen, bevochtigt u een nieuwe, schone, zachte wegwerpdoek met schoon water en veegt u die een paar keer over de thermometer. Als er na de reiniging nog steeds vuil zichtbaar is, herhaalt u de bovenstaande stappen.

Afvoer

De verpakking en gebruiksaanwijzing bestaan uit karton en papier en kunnen worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking. Als de thermometer breekt, kan de gelekte vloeistof worden verwijderd met een borstel, een stuk cellulose of een doek bevochtigd met zeepoplossing. De resten kunnen Warmtezakjes onder de tong in het huisvuil worden weggegooid met inachtneming van de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking. Let op: snijgevaar!

Garantie

De fabrikant verleent 10 jaar garantie vanaf de aankoopdatum tegen gebreken veroorzaakt door de fabrikant. Schade aan uw thermometer door onjuist gebruik valt niet onder de garantie (bijv. breuk). Klachten kunnen alleen in behandeling worden genomen op vertoon van het aankoopbewijs.

Technische gegevens

Gebruiksvoorwaarden	-15°C (5°F) tot $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Minimaal meetbereik	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) tot $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Meetresolutie	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Meetnauwkeurigheid	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Bewaarcondities	-15°C (5°F) tot $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Kwaliteitsgarantie	De thermometer wordt vervaardigd en gecontroleerd volgens de vereisten van EN 12470-1 Medische thermometers – Deel 1: Met metallische vloeistof gevulde glasthermometers met een maximaalelement.

Uitleg van de symbolen

	Fabrikant		Catalogusnummer
	Gebruiksaanwijzing opvolgen		Modelnummer
	Medisch hulpmiddel		Batchnummer
	Unieke productidentificatie		Temperatuurgrenswaarde
	Breekbaar, voorzichtig gebruiken		Beschermen tegen zonlicht
	Let op!		Erkende Zwitserse vertegenwoordiger

GT-1000

REF GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Contactinformatie

Ga voor meer informatie over onze producten en een digitale versie van de gebruiksaanwijzing naar onze www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
 Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Duitsland

QS Engineering AG
 Rütihof 1, 8820 Wädenswil, Zwitserland

Produktoversigt**Emballageindhold**

1x klinisk glastermometer

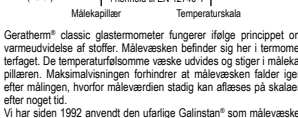
1x opbevaringstaske

1x brugsanvisning

Valgfrit ifølge produktkonfiguration:

Geratherm® classic: 1x nulstillingsværktøj

Geratherm® classic plus: 1x forstørrelseslinseboks (2-delt)

Produktbeskrivelse

Geratherm® classic glastermometer fungerer ifølge princippet om varmeudvidelse af stoffer. Målevæsken befinder sig her i termometerfaget. De temperaturfølsomme væske udvides og stiger i målekapillæren. Maksimalvisningen forhindrer at målevæsken falder igen efter målingen, hvorfor måleværdien stadig kan aflæses på skalaen efter noget tid.

Vi har siden 1992 anvendt den ufarlige Galinstan® som målevæske. Uden giftigt kviksølv.

Erklæret formål

Klinisk glastermometer til rektal, oral eller aksillær måling af kropstemperatur.

Indikationer

- Mistanke om feber eller øget kropstemperatur (hypertermi)
- Overvågning af kropstemperaturen ved sygdomsforløb med feber (temperaturforløbskontrol)

Kontraindikationer

Termometeret må ikke anvendes under de følgende betingelser:

- Fastsættelse af kropstemperaturen ved underkøling (hypotermi)

Patientmålgruppe

Termometeret kan anvendes til alle patienter uafhængigt af alder, kropsvægt og køn inden for det angivne måleområde og de angivne målesteder.

Tiltænkte brugere

Dette termometer er tiltænkt anvendelse af voksne eller til anvendelse på børn og unge under opsyn af en voksen i private og kliniske omgivelser.

Begrænsninger

Ikke egnet til fastsættelse af basaltemperaturen til cykluskontrol.

⚠ Sikkerhedsforanstaltninger, advarsler og resterende risici

En manglende overholdelse af det erklærede formål samt manglende kendskab til anvendelsen af termometeret kan føre til forkerte måleresultater og fejldiagnoser.

- Termometeret må kun anvendes i henhold til denne brugsanvisning.
- Følg alle informationer på termometeret og dets emballage.
- Opbevar brugsanvisningen til senere brugere og fremtidig anvendelse.

Brugen af termometeret erstatter ikke en diagnose fra lægen.

- Søg læge ved en vedvarende høj kropstemperatur eller feber!

Det anvendte termometer, målestedet og kropslig aktivitet har indflydelse på måleresultatet.

- Sammenlign udelukkende måleværdier, der er fundet på det samme målested og med det samme termometer.
- Gennemfør ikke temperaturmålingen inden for 30 minutter efter udøvelse af sport.

Vaner i dagligdagen kan føre til forkerte måleværdier.

- Drik ikke varme eller kolde drikke før temperaturmålingen.
- Gennemfør ikke temperaturmålinger umiddelbart efter spising, bad eller rygning.

En overdrevet kraftpåvirkning ved indførsel af termometeret kan føre til kvæstelser af det omkringliggende væv.

- Forcer ikke indføringen og afbryd, hvis du mærker en modstand.

Dette termometer består af glas, som kan gå i stykker og udgøre en fare for kvæstelser.

- Opbevar termometeret uden for børns rækkevidde.
- Temperaturmålinger på børn må kun foretages af en voksen.
- Bid ikke fast i termometeret under en oral måling.
- Termometeret må ikke rengøres eller desinficeres maskinelt.

Kim, f.eks. bakterier og vira kan overføres fra målested til målested og fra patient til patient ved anvendelsen.

- Rengør og desinficer termometeret før og efter hver måling for at undgå en infektion.
- Hvis du har et sår på dit foretrukne målested, skal du vælge et andet målested.

Termometeret kan blive beskadiget ved forkert transport samt forkert opbevaring eller håndtering.

- Termometeret skal altid holde på afstand af direkte sollys, temperaturer på under -15°C (5°F) og over 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) samt snavs.
- Beskyt termometeret mod slag og stød.
- Termometeret skal altid opbevares i den dertil beregnede opbevaringstaske.

Defekte termometre fører til forkerte måleresultater.

- Kontrollér dit termometer for synlige beskadigelser før hver anvendelse.
- Termometeret må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.

Hvi du er usikker på den opnåede måleværdi, skal du gentage målingen.

- Henvend dig eventuelt til en læge.

Geratherm® classic bør ikke anvendes af:

- Personer, der ikke er mentalt eller fysisk i stand til at anvende termometeret i henhold til denne brugsanvisning.

I tilfælde af alvorlige hændelser, der hænger sammen med termometeret, skal dette meldes til Geratherm Medical GERMANY GmbH og de ansvarlige myndigheder i dit medlemsland.

Anvisninger til målestederne

Til børn op til 4 år anbefales rektal måling. Til børn fra 4 år og voksne skal en rektal eller oral måling fortrinsvist anvendes.

Anvendelse**Gennemførsel af målingen**

1. Tag termometeret ud af opbevaringstasken.

2. Rengør og desinficer produktet før og efter anvendelsen i henhold til rengørings- og desinfektionsanvisningen i kapitlet „Rengøring & Desinfektion“.

3. Kontrollér om målevæsken ligger under 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Skulle dette ikke være tilfældet, skal du først sænke målevæsken med det vedlagte nulstillingsværktøj.

Du skal nulstille målevæsken i termometeret før hver ny måling. Til dette formål skal du benytte det medfølgende

a) nulstillingsværktøj (Geratherm® classic) eller

b) indstik af forstørrelseslinseboksen (Geratherm® classic plus).

Bemærk: Sørg for at du har tilstrækkelig afstand til genstande og møbelementer, så termometeret ikke beskadiges.

Skub termometeret ind i nulstillingsværktøjet. Sørg for at termometeret er fikseret sikkert i holderne. Termometeret stikker 2 cm ud foruden. Hold fast på nulstillingsværktøjet mellem tommelfinger og pegefinger på den flade grebsflade, så målespiden peger mod gulvet. Begynd nu med at ryste termometeret (venstre mod højre) fra håndleddet, indtil målevæsken er ført tilbage til under 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

4. Placer termometeret på det målested, du har valgt.

Rektal måling – Temperaturmåling i anus. Påfør en smule smøremiddel (f.eks. vaseline eller plejende olie) på målespiden for at lette indføringen. Indfør derefter termometerspiden ca. 2 cm til 3 cm forsigtigt ind i anus (rektum).

Oral måling – Temperaturmåling i munden. Læg målespiden i en af de to varmeposer under tungen, til venstre eller højre for tungeroden. Hold munden lukket under den orale temperaturmåling og træk vejret regelmæssigt videre gennem næsen for at oprette en termisk balance.

Varmeposer under tungen

Axillær måling – Temperaturmåling i armhulen. Tør armhulen af med et håndklæde og læg målespiden ind i armhulen. Luk armen fast til. Hold armhulen lukket under den axillære temperaturmåling for at oprette en termisk balance.

5. Termometeret har overtaget kropstemperaturen efter mindst 4 minutter.

6. Nu angiver målevæsken i målekapillæren den måleværdi, der kan aflæses på skalaen.

Ved at dreje termometeret en smule er det lettere at aflæse målevæsken op mod den blå baggrund på kapillæren. Sørg for en tilstrækkelig belysning under aflæsningen.

Anvisning til produktkonfiguration af forstørrelseslinseboks: For at kunne aflæse måleværdien på termometeret endnu lettere, skal du indsætte termometeret i det hvide indstik og skubbe det ind i opbevaringstasken. Værdierne synes større på grund af forstørrelseslinsen.

7. Rengør termometeret igen i henhold til kapitlet „Rengøring & Desinfektion“.

8. Nulstil derefter målevæsken som beskrevet under Trin 3.

9. Indsæt termometeret igen med spidsen nedad i opbevaringstasken. Du kan også alternativt opbevare termometeret i forstørrelseslinseboksen. Her skal du sørge for at spidsen af termometeret ikke stikker ud på den forreste ende.

Rengøring & Desinfektion

Termometeret har et hermetisk tæt glashylster og er vandtæt.

Sørg for at alle overflader er tilgængelige for rengøring og desinfektion. Rengør termometeret, før du gennemfører en desinfektion.

Fjern kraftige forureninger og eventuelle rester fra smøremidlet på forhånd med en tør og ren engangsklud. Til rengøringen skal du fugte en ren, blød klud med sæbeopløsning (maksimalt 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) og rengøre hele termometerets overflade grundigt. Til desinfektionen af termometeret skal du fugt en ren, blød klud med desinfektionsopløsning på alkoholbasis (f.eks. 70 % isopropanol). Til dette formål skal du tørre termometeret af helt til spidsen og lade desinfektionsmidlet indvirke i henhold til producentens angivelser.

For at fjerne rester af rengørings- eller desinfektionsmidler skal du fugte en ny ren og blød engangsklud med rent vand og aftørre termometeret med den flere gange. Skulle der stadig findes snavs efter rengøringen, skal du gentage de ovennævnte trin.

Bortskaffelse

Emballagen og brugsanvisningen består af pap og papir og kan smides ud ifølge dine lokale retningslinjer for bortskaffelse af affald. Ved brud på termometeret kan den udsivede væske fjernes med en fugtet pensel, et stykke cellulose eller en stofklud. Resterne kan smides ud med husholdningsaffaldet under overholdelse af dine lokale retningslinjer for bortskaffelse af affald. Forsigtig: Fare for snitsår!

Garanti

Producenten yder en 10-årig garanti fra købsdatoen for mangler forårsaget af producenten på dette termometer. Skader på dit termometer, der skyldes en uhensigtsmæssig håndtering er ikke underlagt garantien (f.eks. brud). Reklamationer behandles udelukkende ved forelæggelse af kvitteringen.

Tekniske data

Driftsbetingelser	-15°C (5°F) til $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Minimums-måleområde	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) til $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Måleopløsning	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Målenøjagtighed	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Opbevaringsbetingelser	-15°C (5°F) til $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Kvalitetsgaranti	Fremstillingen og kontrollen af termometeret finder sted i henhold til kravene i EN 12470-1 Medicinske termometre – Del 1: Glastermometer fyldt med metallisk væske med maksimalvisning.

Symbolforklaring

	Producent		Katalognummer
	Følg brugsanvisningen		Modelnummer
	Medicinsk produkt		Batchbetegnelse
	Entydig produktidentifikation		Temperaturgrænseværdier
	Skrøbeligt, skal håndteres med omhu		Skal beskyttes mod sollys
	Forsigtig!		Autoriseret repræsentant i Schweiz

GT-1000

GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Kontaktinformation

For yderligere informationer om vores produkter og en digital version af brugsanvisningen bedes du venligst gå til vores webside www.geratherm.com.



Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Tyskland

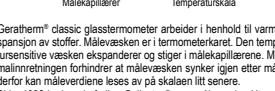
QS Engineering AG
Rütihof 1, 8820 Wädenswil, Schweiz

Produktoversikt

Innhold

1x medisinsk glasstermometer
 1x oppbevaringsboks
 1x bruksanvisning
 alternativt iht. produktkonfigurasjon:
 Geratherm® classic: 1x tilbakestillingsverktøy
 Geratherm® classic plus: 1x forstørrelseslinseboks (2-delt)

Produktbeskrivelse



Geratherm® classic glasstermometer arbeider i henhold til varmeekspansjon av stoffer. Målevæsken er i termometerkaret. Den temperatursensitive væsken ekspanderer og stiger i målekapillærene. Maksimalinnretningen forhindrer at målevæsken synker igjen etter måling, derfor kan måleverdiene leses av på skalaen litt senere.

Siden 1992 bruker vi ufarlige Galinstan® som målevæske. Uten giftig kvikksølv.

Tiltenkt bruk

Medisinsk glasstermometer for rektal, oral og aksillær måling av kroppstemperatur.

Indikasjoner

- Mistanke om feber eller økt kroppstemperatur (hypertermi)
- Overvåkning av kroppstemperatur ved sykdomsforløp med feber (kontroll av temperaturhistorikk)

Kontraindikasjoner

Termometeret får ikke brukes under følgende betingelser:

- Bestemme kroppstemperatur ved underkjøling (hypotermi)

Pasientmålgruppe

Innenfor oppgitt måleområde og oppgitte målesteder kan termometeret brukes for alle pasienter, uavhengig av alder, kroppsvekt og kjønn.

Tiltenkte brukere

Dette termometeret er tiltenkt bruk av voksne eller bruk av barn og unge under tilsyn av voksne i privat og klinisk område.

Begrensninger

Ikke egnet for å bestemme basaltemperatur ved sykluskontroll.

⚠ Forholdsregler, advarsler og gjenværende risikoer

Ignorering av tiltenkt bruk og manglende kunnskaper om bruk av termometeret kan føre til uriktige måleresultater og feildagnoser.

- Termometeret må kun brukes i henhold til denne bruksanvisningen.
- Vær oppmerksom på alle informasjonen på termometeret og emballasjen.
- Bruksanvisningen må oppbevares for senere brukere og fremtidig bruk.

Bruk av termometeret erstatter ingen diagnose fra legen.

- Kontakt lege dersom høy kroppstemperatur eller feber vedvarer!

Termometeret som brukes, målestedet og kroppslig aktivitet påvirker måleresultatet.

- Det må kun sammenlignes måleverdier som ble målt på samme målested og med samme termometer.
- Ikke utfør temperaturmåling i løpet av 30 minutter etter sport.

Daglige levevaner kan føre til uriktige måleverdier.

- Ikke drikk varme eller kalde drikker før temperaturmåling.
- Ikke utfør temperaturmåling like etter spising, bading eller røyking.

Overdreven bruk av kraft under innføring av termometeret kan føre til skader i vevet.

- Ikke påtving innføring og avbryt, dersom du merker motstand.

Dette termometeret er laget av glass, dersom det knuses er det fare for skade.

- Termometeret må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Kun voksne får måle temperaturen til barn.
- Ikke bit på termometeret under oral måling.
- Termometeret må ikke rengjøres eller desinfiseres maskinelt.

Kimer, f.eks. bakterier og virus, kan overføres under bruk fra målested til målested og fra pasient til pasient.

- Termometeret må rengjøres og desinfiseres før og etter hver måling for å unngå infeksjon.
- Dersom du har et sår på foretrukket målested må du velge et annet målested.

Ved feil transport, feil oppbevaring eller håndtering kan termometeret skades.

- Termometeret må alltid holdes borte fra direkte sollys, temperaturer under -15°C (5°F), over 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) og smuss.
- Beskytt termometeret mot slag og støt.
- Termometeret må alltid oppbevares i den medfølgende oppbevaringsboksen.

Defekte termometer fører til uriktige måleresultater.

- Termometeret må kontrolleres for synlige skader før hver bruk.
- Ikke bruk termometeret, dersom det er skadet.

Gjenta målingen om du er usikker på måleverdien du har målt.

- Kontakt eventuelt en lege.

Geratherm® classic skal ikke brukes av:

- Personer som mentalt eller kroppslig ikke er i stand til å bruke termometeret i henhold til denne bruksanvisningen.

I tilfelle alvorlige hendelser tilknyttet termometeret må dette meldes til Geratherm Medical GERMANY GmbH og ansvarlig myndighet i landet ditt.

Merknader om målestedene

For barn inntil 4 år anbefales rektal måling. For barn fra 4 år og voksne anbefales en rektal eller oral måling.

Anvendelse

Gjennomføre måling

1. Ta termometeret ut av oppbevaringsboksen.

2. Produktet rengjøres og desinfiseres før bruk i henhold til rengjørings- og desinfeksjonsanvisningen i kapittelet „Rengjøring og desinfeksjon“.

3. Kontroller om målevæsken er under 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Dersom dette ikke er tilfellet senker du først målevæsken med medlevert tilbakestillingsverktøy.

Før hver ny måling må målevæsken til termometeret tilbakestilles. For dette bruker du medlevert

a) tilbakestillingsverktøy (Geratherm® classic) eller

b) innsetting til forstørrelseslinseboks (Geratherm® classic plus).

Merknad: Se til at du har tilstrekkelig avstand til gjenstander og møbler, slik at termometeret ikke skades.

Skyv termometeret inn i tilbakestillingsverktøyet. Se til at termometeret er sikkert festet i holderne. Termometerspissen peker ut 2 cm nedover. Hold tilbakestillingsverktøy mellom tommel og pekefinger i den flate gripeflaten, målespissen peker nedover. Rist termometeret ut fra håndledet (venstre-høyre) til målevæsken er under 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

4. Plasser termometeret på målestedet du har valgt.



Rektal måling - temperaturmåling i anus. Ta litt glide-middel (f.eks. vaselin eller kroppsolje) på målespissen for å gjøre innføringen lettere. Før termometerspissen ca. 2 cm til 3 cm forsiktig inn i anus (rektum).

Oral måling - temperaturmåling i munnen.

Lommer under tungen

Legg målespissen i en av de to lommene under tungen, venstre eller høyre side av tungen. Hold munnen lukket under oral temperaturmåling og pust jevnt videre gjennom nesen for å opprettholde en termisk likevekt.



Aksillær måling - temperaturmåling under armhulen. Armhulen tørkes med et håndkle og målespissen legges i armhulen. Hold armen godt lukket. Hold armhulen lukket under aksillær temperaturmåling for å opprettholde en termisk likevekt.

5. Etter minst 4 minutter har termometeret tatt kroppstemperaturen.

6. Målevæsken i målekapillærene viser nå måleverdien som kan leses av på skalaen.

Ved å dreie termometeret litt kan det være lettere å lese av målevæsken mot den blå bakgrunnen til kapillærene. Se til at du har god nok belysning under avlesning.

Merknad om produktkonfigurasjon forstørrelseslinseboks: Legg termometeret i den hvite innsettingen og skyv den inn i forstørrelseslinseboksen for å kunne lese av måleverdien til termometeret lettere. Verdiene virker større på grunn av forstørrelseslinsen.

7. Termometeret rengjøres på nytt i henhold til kapittelet „Rengjøring og desinfeksjon“.

8. Til slutt tilbakestilles målevæsken som beskrevet under trinn 3.

9. Sett termometeret inn i oppbevaringsboksen med spissen pekende nedover for oppbevaring. Som alternativ kan termometeret også oppbevares i forstørrelseslinseboks. Se til at spissen til termometeret ikke stikker ut fremme.

Rengjøring og desinfeksjon

Termometeret har et hermetisk forsegle glasshus og er vanntett.

Se til at alle flater er tilgjengelige for rengjøring og desinfeksjon. Termometeret rengjøres før det desinfiseres. Fjern grov smuss og eventuelle rester fra glidemidler først med en tørr og ren engangsduk.

For rengjøring fukter du en ren, myk duk med såpeløsning (maksimalt 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) og rengjør hele overflaten til termometeret grundig. For desinfeksjon av termometeret fuktes en ren, myk duk med desinfeksjonsløsning på alkoholbasis (f.eks. 70 % isopropanol). Termometeret tørkes av mot spissen og la desinfeksjonsmiddelet virke iht. produsentens opplysninger.

For å fjerne rester fra rengjørings- eller desinfeksjonsmidler fuktes en ny, ren og myk engangsduk med rent vann og tørk flere ganger over termometeret. Gjenta trinnene ovenfor, dersom det fortsatt finnes smuss etter rengjøring.

Avhending

Emballasjen og bruksanvisningen er av papp og papir og kan avhendes i henhold til lokale avhendingsregler. Dersom termometeret knuses kan væsken som kommer ut fjernes med en børste, cellostoffer eller en stoffduk som er fuktet med såpeløsning. Restene kan avhendes med husholdningssoppelet i henhold til de lokale avhendingsreglene. OBS: Kuttfare!

Garanti

Produsenten gir en 10-års garanti på dette termometeret fra kjøpedato for mangler forårsaket av produsenten. Skader på termometeret som forårsakes gjennom uriktig bruk dekkes ikke av garantien (f.eks. knusing). Reklamasjoner kan kun vurderes ved fremvisning av kvitteringen.

Tekniske data

Bruksbetingelser	-15°C (5°F) til $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Minste måleområde	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) til $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Måleoppløsning	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Målenøyaktighet	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Lagrbetingelser	-15°C (5°F) til $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Kvalitetsgaranti	Produksjon og test av termometeret gjøres i henhold til kravene i EN 12470-1 medisinsk termometer – del 1: Glasstermometer fylt med metallisk væske med maksimalinnretning.

Symbolforklaring

	Produsent		Katalognummer
	Vær oppmerksom på bruksanvisningen		Modellnummer
	Medisinsk produkt		Batchbetegnelse
	Tydelig produktidentifisering		Temperaturgrenseverdier
	Skjort, må behandles forsiktig		Beskyttes mot sollys
	OBS!		Autorisert representant i Sveits

GT-1000

REF GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Kontaktinformasjon

For mer informasjon om våre produkter og en digital utgave av bruksanvisningen, se vår nettside www.geratherm.com.



Geratherm Medical GERMANY GmbH
 Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Tyskland



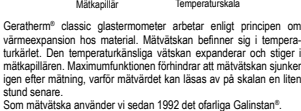
QS Engineering AG
 Rütihof 1, 8820 Wädenswil, Sveits

Produktöversikt

Förpackningsinnehåll

1x medicinsk glastermometer
 1x skyddsetui
 1x bruksanvisning
 som tillval enligt produktkonfiguration:
 Geratherm® classic: 1x återställningsverktyg
 Geratherm® classic plus: 1x förstoringlinslåda (2-delad)

Produktbeskrivning



Geratherm® classic glastermometer arbetar enligt principen om värmeexpansion hos material. Mätvätskan befinner sig i temperatürkärlet. Den temperaturkänsliga vätskan expanderar och stiger i mätkapillären. Maximumfunktionen förhindrar att mätvätskan sjunker igen efter mätning, varför mätvärdet kan läsas av på skalan en liten stund senare.

Som mätvätska använder vi sedan 1992 det ofarliga Galinstan®. Utan giftigt kvicksilver.

Ändamålsenlig användning

Medicinsk glastermometer för rektal, oral eller axillär mätning av kroppstemperaturen.

Indikationer

- Misstanke om feber eller förhöjd kroppstemperatur (hypertermi)
- Övervakning av kroppstemperaturen vid sjukdomsförlopp med feber (temperaturutvecklingskontroll)

Kontraindikationer

Termometern får inte användas vid följande förhållanden:

- Bestämning av kroppstemperaturen vid nedkylning (hypotermi)

Patientmålgrupp

Inom det angivna mätområdet och de angivna mätställena kan termometern användas för alla patienter oavsett ålder, kroppsvikt och kön.

Avsedda användare

Denna termometer är avsedd för användning genom vuxna eller för användning på barn och ungdom under överinseende av vuxen i privat och klinisk miljö.

Begränsningar

Ej lämplig för bestämning av basaltemperaturen för menscykelövervakning.

⚠Försiktighetsåtgärder, varningar och resterande risker

Ignorerande av den ändamålsenliga användningen samt bristande kunskaper om användning av termometern kan leda till falska mätresultat och feldiagnoser.

- Använd termometern endast enligt denna bruksanvisning.
- Beakta all information på termometern och dess förpackning.
- Spara bruksanvisningen för andra användare och framtida tillämpningar.

Användningen av termometern ersätter inte diagnos genom läkare.

- Kontakta läkare vid ihållande hög kroppstemperatur eller feber!

Den använda termometern, mätstället och kroppsaktiviteten påverkar mätresultatet.

- Jämför endast mätvärden som har tagits på samma mätställe och med samma termometer.
- Gör ingen temperaturmätning inom 30 minuter efter sportutövning.

Dagliga levnadsvanor kan leda till felaktiga mätresultat.

- Drink inga heta eller kalla drycker före temperaturmätningen.
- Mät inte temperaturen omedelbart efter måltid, bad eller rökning.

Om alltför stor kraft tillämpas vid införandet av termometern kan omkringliggande vävnad skadas.

- Införande får inte framtvingas; avbryt om du känner ett motstånd.

Denna termometer består av glas som kan gå sönder och utgöra en risk för personskador.

- Förvara termometern utom räckhåll för barn.
- Temperaturmätning på barn får ske endast genom en vuxen.
- Bit inte på termometern under oral mätning.
- Rengör eller desinficera inte termometern maskinellt.

Smittämnen, t.ex. bakterier och virus, kan överföras från mätställe till mätställe och från patient till patient vid användningen.

- Rengör och desinficera termometern före och efter varje mätning för undvikande av infektion.
- Om det finns sår på det mätställe man vill använda, måste man välja ett annat ställe.

Vid felaktig transport, förvaring eller hantering kan termometern skadas.

- Håll alltid termometern borta från direkt solstrålning, temperaturer under -15 °C (5 °F) och över 42 °C ($107,6\text{ °F}$) samt smuts.
- Skydda termometern mot slag och stötar.
- Förvara alltid termometern i det här för avsedda skyddsetuiet.

Defekta termometrar ger falska mätresultat.

- Kontrollera termometern avs. synliga skador före varje användning.
- Använd inte termometern om den är skadad.

Upprepa mätningen om du är osäker på det erhållna mätvärdet.

- Konsultera läkare vid behov.

Geratherm® classic skall inte användas av:

- Personer som mentalt eller fysiskt inte är kapabla att använda termometern enligt denna bruksanvisning.

I händelse av allvarliga incidenter i samband med termometern bör dessa rapporteras till Geratherm Medical GERMANY GmbH samt ansvarig myndighet i ditt medlemsland.

Hänvisningar avs. mätställena

Rektal mätning rekommenderas för barn upp till 4 års ålder. Rektal eller oral mätning bör användas för barn från 4 års ålder samt för vuxna.

Användning

Genomförande av mätningen

1. Ta ur termometern ur skyddsetuiet.

2. Rengör och desinficera produkten före användning enligt rengörings- och desinfektionsanvisningen i kapitel "Rengöring och desinfektion".

3. Kontrollera om mätvätskan ligger under 36 °C ($96,8\text{ °F}$). Om så inte är fallet måste man först sänka mätvätskan med bipackade återställningsverktyg.

Före varje ny mätning måste man återställa termometers mätvätska. Använd då det medlevererade

- a) återställningsverktyget (Geratherm® classic) eller
 b) skakhandtaget för förstoringlinslådan (Geratherm® classic plus).

Hänvisning: Säkerställ att det finns ett tillräckligt avstånd till föremål och möbler så att termometern inte skadas.

Skjut in termometern i återställningsverktyget. Säkerställ att termometern sitter ordentligt fast i hållarna. Termometerspetsen sticker ut 2 cm nedtill. Håll återställningsverktyget mellan tummen och pekfingeret på den platta greppytan, nu pekar mätspetsen mot golvet. Börja nu att med handleden skaka termometern (vänsterhöger), tills att mätvätskan har återgått till under 36 °C ($96,8\text{ °F}$).

4. Placera sedan termometern på det ställe du har valt.

Rektal mätning – temperaturmätning i analöppningen. Applicera lite glidmedel (t.ex. vaselin eller vårdande olja) på mätspetsen för att underlätta införandet. För in termometerspetsen försiktigt ca 2 cm till 3 cm i analöppningen (rektum).

Oral mätning – temperaturmätning i munnen. Lägg mätspetsen i en av de båda värmefickorna under tungan, till vänster eller höger om tungroten. Håll munnen stängd under den orala temperaturmätningen, och andas jämnt genom näsan för att skapa termisk balans.

Axillär mätning – temperaturmätning i armhålan. Torka armhålan med en handduk och lägg mätspetsen i armhålan. Håll armen stängd. Håll armhålan stängd under den axillära temperaturmätningen för att skapa termisk balans.

5. Efter minst 4 minuter har termometern uppnått kroppstemperatur.

6. Nu visas mätvärdet av mätvätskan i mätkapillären; det kan avläsas via skalan.

Genom en lätt vridning av termometern går det lättare att läsa av mätvätskan mot kapillärens blå bakgrund. Se till att ha adekvat belysning under avläsningen.

Hänvisning avs. produktkonfiguration förstoringlinslåda: För att kunna läsa av termometers mätvärde lättare, lägger man in termometern i det vita skakhandtaget och skjuter in det i förvaringslådan. Värdena verkar vara högre p.g.a. linseffekten.

7. Rengör termometern på nytt enligt kapitel "Rengöring och desinfektion".

8. Sedan återställer man mätvätskan, se steg 3.

9. Sätt i termometern med spetsen nedåt i skyddsetuiet för förvaring. Alternativt kan man även förvara termometern i förstoringlinslådan. Härvid måste man se till att termometerspetsen inte sticker ut i den främre änden.

Rengöring och desinfektion

Termometern har en hermetiskt tät kapsling av glas och är vattentät. Säkerställ att alla ytor är åtkomliga för rengöring och desinfektion. Rengör termometern innan den desinficeras. Avlägsna först grov smuts och ev. glidmedelsrester med en torr och ren engångsduk. För rengöring fuktar man en ren, mjuk duk med tvällösning (max. 42 °C / $107,6\text{ °F}$) och rengör termometers hela yta grundligt. För att desinficera termometern fuktar man en ren, mjuk duk med alkoholbaserad desinfektionslösning (t.ex. 70 % isopropanol). Torka av termometern i riktning mot spetsen och låt desinfektionsmedlet verka enligt tillverkarens uppgifter.

För avlägsnande av rengörings- eller desinfektionsmedelsrester fuktar man en ny, ren, mjuk engångsduk med rent vatten, och torkar av termometern flera gånger. Om det finns synlig smuts kvar efter rengöring måste man upprepa ovannämnda steg.

Bortskaffning

Förpackningen och bruksanvisningen består av kartong och papper och kan bortskaffas enligt lokala avfallsdirektiv. Vid brott på termometern kan den utrunna vätskan avlägsnas med en med tvällösning fuktad pensel, en bit cellstoff eller tyglapp. Resterna kan kastas i hushållssoporna med beaktande av lokala avfallsdirektiv. OBS: Risk för skärskador!

Garanti

På denna termometer lämnar tillverkaren 10 års garanti från inköpsdatumet på av tillverkaren orsakade defekter. Skador på termometern vilka orsakas av ett inkorrekt handhavande omfattas inte av garantin (t.ex. brott). Reklamationer kan beaktas endast mot uppvisande av köpkvittot.

Tekniska data

Driftförhållanden	-15 °C (5 °F) till $+35\text{ °C}$ (95 °F)
Minsta mätområde	$+35,5\text{ °C}$ ($95,9\text{ °F}$) till $+42\text{ °C}$ ($107,6\text{ °F}$)
Mätupplösning	$0,1\text{ °C}$ ($0,18\text{ °F}$)
Mätnoggrannhet	$-0,15\text{ °C}$ / $+0,1\text{ °C}$ ($-0,27\text{ °F}$ / $+0,18\text{ °F}$)
Förvaringsförhållanden	-15 °C (5 °F) till $+42\text{ °C}$ ($107,6\text{ °F}$)
Kvalitetsgaranti	Tillverkningen och kontrollen av termometrarna äger rum enligt kraven i EN 12470-1 Medicinska termometrar – Del 1: Termometrar av glas med flytande metall med maximumfunktion.

Symbol förklaring

	Tillverkare		Katalognummer
	Beakta bruksanvisningen		Modellnummer
	Medicinsk produkt		Partibeteckning
	Entydig produktidentifiering		Temperaturgränsvärden
	Ömtåligt, hanteras varsamt		Skyddas mot solljus
	OBS!		Auktoriserad representant i Schweiz

Kontaktinformation

För mer information om våra produkter samt digital version av bruksanvisningen, se vår webbplats www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
 Fahrenheitsstraße 1, 99331 Geratal, Tyskland

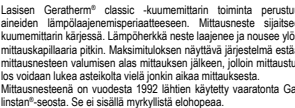
QS Engineering AG
 Rütihof 1, 8820 Wädenswil, Schweiz

Tuotteen yleiskatsaus

Pakkauksen sisältö

1x lääketieteelliseen käyttöön tarkoitettu lasinen kuumemittari
 1x suojakotelo
 1x käyttöohje
 Valinnaiset tuotteet tuotekonfiguraatiosta riippuen:
 Geratherm® classic: 1x nollaustyökalu
 Geratherm® classic plus: 1x suurennuslasitoiminnolla varustettu säilytyskotelo (2-osainen)

Tuotekuvaus



Lasisen Geratherm® classic -kuumemittarin toiminta perustuu aineiden lämpölaajenemisperiaatteeseen. Mittausneste sijaitsee kuumemittarin kärjessä. Lämpöherkkä neste laajenee ja nousee ylös mittauskapillaaria pitkin. Maksimituloksen näyttävä järjestelmä estää mittausnesteen valumisen alas mittauksen jälkeen, jolloin mittausulos voidaan lukea asteikolta vielä jonkin aikaa mittauksesta. Mittausnesteenä on vuodesta 1992 lähtien käytetty vaaratonta Gallinstan®-seosta. Se ei sisällä myrkyllistä elohopeaa.

Käyttötarkoitus

Lääketieteellinen lasinen kuumemittari kehon lämpötilan mittaamiseen rektaalisesti, suun kautta ja kainalosta.

Käyttöaiheet

- Epäily kuumeesta tai kohonneesta kehon lämpötilasta (hypertermia)
- Kehon lämpötilan seuranta sairauksissa, joihin liittyy kuume (lämpötilan valvonta)

Vasta-aiheet

Kuumemittaria ei saa käyttää seuraavissa olosuhteissa:

- Kehon lämpötilan määrittely alilämpöisyystapauksissa (hypotermia)

Kohdepotilasryhmä

Kuumemittaria voidaan käyttää annetun mittausalueen puitteissa ja annetuista mittauskohdista kaikilla potilailla iästä, painosta ja sukupuolesta riippumatta.

Tarkoitettu käyttäjä

Tämä kuumemittari on tarkoitettu aikuisten ja aikuisen valvonnassa olevien lasten ja nuorten käyttöön yksityisessä ja klinisessä ympäristössä.

Rajoitukset

Ei sovellu peruslämpötilan määrittelyyn kuukautiskierron valvonnassa.

⚠ Varotoimenpiteet, varoitukset ja muut riskit

Käyttötarkoituksen huomiotta jättäminen sekä käyttäjän kuumemittarin käyttöön liittyvät puutteelliset tiedot voivat johtaa väärin mittaus tuloksiin ja virhediagnoosiin.

- Käytä kuumemittaria vain tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Huomioi kaikki kuumemittarissa ja sen pakkauksessa annetut tiedot.
- Säilytä käyttöohje muita käyttäjiä ja myöhempää käyttöä varten.

Kuumemittarin käyttö ei korvaa lääkärin diagnoosia.

- Jos kehon lämpötila on koholla tai kuume jatkuu pidemmän aikaa, ota yhteys lääkäriin!

Käytössä oleva kuumemittari, mittauskohta ja fyysinen toiminta vaikuttavat mittaus tulokseen.

- Vertaa vain sellaisia mittaus tuloksia toisiinsa, jotka on otettu samasta mittauskohdasta ja samalla kuumemittarilla.
- Älä mittaa kuumetta 30 minuuttia sen jälkeen, kun olet harrastanut liikuntaa.

Päivittäiset tavat ja tottumukset voivat johtaa väärin mittaus tuloksiin.

- Älä juo kuumia tai kylmiä juomia ennen lämpötilan mittaamista.
- Älä mittaa lämpötilaa välittömästi syömisen, kylvyn tai tupakanpolton jälkeen.

Liiallinen voimankäyttö kuumemittaria paikoilleen asetettaessa voi johtaa ympäröivän kudoksen vaurioitumiseen.

- Älä käytä liiallista voimaa, kuumemittaria sisään viedessäsi ja vedä se heti takaisin, jos tunnet vastusta.

Tämä kuumemittari on valmistettu lasista, joka voi särkyä ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- Säilytä kuumemittaria lasten ulottumattomissa.
- Vain aikuinen saa mitata lapsilta kuumeen.
- Älä pure kuumemittaria lämpötilaa suusta mitattaessa.
- Älä puhdista tai desinfioi kuumemittaria koneellisesti.

Mikrobit, esim. bakteerit ja virukset, voivat tarttua potilaasta ja mittauskohdasta toiseen.

- Puhdista ja desinfioi kuumemittari ennen jokaista mittaus tusta ja sen jälkeen infektioiden välttämiseksi.
- Jos haluat massasi mittauskohdassa on haava, valitse toinen mittauskohta.

Kuumemittari voi vaurioitua vääränlaisessa kuljetuksessa, varastoinnissa tai käsittelyssä.

- Pidä kuumemittari aina pois suorasta auringonvalosta, alle -15 °C:een (5 °F) ja yli 42 °C:een (107,6 °F) lämpötiloista ja suojaa se liialta.
- Suojaa kuumemittari iskuilta ja kolhuilta.
- Säilytä kuumemittaria aina sille tarkoitetuissa suojakotelossa.

Vialliset kuumemittarit antavat väärä mittaus tuloksia.

- Tarkasta kuumemittari ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta.
- Älä käytä kuumemittaria, jos se on vahingoittunut.

Jos et ole varma saadusta mittaus tuloksesta, suorita mittaus uudestaan.

- Ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.

Seuraavat henkilöt eivät saa käyttää Geratherm® classic -kuumemittaria:

- Henkilöt, jotka eivät psyykkisesti tai fyysisesti pysty käyttämään kuumemittaria näiden käyttöohjeiden mukaisesti.

Vakavista kuumemittariin liittyvistä tapauksista on ilmoitettava Geratherm Medical GERMANY GmbH:lle ja jäsenvaltionsi vastuulliselle viranomaiselle.

Mittauskohtia koskevia ohjeita

Alle 4-vuotiailla lapsilla suosittelemme peräsuolesta mittaamista. Yli 4-vuotiailla lapsilla ja aikuisilla on mittaaminen peräsuolesta tai suusta suositeltavaa.

Käyttöalue

Mittauksen suorittaminen

1. Ota kuumemittari suojakotelosta.
2. Puhdista ja desinfioi tuote ennen käyttöä luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" annettujen puhdistus- ja desinfiointiohjeiden mukaisesti.
3. Tarkista, että mittausneste on alle 36 °C:een (96,8 °F) lämpötilassa. Jos näin ei ole, alenna ensin mittausnesteen tasoa laitteen mukana toimitetulla nollaustyökalulla.

Kuumemittarin mittausneste on nollattava ennen jokaista uutta mittaus tusta. Käytä tähän tarkoitukseen laitteen mukana tullutta

- a) nollaustyökalua (Geratherm® classic) tai
- b) suurennuslasitoiminnolla varustetussa säilytyskotelossa olevaa sisäkettä (Geratherm® classic plus).

Huomaa: Varmista, että olet riittävän kaukana esineistä ja huonekaluista, jotta kuumemittari ei vaurioidu.

Työnnä kuumemittari nollaustyökaluun. Varmista, että kuumemittari on tukevasti paikoillaan pidikkeissä. Kuumemittarin kärki tulee alhaalta 2 cm esiin. Pidä nollaustyökalua peukalon ja etusormen välissä litteästä tarttumispinnasta siten, että mittauskärki osoittaa lattialla kohti. Ala nyt ravistelemaan mittaria ranteesta lähtevällä liikkeellä (vasemmalle ja oikealle), kunnes mittausneste on valunut takaisin 36 °C:een (96,8 °F) alapuolelle.

4. Laita kuumemittari valitsemaasi mittauskohtaan.



Rektaalimittaus – Lämpötilan mittaus peräaukosta.

Laita hieman liukuvoidetta (esim. vaseliinia tai hoitoöljyä) mittauskärkeen sisäänviennin helpottamiseksi. Työnnä kuumemittarin kärki sitten varovasti n. 2-3 cm verran peräaukkoon (peräsuoleen).

Oraalimittaus – Lämpötilan mittaus suusta.

Aseta mittauskärki jompaan kumpaan kielen alla olevaan lämpötaskuun, kielen juuren vasemmalle tai oikealle puolelle.

Pidä suu lämpötilan oraalimittauksen aikana suljettuna ja jatka hengittämistä tasaisesti nenän kautta termisen tasapainon saavuttamiseksi.

Kielen alla olevat lämpötaskut



Aksillaarinen mittaus – Lämpötilan mittaus kainalosta.

Kuivaa kainalo käsipyyhkeellä ja laita mittauskärki kainaloon. Sulje käsivarsi tiiviisti. Pidä kainalo aksillaarisen lämpötilanmittauksen aikana suljettuna termisen tasapainon saavuttamiseksi.

5. Kuumemittari on mitannut kehon lämpötilan vähintään 4 minuutin kuluttua.

6. Mittauskapillaarissa oleva mittausneste näyttää nyt mittaus tuloksen, joka voidaan lukea asteikolta.

Kapillaarin sinistä taustaa vasten olevan mittausnesteen lukemista voidaan helpottaa kiertämällä kuumemittaria hieman. Varmista riittävä valaistus lukemisen aikana.

Suurennuslasitoiminnolla varustetussa säilytyskotelossa olevaa tuotetta koskeva konfigurointiohje: Laita kuumemittari mittaus tuloksen lukemisen helpottamiseksi valkoiseen sisäkkeeseen ja työnnä se säilytyskoteloon. Arvot näkyvät suurennuslasivaikutuksen vuoksi suurempina.

7. Puhdista kuumemittari uudestaan luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" annettujen ohjeiden mukaisesti.

8. Nollaa lopuksi mittausneste kohdassa 3 annettujen ohjeiden mukaisesti.

9. Työnnä kuumemittari kärki alaspäin takaisin suojakoteloon säilytystä varten. Vaihtoehtoisesti kuumemittaria voidaan säilyttää myös suurennuslasitoiminnolla varustetussa säilytyskotelossa. Varmista silloin, että kuumemittarin kärki ei pistä esiin etupäästä.

Puhdistus ja desinfiointi

Kuumemittarissa on hermeettisesti tiivis lasikotelo ja se on vedenkestävä.

Varmista, että kaikkiin pintoihin on pääsy puhdistusta ja desinfiointia varten. Puhdista kuumemittari ennen desinfioinnin suorittamista. Poista ensin karkeat liat ja mahdolliset liukuainejäämät kuivalla ja puhtaalla kertakäyttölinalla. Kostuta puhtas, pehmeä liina puhdistusta varten saippualliuokseen (korkeintaan 42 °C / 107,6 °F) ja puhdista kuumemittarin pinta kauttaaltaan perusteellisesti. Kostuta puhtas, pehmeä liina kuumemittarin desinfiointia varten alkoholipohjaiseen desinfiointiliuokseen (esim. 70-prosenttinen isopropanoli). Pyyhi sitten kuumemittari kärkeä kohden ja anna desinfiointiaineen vaikuttaa valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Poista puhdistus- ja desinfiointiainejäämät kostuttamalla toinen puhtas, pehmeä kertakäyttöliina puhtaaseen veteen ja pyyhi kuumemittari sillä useampaan kertaan. Jos liikaa on puhdistuksen jälkeen vielä näkyvissä, toista yllä kuvatut vaiheet.

Hävittäminen

Pakkaus ja käyttöohjeet on valmistettu pahvista ja paperista ja ne voidaan hävittää paikallisten jätehuolto-ohjeiden mukaisesti. Jos kuumemittari rikkoutuu, ulosvalunut neste voidaan pyyhkiä pois saippualliuokseen kostutetulla harjalla, selluloosakuuti- tai kangasliinalla. Jäämät voidaan hävittää kotitalousjätteenä paikallisten jätehuolto-ohjeiden mukaisesti. Huomio: Leikkuuhavojen vaara!

Takuu

Valmistaja antaa tälle kuumemittarille valmistajan aiheuttamista puutteista 10 vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu ei kata kuumemittarin epäasianmukaisesta käsittelystä johtuvia vaurioita (esim. Lasin rikkoutuminen). Valitukset voidaan ottaa huomioon vain esittämällä ostokuitti.

Tekniset tiedot

Käyttöolosuhteet	-15 °C (5 °F) ... +35 °C (95 °F)
Vähimmäismitausalue	+35,5 °C (95,9 °F) ... +42 °C (107,6 °F)
Erotteluyksikkö	0,1 °C (0,18 °F)
Mittaus tarkkuus	-0,15 °C / +0,1 °C (-0,27 °F / +0,18 °F)
Säilytysolosuhteet	-15 °C (5 °F) ... +42 °C (107,6 °F)
Laatutakuu	Kuumemittarin valmistuksessa ja tarkastuksessa on noudatettu standardin EN 12470-1 Kliniseen käyttöön tarkoitetut kuumemittarit – Osa 1: Nestemäisen metallin avulla toteutetut lämpömittarit, joissa on maksimilämpötilan näyttö vaatimuksia.

Symboli Selitys

	Valmistaja		Luettelonumero
	Katso käyttöohje		Mallinumero
	Lääkinnällinen laite		Erämerkintä
	Yksilöllinen laitetunniste		Lämpötilan raja-arvot
	Särkyvää, käsittele varovasti		Suojaa auringonvalolta
	Huomio!		Valtuutettu edustaja Sveitsissä

GT-1000

REF GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Yhteystiedot

Katso lisätietoja tuotteistamme ja käyttöohjeiden digitaaliversio verkkosivustoltamme osoitteesta www.geratherm.com.



Geratherm Medical GERMANY GmbH
 Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Saksa

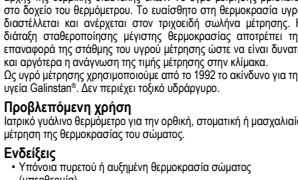
QS Engineering AG
 Rütihof 1, 8820 Wädenswil, Sveitsi

Επισκόπηση προϊόντος

Περιεχόμενο συσκευασίας

1 ιατρικό γυάλινο θερμόμετρο
1 θήκη προστασίας
1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Προαιρετικά ανάλογα με τη διαμόρφωση του προϊόντος:
Geratherm® classic: 1 βοήθημα επαναφοράς
Geratherm® classic plus: 1 θήκη αποθήκευσης με μεγεθυντικό φακό (αποτελούμενη από 2 μέρη)

Περιγραφή προϊόντος



Το γυάλινο θερμόμετρο Geratherm® classic λειτουργεί βάσει της αρχής της θερμικής διαστολής υγρών. Το υγρό μέτρησης βρίσκεται στο δοχείο του θερμόμετρου. Το ευαίσθητο στη θερμοκρασία υγρό διαστέλλεται και ανέρχεται στον τριχοειδή σωλήνα μέτρησης. Η διάταξη σταθεροποίησης μέγιστης θερμοκρασίας αποτρέπει την επαναφορά της στάθμης του υγρού μέτρησης ώστε να είναι δυνατή και αργότερα η ανάγνωση της τιμής μέτρησης στην κλίμακα. Ως υγρό μέτρησης χρησιμοποιούμε από το 1992 το ακίνδυνο για την υγεία Galinstan®. Δεν περιέχει τοξικό υδράργυρο.

Προβλεπόμενη χρήση

Ιατρικό γυάλινο θερμόμετρο για την ορθική, στοματική ή μασχαλιαία μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος.

Ενδείξεις

- Υπόνοια πυρετού ή αυξημένη θερμοκρασία σώματος (υπερθερμία)
- Παρακολούθηση της θερμοκρασίας σώματος στο πλαίσιο της εξέλιξης της πορείας εμπύρετης ασθένειας (έλεγχος εξέλιξης θερμοκρασίας)

Αντενδείξεις

Υπό τις ακόλουθες συνθήκες δεν επιτρέπεται η χρήση του θερμόμετρου:

- Μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος σε περιστατικό υποθερμίας.

Ομάδα ασθενών

Εντός του αναφερόμενου εύρους μέτρησης και των αναφερόμενων σημείων μέτρησης το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιείται σε όλους τους ασθενείς ανεξάρτητα από ηλικία, σωματικό βάρος και φύλο.

Προβλεπόμενος χρήστης

Το συγκεκριμένο θερμόμετρο προορίζεται για χρήση από ενήλικες ή για τη χρήση σε παιδιά και εφήβους υπό την επίβλεψη ενήλικα σε ιδιωτικό ή κλινικό περιβάλλον.

Περιορισμοί

Δεν ενδείκνυται για τη μέτρηση της βασικής θερμοκρασίας για τον έλεγχο του έμμηνου κύκλου.

Μέτρα προφύλαξης, προειδοποιήσεις και υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Η μη συμμόρφωση προς την προβλεπόμενη χρήση καθώς και οι ελλείψεις γνώσεις σχετικά με τη χρήση του θερμόμετρου μπορούν να έχουν ως επακόλουθο λανθασμένες τιμές μέτρησης και διαγνώσεις.

- Χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Λαμβάνετε υπόψη όλες τις πληροφορίες που αναγράφονται στο θερμόμετρο και στη συσκευασία.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για άλλους χρήστες και για να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτά μελλοντικά.

Η χρήση του θερμόμετρου δεν υποκαθιστά την ιατρική διάγνωση.

- Σε περίπτωση επίμονης υψηλής θερμοκρασίας του σώματος ή πυρετού συμβουλευθείτε τον ιατρό σας!

Το χρησιμοποιούμενο θερμόμετρο, το σημείο μέτρησης και η σωματική δραστηριότητα επηρεάζουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.

- Συγκρίνετε αποκλειστικά τιμές μετρήσεων που εκτελούνται στο ίδιο σημείο μέτρησης και με το ίδιο θερμόμετρο.
- Μην εκτελέστε καμία μέτρηση της θερμοκρασίας εφόσον δεν έχουν περάσει 30 λεπτά από αθλητική δραστηριότητα.

Οι συνήθειες της καθημερινής ζωής μπορούν να οδηγήσουν σε λανθασμένες τιμές μέτρησης.

- Πριν τη μέτρηση της θερμοκρασίας μην πίνετε ζεστά ή κρύα ποτά.
- Μην εκτελείτε καμία μέτρηση της θερμοκρασίας αμέσως μετά το φαγητό, το μπάνιο ή το κάπνισμα.

Η υπέρμετρη άσκηση δύναμης κατά την εισαγωγή του θερμόμετρου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό των περιβαλλόντων ιστών.

- Μην εξαναγκάζετε την εισαγωγή και διακόπτετε την προσπάθεια εφόσον αισθανθείτε έντονη αντίσταση.

Το συγκεκριμένο θερμόμετρο είναι κατασκευασμένο από γυαλί που μπορεί να σπάσει και ως εκ τούτου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.

- Φυλάσσετε το θερμόμετρο σε σημείο μη προσβάσιμο από τα παιδιά.
- Η μέτρηση της θερμοκρασίας σε παιδιά επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ενήλικα.
- Κατά τη στοματική μέτρηση μην μασάτε το θερμόμετρο.
- Μην καθαρίζετε ή απολυμαίνετε το θερμόμετρο με μηχανικά μέσα.

Σε περίπτωση μετρήσεων σε διαφορετικά σημεία μέτρησης ή σε διαφορετικούς ασθενείς είναι δυνατή η μετάδοση παθογόνων μικροοργανισμών.

- Καθαρίζετε και απολυμαίνετε το θερμόμετρο πριν και μετά από κάθε μέτρηση προκειμένου να αποτραπεί ο κίνδυνος μόλυνσης.
- Εάν έχετε κάποια πληγή στο προτιμώμενο σημείο μέτρησης, επιλέξτε άλλο σημείο μέτρησης.

Σε περίπτωση λανθασμένου τρόπου μεταφοράς, αποθήκευσης ή χρήσης το θερμόμετρο μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Διαπρέπει πάντα το θερμόμετρο προστατευμένο από την άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, σε θερμοκρασίες κάτω των -15°C (5°F) και άνω των 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) και από βρομίες.
- Προστατεύετε το θερμόμετρο από κρούσεις και προσκρούσεις.
- Φυλάσσετε το θερμόμετρο πάντα στην προβλεπόμενη για τον σκοπό αυτό θήκη προστασίας.

Τα ελαττωματικά θερμόμετρα έχουν ως επακόλουθο λανθασμένα αποτελέσματα μέτρησης.

- Ελέγχετε το θερμόμετρο για εμφανείς ζημιές πριν από κάθε χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο εάν έχει υποστεί ζημιά.

Εάν δεν είστε βέβαιοι για την τιμή της θερμομέτρησης, επαναλάβετε τη μέτρηση.

- Εφόσον χρειαστεί, συμβουλευθείτε έναν ιατρό.

Το Geratherm® classic δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από:

- Άτομα τα οποία λόγω των διανοητικών ή σωματικών τους ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιούν το θερμόμετρο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Στην περίπτωση βαριών περιστατικών που σχετίζονται με το θερμόμετρο, αυτά πρέπει να αναφέρονται στην Geratherm Medical GERMANY GmbH και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Σημειώσεις σχετικά με το σημείο μέτρησης

Για παιδιά έως 4 ετών συνιστάται η ορθική (πρωκτική) μέτρηση. Για παιδιά άνω των 4 ετών και ενήλικες πρέπει να προτιμάται μια ορθική ή στοματική μέτρηση.

Χρήση

Εκτέλεση της μέτρησης

1. Αφαιρέστε το θερμόμετρο από τη θήκη προστασίας.

2. Καθαρίστε και απολυμάνετε το προϊόν πριν τη χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης στο κεφάλαιο «Καθαρισμός & απολύμανση».

3. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του υγρού μέτρησης βρίσκεται χαμηλότερα από την ένδειξη 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Σε αντίθετη περίπτωση επαναφέρετε τη στάθμη του υγρού μέτρησης σε χαμηλότερο επίπεδο χρησιμοποιώντας το βοήθημα επαναφοράς.

Πριν από κάθε νέα μέτρηση απαιτείται επαναφορά του υγρού μέτρησης. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε το περιεχόμενο στη συσκευασία

α) βοήθημα επαναφοράς (Geratherm® classic) ή

β) τη συρταρωτή υποδοχή της θήκης αποθήκευσης με μεγεθυντικό φακό (Geratherm® classic plus).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκή απόσταση από αντικείμενα και έπιπλα προκειμένου να μην προκληθεί ζημιά στο θερμόμετρο.

Εισαγάγετε το θερμόμετρο στο βοήθημα επαναφοράς. Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο έχει στερεωθεί στα στοιχεία συγκράτησης. Η κορυφή του θερμόμετρου δείχνει προεξέχοντας 2 cm προς τα κάτω. Κρατήστε το βοήθημα επαναφοράς με τον δείκτη και τον αντίχειρα από την πεπλατυσμένη επιφάνεια λαβής ενώ η κορυφή του θερμόμετρου δείχνει προς το δάπεδο. Αρχίστε να ανακινείτε το θερμόμετρο από τον καρπό (δεξιά-αριστερά), μέχρι η στάθμη του υγρού μέτρησης να επανέλθει κάτω από την ένδειξη 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

4. Τοποθετήστε το θερμόμετρο στο σημείο που έχετε επιλέξει.

Ορθική μέτρηση – Μέτρηση θερμοκρασίας στο ορθό. Εφαρμόστε λίγο λιπαντικό (π.χ. βαζελίνη ή λάδι) στην κορυφή μέτρησης για να διευκολύνετε την εισαγωγή. Εισαγάγετε την κορυφή του θερμόμετρου περ. σε βάθος 2 cm έως 3 cm προσεκτικά στον ορθό (πρωκτό).

Στοματική μέτρηση – Μέτρηση θερμοκρασίας στο στόμα. Τοποθετήστε την κορυφή του θερμόμετρου κάτω από τη γλώσσα, σε ένα από τα δύο κοιλώματα αριστερά ή δεξιά από τη βάση της γλώσσας. Κρατήστε τη στοματική θερμομέτρηση κρατάτε το στόμα κλειστό συνεχίζοντας να αναπνέετε ομοιόμορφα από τη μύτη προκειμένου να επιτευχθεί μια θερμική ισορροπία.

Μασχαλιαία μέτρηση – Μέτρηση θερμοκρασίας στη μασχάλη. Στεγνώστε τη μασχάλη με ένα χαρτομάντηλο και τοποθετήστε την κορυφή του θερμόμετρου στην κοιλότητα της μασχάλης. Κλείστε το σφικτά το μπράτσο. Κατά τη μασχαλιαία θερμομέτρηση κρατάτε την κοιλότητα της μασχάλης κλειστή, προκειμένου να επιτευχθεί μια θερμική ισορροπία.

5. Μετά από τουλάχιστον 4 λεπτά το θερμόμετρο έχει πάρει τη θερμοκρασία του σώματος.

6. Το υγρό μέτρησης στον τριχοειδή σωλήνα μέτρησης δείχνει την τιμή μέτρησης που μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα.

Περαιτέρω ελαφρά το θερμόμετρο διευκολύνεται η ανάγνωση του υγρού μέτρησης έναντι του μπλε φόντου του τριχοειδούς σωλήνα. Φροντίστε να υπάρχει επαρκής φωτισμός κατά την ανάγνωση των τιμών μέτρησης.

Σημείωση σχετικά με την έκδοση του προϊόντος «Θήκη αποθήκευσης με μεγεθυντικό φακό»: Για να είναι ακόμα πιο εύκολη η ανάγνωση του θερμόμετρου τοποθετήστε το θερμόμετρο στη λευκή συρταρωτή υποδοχή και ωθήστε την τελευταία στη θήκη αποθήκευσης. Με τη μεγέθυνση οι ενδείξεις τιμών μέτρησης φαίνονται μεγαλύτερες και είναι πιο ευδιάκριτες.

7. Καθαρίστε ξανά το θερμόμετρο σύμφωνα με το κεφάλαιο «Καθαρισμός & απολύμανση».

8. Στη συνέχεια επαναφέρετε το υγρό μέτρησης όπως περιγράφεται παρακάτω στο βήμα 3.

9. Τοποθετήστε το θερμόμετρο με την κορυφή προς τα κάτω για φύλαξη στη θήκη αποθήκευσης. Εναλλακτικά μπορείτε να φυλάσσετε το θερμόμετρο και στη θήκη αποθήκευσης με μεγεθυντικό φακό. Φροντίστε ώστε να προεξέχει η κορυφή του θερμόμετρου στο μπροστινό άκρο της θήκης.

Καθαρισμός & απολύμανση

Το θερμόμετρο διαθέτει ένα ερμητικά στεγανό γυάλινο περίβλημα και είναι αδιάβροχο.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες είναι προσβάσιμες για καθαρισμό και απολύμανση. Καθαρίστε το θερμόμετρο πριν εκτελέσετε μια απολύμανση. Καθαρίστε πρώτα τις εμφανείς βρομίες και ενδεχομένως υπολείμματα λιπαντικού με ένα στεγνό και καθαρό μαντίλι μιας χρήσης. Για τον καθαρισμό διαβρέξτε ένα καθαρό, μαλακό πανί με διάλυμα σαπουνιού (μέγιστης θερμοκρασίας 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) και καθαρίστε σχολαστικά όλη την επιφάνεια του θερμόμετρου. Για την απολύμανση του θερμόμετρου διαβρέξτε ένα καθαρό, μαλακό πανί με απολυμαντικό διάλυμα με βάση αλκοόλης (π.χ. 70 % ισοπροπανόλης). Για τον σκοπό αυτό σκουπίστε το θερμόμετρο από την κορυφή προς τα κάτω και αφήστε το απολυμαντικό μέσο να δράσει σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Για να αφαιρέσετε υπολείμματα του καθαριστικού ή του απολυμαντικού μέσου διαβρέξτε ένα νέο καθαρό, μαλακό πανί μίας χρήσης με καθαρό νερό και σκουπίστε επανειλημμένα το θερμόμετρο με αυτό. Εάν μετά τον καθαρισμό υπάρχουν ακόμα εμφανείς βρομίες επαναλάβετε τα βήματα της άνω διαδικασίας.

Απορριψη

Η συσκευασία και το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι κατασκευασμένα από χαρτόνι και χαρτί και μπορούν να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικά ισχύουσες οδηγίες διάθεσης απορριμμάτων. Σε περίπτωση θραύσης του θερμόμετρου το υγρό που διαρρέει μπορεί να καθαριστεί με ένα εμποτισμένο σε διάλυμα σαπουνιού πινέλο, ένα σπόγγο κουταρίνης ή υφασμάτινο πανί. Τα υπολείμματα μπορούν να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικά ισχύουσες οδηγίες διάθεσης απορριμμάτων. Προσοχή: Κίνδυνος κοπής!

Εγγύηση κατασκευαστή

Το συγκεκριμένο θερμόμετρο συνοδεύεται από μια 10ετή εγγύηση του κατασκευαστή για ελαττώματα που οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένων χειρισμών στο θερμόμετρο σας δεν καλύπτονται από την εγγύηση (π.χ. θραύση). Η εξέταση αξιώσεων που απορρέουν από την εγγύηση είναι δυνατή μόνο με την επίδειξη του παραστατικού αγοράς.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συνθήκες λειτουργίας	-15°C (5°F) έως $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Ελάχιστο εύρος μέτρησης	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) έως $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Διακριτική ικανότητα	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Ακρίβεια μέτρησης	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Συνθήκες αποθήκευσης	-15°C (5°F) έως $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Εγγύηση ποιότητας	Η κατασκευή και ο έλεγχος του θερμόμετρου πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 12470-1 Ιατρικά θερμόμετρα – Μέρος 1: Γυάλινο θερμόμετρο πληρωμένο με μεταλλικό υγρό με διάταξη σταθεροποίησης μέγιστης θερμοκρασίας.

Σύμβολο Επεξήγηση

	Κατασκευαστής		Αριθμός καταλόγου
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης		Αριθμός μοντέλου
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν		Ονομασία παρτίδας
	Μοναδικό αναγνωριστικό προϊόντος		Όρια τιμών θερμοκρασίας
	Εύθραυστο, απαιτεί προσεκτικό χειρισμό		Να προστατεύεται από το ηλιακό φως
	Προσοχή!		Εξουσιοδοτημένος Ελβετός εκπρόσωπος

GT-1000

REF GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Στοιχεία επικοινωνίας

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας και μια ψηφιακή έκδοση του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Γερμανία

QS Engineering AG
Rütihof 1, 8820 Wädenswil, Ελβετία

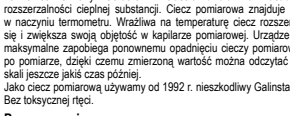
ONLINE VERSION_PUATGC0306V01 / 2024-07

Informacje o produkcie

Zawartość opakowania

1 kliniczny termometr szklany
1 etui do przechowywania
1 instrukcja użytkownika
Opcjonalnie w zależności od konfiguracji produktu:
Geratherm® classic: 1 strzeptywaczka
Geratherm® classic plus: 1 etui z efektem lupy (2-częściowe)

Opis produktu



Termometr szklany Geratherm® classic działa na zasadzie rozszerzalności cieplnej substancji. Ciecz pomiarowa znajduje się w naczyniu termometru. Wrażliwa na temperaturę ciecz rozszerza się i zwiększa swoją objętość w kapilarze pomiarowej. Urządzenie maksymalnie zapobiega ponownemu opadnięciu cieczy pomiarowej po pomiarze, dzięki czemu zmierzoną wartość można odczytać na skali jeszcze jakiś czas później.

Jako ciecz pomiarową używamy od 1992 r. nieszkodliwy Galinstan®. Bez toksycznej rtęci.

Przeznaczenie

Kliniczny termometr szklany do mierzenia temperatury ciała w odbycie, jamie ustnej lub pod pachą.

Wskazania

- Podejrzewanie gorączki lub podwyższonej temperatury ciała (hipertermia)
- Monitorowanie temperatury ciała podczas chorób przebiegających z gorączką (kontrola przebiegu temperatury)

Przeciwwskazania

Termometr nie może być stosowany w następujących warunkach:

- określenie temperatury ciała w przypadku przechłodzenia (hipotermia)

Grupa pacjentów

W ramach podanego zakresu pomiarowego i podanych miejsc pomiaru termometr może być stosowany u wszystkich pacjentów, niezależnie od wieku, wagi ciała i płci.

Przewidywani użytkownicy

Termometr przeznaczony do stosowania przez osoby dorosłe lub u dzieci i młodzieży pod nadzorem osoby dorosłej. Do użytku domowego lub klinicznego.

Ograniczenia

Nie nadaje się do określania temperatury w czasie owulacji w celu kontroli cyklu

⚠ Środki ostrożności, ostrzeżenia i ryzyko resztkowe

Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub brak wiedzy na temat użytkowania termometru może prowadzić do nieprawidłowych wyników pomiarowych i nieprawidłowych diagnoz.

- Termometru należy używać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.
- Przestrzegać wszystkich informacji umieszczonych na termometrze i jego opakowaniu.
- Należy zachować instrukcję użytkowania dla innych użytkowników i przyszłych zastosowań.

Korzystanie z termometru nie zastępuje diagnostyki lekarskiej.

- W przypadku utrzymującej się wysokiej temperatury ciała lub gorączki należy skonsultować się z lekarzem!

Używany termometr, miejsce pomiaru i aktywność fizyczna mają wpływ na wynik pomiaru.

- Należy porównywać wyłącznie wartości pomiarowe, które zostały określone w tym samym miejscu pomiaru i za pomocą tego samego termometru.
- Nie dokonywać pomiaru temperatury w ciągu 30 min od zakończenia aktywności sportowej.

Przyzwyczajenia codziennego życia mogą prowadzić do nieprawidłowych wartości pomiarowych.

- Przed pomiarem temperatury nie pić gorących ani zimnych napojów.
- Nie mierzyć temperatury bezpośrednio po jedzeniu, kąpieli i paleniu.

Nadmierna siła podczas wprowadzania termometru może spowodować uszkodzenie okolicznych tkanek.

- W przypadku napotkania oporu nie należy wymuszać wprowadzania termometru.

Ten termometr wykonany jest ze szkła, które może pęknąć i stanowić ryzyko obrażeń.

- Termometr należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Pomiaru temperatury u dzieci może dokonywać tylko osoba dorosła.
- Podczas pomiaru oralnego nie gryźć termometru.
- Termometru nie wolno czyścić i dezynfekować maszynowo.

Zarazki, np. bakterie i wirusy, mogą być przenoszone podczas stosowania z jednego miejsca pomiarowego do drugiego i z pacjenta do pacjenta.

- Aby uniknąć infekcji, termometr należy czyścić i dezynfekować przed każdym pomiarem i po nim.
- Jeśli w wybranym miejscu pomiaru jest rana, należy wybrać inne miejsce pomiaru.

Nieprawidłowy transport, nieprawidłowe przechowywanie lub posługiwanie się może spowodować uszkodzenie termometru.

- Termometr należy zawsze trzymać z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego, temperatury poniżej -15°C (5°F) i powyżej 42°C (107,6°F) oraz brudu.
- Chronić termometr przed uderzeniami.
- Termometr przechowywać zawsze w odpowiednim etui.

Uszkodzone termometry prowadzą do nieprawidłowych wyników pomiarowych.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić termometr pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Nie używać termometru, jeśli jest uszkodzony.

W przypadku niepewności co do uzyskanej wartości pomiarowej należy powtórzyć pomiar.

- W razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

Geratherm® classic nie powinien być stosowany przez:

- Osoby niezdolne psychicznie lub fizycznie do korzystania z termometru zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

W przypadku poważnych incydentów związanych z termometrem należy poinformować o nich firmę Geratherm Medical GERMANY GmbH i właściwe organy władzy państwa członkowskiego.

Wskazówki dotyczące miejsc pomiaru

W przypadku dzieci do 4 lat zaleca się pomiar w odbycie. W przypadku dzieci powyżej 4 lat i dorosłych wykonać pomiar w odbycie lub w ustach.

Zastosowanie

Przeprowadzanie pomiaru

1. Wyjąć termometr z etui do przechowywania.

2. Przed zastosowaniem wyczyścić i zdezynfekować produkt zgodnie z instrukcją czyszczenia i dezynfekcji opisaną w rozdziale „Czyszczenie i dezynfekcja”.

3. Sprawdzić, czy ciecz pomiarowa znajduje się poniżej 36°C (96,8°F). Jeśli nie, należy najpierw obniżyć poziom cieczy pomiarowej za pomocą dołączonej strzeptywaczki.

Przed każdym ponownym pomiarem należy obniżyć słupkę cieczy pomiarowej termometru. W tym celu należy użyć

- a) dołączonej strzeptywaczki (Geratherm® classic) lub
b) elementu do wsuwania do etui z efektem lupy (Geratherm® classic plus).

Wskazówka: należy upewnić się, że zachowana jest wystarczająca odległość od przedmiotów i mebli, aby nie uszkodzić termometru.

Wsunąć termometr do strzeptywaczki. Upewnić się, że termometr jest bezpiecznie zamocowany w uchwytach. Końcówka termometru wystaje 2 cm u dołu. Przytrzymać suchą i czystą jednorazową chusteczką większą zanieczyszczenia i ewentualne resztki środka poślizgowego. W celu wyczyszczenia zwilżyć czystą, miękką ściereczkę roztworem mydła (maks. 42°C / 107,6°F) i dokładnie wyczyścić całą powierzchnię termometru. W celu dezynfekcji zwilżyć czystą, miękką ściereczkę roztworem dezynfekcyjnym na bazie alkoholu (np. 70% izopropanol). Przetrzeć termometr od jednego końca do drugiego i pozostawić środek dezynfekcyjny na czas określony w specyfikacji producenta.

4. Umieścić termometr w wybranym miejscu pomiaru.

Pomiar doodbytniczy – pomiar temperatury w odbycie.

Nanieść nieco środka poślizgowego (np. wazeliny lub oleju pielęgnacyjnego) na końcówkę pomiarową, aby ułatwić wprowadzanie. Następnie ostrożnie wprowadzić końcówkę termometru na ok. 2–3 cm do odbytu.

Pomiar oralny – pomiar temperatury w ustach.

Umieścić końcówkę pomiarową w jednej z dwóch kieszeni ciepłych pod językiem – po lewej lub prawej stronie nasa-

dy języka. Trzymać usta zamknięte podczas

oralnego pomiaru temperatury i oddychać

równomiernie przez nos, aby osiągnąć

równowagę termiczną.

Kieszenie ciepłe pod językiem



Pomiar pachowy – pomiar temperatury pod pachą.

Osuszyć pachę ręcznikiem i umieścić końcówkę pomiarową pod pachą. Przycisnąć ramię do ciała. Pod-

czas pachowego pomiaru temperatury trzymać pachę

przy ciele, aby osiągnąć równowagę termiczną.

5. Po minimum 4 minutach termometr przejmie temperaturę ciała.

6. Ciecz pomiarowa w kapilarze pomiarowej wskazuje teraz wartość pomiarową, którą można odczytać na skali.

Lekkie obrócenie termometru może ułatwić odczyt cieczy pomiarowej względem niebieskiego tła kapilary. Należy zwrócić uwagę na odpowiednie oświetlenie podczas odczytu.

Wskazówka dotycząca konfiguracji etui z efektem lupy: Aby móc jeszcze łatwiej odczytać wartości pomiarową termometru, należy włożyć termometr do białego elementu do wsuwania i wsunąć go do etui do przechowywania. Wartości wydają się większe ze względu na efekt lupy.

7. Ponownie wyczyścić termometr zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Czyszczenie i dezynfekcja”.

8. Następnie obniżyć poziom cieczy pomiarowej zgodnie z opisem w kroku 3.

9. Włożyć termometr końcówką do dołu do etui do przechowywania. Opcjonalnie można przechowywać termometr również w etui z efektem lupy. Należy zwrócić uwagę, aby końcówka termometru nie wystawała na przednim końcu.

Czyszczenie i dezynfekcja

Termometr ma szczelną hermetycznie szklaną obudowę i jest wodoszczelny.

Należy upewnić się, że wszystkie powierzchnie są dostępne do czyszczenia i dezynfekcji. Przed rozpoczęciem dezynfekcji należy wyczyścić termometr. Najpierw usunąć suchą i czystą jednorazową

chusteczką większe zanieczyszczenia i ewentualne resztki środka poślizgowego. W celu wyczyszczenia zwilżyć czystą, miękką

ściereczkę roztworem mydła (maks. 42°C / 107,6°F) i dokładnie wyczyścić całą powierzchnię termometru. W celu dezynfekcji zwilżyć

czystą, miękką ściereczkę roztworem dezynfekcyjnym na bazie alkoholu (np. 70% izopropanol). Przetrzeć termometr od jednego końca

do drugiego i pozostawić środek dezynfekcyjny na czas określony w specyfikacji producenta.

Aby usunąć resztki środka czyszczącego lub dezynfekcyjnego, zwilżyć nową, czystą, miękką jednorazową chusteczką czystą wodą

i kilkakrotnie przetrzeć nią termometr. Jeśli po wyczyszczeniu wciąż widoczne będzie zanieczyszczenie, należy powtórzyć opisane wyżej

kroki.

Utylizacja

Opakowanie i instrukcja użytkowania są wykonane z kartonu i papieru i mogą zostać usunięte zgodnie z lokalnymi wytycznymi

dotyczącymi utylizacji odpadów. W przypadku pęknięcia termometru wyciekłą ciecz można usunąć za pomocą pędzelka zwilżonego

roztworem mydła, kawałka celulozy lub materiałowej szmatki. Resztki można usunąć do odpadów domowych z uwzględnieniem

lokalnych wytycznych dotyczących utylizacji odpadów. Uwaga: ryzyko skażenia!

Gwarancja

Na ten termometr producent udziela 10-letniej gwarancji na wady spowodowane przez producenta. Okres gwarancji obowiązuje

od daty zakupu. Uszkodzenia termometru spowodowane nieprawidłowym posługiwaniem się nie są objęte gwarancją (np. pęknięcie). Reklamacje mogą być uwzględniane tylko po przed-

stawieniu dowodu zakupu.

Dane techniczne

Warunki działania	Od -15°C (5°F) do +35°C (95°F)		
Minimalny zakres pomiarowy	Od +35,5°C (95,9 °F) do +42°C (107,6 °F)		
Rozdzielczość pomiaru	0,1 °C (0,18 °F)		
Dokładność pomiaru	Od -0,15°C / +0,1°C (-0,27°F / +0,18°F)		
Warunki przechowywania	Od -15°C (5 °F) do +42°C (107,6 °F)		
Gwarancja jakości	Termometry są produkowane i testowane zgodnie z wymogami normy EN 12470-1 Termometry lekarskie – Część 1: Termometry szklane z urządzeniem maksymalnym, napelniane cieczą metaliczną.		

Wyjaśnienie symboli

	Producent		Numer katalogowy
--	-----------	--	------------------

	Przestrzegać instrukcji użytkownika		Numer modelu
--	-------------------------------------	--	--------------

	Wyrób medyczny		Oznaczenie serii
--	----------------	--	------------------

	Jednoznaczna identyfikacja produktu		Wartości graniczne temperatury
--	-------------------------------------	--	--------------------------------

	Produkt kruchy, posługiwać się z należytą starannością		Chronić przed światłem słonecznym
--	--	--	-----------------------------------

	Uwaga!		GT-1000		GT001001E
--	--------	--	---------	--	-----------

Rev.05_2024-06-26

Informacja kontaktowa

Aby uzyskać więcej informacji o naszych produktach i cyfrową wersję instrukcji użytkownika, zapraszamy na naszą stronę internetową

www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH

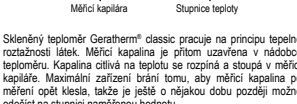
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Niemcy

Přehled výrobku

Obsah balení

1x klinický skleněný teploměr
 1x úložné pouzdro
 1x návod k použití
 volitelně podle konfigurace výrobku:
 Geratherm® classic: 1x sklepávadlo
 Geratherm® classic plus: 1x úložné pouzdro se zvětšovací čočkou (2dílné)

Popis výrobku



Skleněný teploměr Geratherm® classic pracuje na principu tepelné roztažnosti látek. Měřící kapalina je přitom uzavřena v nádobce teploměru. Kapalina citlivá na teplotu se rozpiná a stoupá v měřící kapiláře. Maximální zařízení brání tomu, aby měřící kapalina po měření opět klesla, takže je ještě o nějakou dobu později možné odečíst na stupnici naměřenou hodnotu.

Jako měřící kapalinu používáme od roku 1992 neškodnou látku Gallinstan®. Bez jedovaté rtuti.

Určený účel

Klinický skleněný teploměr pro rektální, orální a axilární měření tělesné teploty.

Indikace

- Podezření na horečku nebo zvýšenou tělesnou teplotu (hypertermii)
- Sledování tělesné teploty při průběhu nemoci s horečkami (průběžná kontrola teploty)

Kontraindikace

Teploměr se nesmí použít za následujících podmínek:

- Určení tělesné teploty při podchlazení (hypotermii)

Cílová skupina pacientů

V uvedeném rozsahu měření a na uvedených místech měření je možné používat teploměr pro všechny pacienty nezávisle na věku, tělesné hmotnosti a pohlaví.

Předpokládání uživatele

Tento teploměr je určen k použití dospělými osobami nebo k použití u dětí a mladistvých pod dozorem dospělé osoby v soukromém a klinickém prostředí.

Omezení

Nehodí se k určení bazální teploty při kontrole menstruačního cyklu.

⚠ Bezpečnostní opatření, varování a zbytková rizika

Nedodržení určeného účelu a chybějící znalosti o použití teploměru mohou vést k nesprávným výsledkům měření a chybným diagnózám.

- Teploměr používejte jen podle tohoto návodu k použití.
- Berte v úvahu všechny informace na teploměru a jeho obalu.
- Uchovejte návod k použití pro další uživatele a budoucí použití.

Použití teploměru nenahrazuje diagnózu stanovenou lékařem.

- Při trvale vysoké tělesné teplotě nebo horečce se poraďte se svým lékařem!

Použitý teploměr, místo měření a tělesná aktivita mají vliv na výsledek měření.

- Porovnávejte výhradně naměřené hodnoty, které jste zjistili na stejném místě měření a se stejným teploměrem.
- Měření teploty neprovádějte během 30 minut po sportovní aktivitě.

Zvyklosti každodenního života mohou vést k nesprávným výsledkům měření.

- Před měřením teploty nepijte žádné horké nebo studené nápoje.
- Měření teploty neprovádějte bezprostředně po jídle, koupeli nebo kouření.

Nadměrné působení síly při zavádění teploměru může vést k poranění okolní tkáně.

- Nezavádějte teploměr silou a přestaňte, když ucítíte odpor.

Tento teploměr je vyrobený ze skla, které může prasknout a způsobit zranění.

- Uchovávejte teploměr mimo dosah dětí.
- Měření teploty u dětí smí provádět pouze dospělé osoby.
- Během orálního měření nekousejte do teploměru.
- Teploměr nečistěte ani nedezinfikujte stroje.

Choroboplodné zárodky, např. bakterie a viry, se mohou při používání přenášet z místa měření na místo měření a z pacienta na pacienta.

- Abyste předešli infekci, vyčistěte a vydezinfikujte teploměr před každým měřením a po něm.
- Máte-li na upřednostňovaném místě měření ránu, zvolte jiné místo měření.

Při nesprávné přepravě, skladování nebo zacházení se může teploměr poškodit.

- Vždy chraňte teploměr před přímým slunečním zářením, teplotami pod -15 °C (5 °F) a nad 42 °C (107,6 °F) a před nečistotami.
- Chraňte teploměr před údery a nárazy.
- Vždy uchovávejte teploměr v úložném pouzdře k tomu určeném.

Zavadný teploměr dává nesprávné výsledky měření.

- Před každým použitím zkontrolujte, jestli není teploměr viditelně poškozený.
- Je-li teploměr poškozený, nepoužívejte ho.

Pokud máte pochybnosti o získané naměřené teplotě, opakujte měření.

- Případně se poraďte s lékařem.

Geratherm® classic nesmí používat:

- Osoby, které nejsou duševně nebo tělesně schopné použít teploměr podle tohoto návodu k použití.

V případě závažných událostí, k nimž dojde v souvislosti s teploměrem, je nutné uvědomit společnost Geratherm Medical GERMANY GmbH a příslušný úřad ve vašem členském státě.

Pokyny k místům měření

U dětí do 4 let je doporučeno rektální měření. U dětí od 4 let a u dospělých je třeba upřednostňovat rektální nebo orální měření.

Použití

Provedení měření

1. Vyměňte teploměr z úložného pouzdra.

2. Před použitím vyčistěte a vydezinfikujte výrobek podle pokynů pro čištění a dezinfekci v kapitole „Čištění a dezinfekce“.

3. Zkontrolujte, jestli je měřící kapalina pod hodnotou 36 °C (96,8 °F). Pokud tomu tak není, sklepte nejprve měřící kapalinu přiloženým sklepávadlem.

Před každým novým měřením musíte sklepat měřící kapalinu v teploměru. Používejte k tomu přiložené

a) sklepávadlo (Geratherm® classic) nebo
 b) zásuvku úložného pouzdra se zvětšovací čočkou (Geratherm® classic plus).

Upozornění: Ujistěte se, že máte dostatečný odstup od předmětů a kusů nábytku, aby se teploměr nepoškodil.

Zasuňte teploměr do sklepávadla. Ujistěte se, že je teploměr bezpečně upevněný v držácích. Hrot teploměru dole o 2 cm vyčnívá. Přidržte sklepávadlo mezi palcem a ukazovákem za rovnou úchytnou plochu, měřící hrot je přitom otočený k zemi.

Nyní začněte pohybovat zápěstím a třeptejte teploměrem (doleva a doprava), dokud měřící kapalina neklesne pod 36 °C (96,8 °F).

4. Vložte teploměr na zvolené místo měření.

Rektální měření – měření teploty v konečníku. Potřete měřící hrot trochou lubrikantu (např. vazelinový nebo olej), abyste si usnadnili zavedení. Opatrně pak zaveďte hrot teploměru cca 2 cm až 3 cm do konečníku (rekta).

Orální měření – měření teploty v ústech. Vložte měřící hrot do jedné ze dvou tepelných kapes pod jazykem, vlevo nebo vpravo od kořene jazyka. Během orálního měření teploty držte ústa zavřená a rovnoměrně dýchejte nosem, abyste vytvořili tepelnou rovnováhu.

Axilární měření – měření teploty v podpaží. Vysušte podpažní jamku ručnickem a vložte měřící hrot do podpažní jamky. Pevně připáste. Během axilárního měření teploty udržujte podpažní jamku uzavřenou, aby se vytvořila tepelná rovnováha.

5. Nejméně po 4 minutách dosáhne teploměr tělesné teploty.

6. Měřící kapalina v měřící kapiláře nyní udává naměřenou hodnotu, kterou lze odečíst na stupnici.

Lhkým pootočením teploměru je možné si usnadnit odečtení měřící kapaliny proti modrému pozadí kapiláry. Během odečítání dbejte na dostatečné osvětlení.

Upozornění ke konfiguraci úložného pouzdra se zvětšovací čočkou: Aby bylo možné ještě snáze odečíst naměřenou hodnotu teploměru, vložte teploměr do bílé zásuvky a zasuňte ho do úložného pouzdra. Hodnoty vypadají skrze zvětšovací sklo větší.

7. Znovu vyčistěte teploměr podle kapitoly „Čištění a dezinfekce“.

8. Následně sklepte měřící kapalinu, jak je popsáno v kroku 3.

9. Vložte teploměr hrotem dolů zpět do ochranného úložného pouzdra. Volitelně můžete uložit teploměr také do úložného pouzdra se zvětšovací čočkou. Dbejte na to, aby hrot teploměru nevyčníval z předního konce.

Čištění a dezinfekce

Teploměr má hermeticky utěsněné skleněné pouzdro a je vodotěsný. Ujistěte se, že jsou všechny povrchy přístupné pro čištění a dezinfekci. Než provedete dezinfekci, vyčistěte teploměr. Nejprve odstraňte hrubé nečistoty a případné zbytky lubrikantu suchým čistým hadříkem na jedno použití. Při čištění navlhčete čistý měkký hadřík mýdlovým roztokem (maximálně 42 °C / 107,6 °F) a důkladně vyčistěte celý povrch teploměru. Při dezinfekci teploměru navlhčete čistý měkký hadřík dezinfekčním roztokem na bázi alkoholu (např. 70% isopropanol). Otřete teploměr až po špičku a nechte působit dezinfekční prostředek podle údajů výrobce.

Abyste odstranili zbytky čisticího nebo dezinfekčního prostředku, navlhčete nový čistý měkký hadřík na jedno použití čistou vodou a otřete s ním několikrát teploměr. Budou-li po vyčištění stále vidět nečistoty, opakujte výše uvedený postup.

Likvidace

Obal a návod k použití jsou zhotoveny z lepenky a papíru a lze je zlikvidovat podle místních směrnic pro nakládání s odpady. Při rozbití teploměru je možné uklidit vyteklou kapalinu pomocí štětce navlhčeného mýdlovým roztokem, kusu buničiny nebo látkového hadru. Zbytky je možné vyhodit do komunálního odpadu při zohlednění místních směrnic pro nakládání s odpady. Pozor: Nebezpečí požezání!

Záruka

Na tento teploměr poskytuje výrobce záruku v trvání 10 let od data zakoupení na závady zaviněné výrobcem. Na škody na teploměru (např. rozbití) způsobené nesprávným zacházením se záruka nevztahuje. Reklamáce je možné uplatňovat jen při předložení kupního dokladu.

Technické údaje

Provozní podmínky	-15 °C (5 °F) až +35 °C (95 °F)
Minimální rozsah měření	+35,5 °C (95,9 °F) až +42 °C (107,6 °F)
Rozlišení měření	0,1 °C (0,18 °F)
Přesnost měření	-0,15 °C / +0,1 °C (-0,27 °F / +0,18 °F)
Skladovací podmínky	-15 °C (5 °F) až +42 °C (107,6 °F)
Záruka kvality	Výroba a kontroly teploměrů probíhají podle požadavků normy EN 12470-1 Lékařské teploměry – Část 1: Skleněné teploměry s kapalinou kovovou náplní s maximálním zařízením.

Vysvětlení symbolů

	Výrobce		Katalogové číslo
	Dodržujte návod k použití		Číslo modelu
	Zdravotnický prostředek		Označení šarže
	Jednoznačná identifikace výrobku		Mezní hodnoty teploty
	Křehké, manipulujte opatrně		Chraňte před slunečním světlem
	Pozor!		GT-1000
			GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Kontaktní údaje

Další informace o našich výrobcích a digitální verzi návodu k použití najdete na naší webové stránce www.geratherm.com.

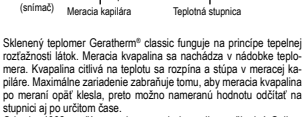
Geratherm Medical GERMANY GmbH
 Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Německo

Prehľad výrobku

Obsah balenia

1x klinický sklenený teplomer
 1x ochranné puzdro
 1x návod na používanie
 voliteľne podľa konfigurácie výrobku:
 Geratherm® classic: 1x sklepváadlo
 Geratherm® classic plus: 1x ochranné puzdro so zväčšovacou šošovkou (2-dielne)

Popis výrobku



Sklenený teplomer Geratherm® classic funguje na princípe tepelnej rozťažnosti látok. Meracia kvapalina sa nachádza v nádobke teplomera. Kvapalina citlivá na teplotu sa rozpína a stúpa v meracej kapiláre. Maximálne zariadenie zabráňuje tomu, aby meracia kvapalina po meraní opäť klesla, preto možno nameranú hodnotu odčítať na stupnici aj po určitom čase.

Od roku 1992 používame ako meraciu kvapalinu neškodný Galinstan®. Bez toxického ortuti.

Účel

Klinický sklenený teplomer na rektálne, orálne alebo axilárne meranie telesnej teploty.

Indikácie

- Podozrenie na horúčku alebo zvýšenú telesnú teplotu (hypertermia)
- Monitorovanie telesnej teploty v prípade ochorenia s horúčkou (kontrola priebehu teploty)

Kontraindikácie

Teplomer sa nesmie používať za nasledujúcich podmienok:

- Stanovenie telesnej teploty v prípade podchladenia (hypotermia)

Cieľová skupina pacientov

Teplomer sa môže používať u všetkých pacientov bez ohľadu na vek, telesnú hmotnosť a pohlavie v rámci určeného rozsahu merania a na určených miestach merania.

Predpokladaný používateľ

Tento teplomer je určený na používanie dospelými alebo na používanie deťmi a dospelými pod dohľadom dospelých v súkromnom a klinickom prostredí.

Obmedzenia

Nie je vhodný na stanovenie bazálnej telesnej teploty na kontrolu cyklu.

Bezpečnostné opatrenia, varovania a zvyškové riziká

Nedodržanie účelu použitia a nedostatočné znalosti o používaní teplomera môžu viesť k nesprávnym výsledkom merania a nesprávnej diagnóze.

- Teplomer používajte len v súlade s týmto návodom na používanie.
- Dodržiavajte všetky informácie uvedené na teplomere a jeho obale.
- Návod na používanie uschovajte pre ďalších používateľov a budúce použitie.

Použitie teplomeru nenahrádza diagnózu lekára.

- Pri trvalo vysokej telesnej teplote alebo horúčke konzultujte svojho lekára!

Použitý teplomer, miesto merania a fyzická aktivita majú vplyv na výsledok merania.

- Porovnávalte len namerané hodnoty, ktoré boli stanovené na tom istom mieste merania a tým istým teplomerom.
- Meranie teploty nevykonávajte v priebehu 30 minút po cvičení.

Každodenné návyky môžu viesť k nesprávnym údajom.

- Pred meraním teploty nepite horúce ani studené nápoje.
- Nemerajte si teplotu bezprostredne po jedle, kúpaní alebo fajčení.

Nadmerná sila pri zavádzaní teplomera môže viesť k poraneniu okolitého tkaniva.

- Nezasúvajte teplomer silou a ak pocítite odpor, prestaňte.

Tento teplomer je vyrobený zo skla, ktoré sa môže rozbiť a predstavovať riziko poranenia.

- Teplomer uchovávalte mimo dosahu detí.
- Teplotu deťom môže merať len dospelá osoba.
- Počas orálneho merania teplomer nehryzte.
- Teplomer mechanicky nečistite ani nedezinfikujte.

Baktérie a vírusy sa môžu pri používaní prenášať z miesta merania na miesto merania a z pacienta na pacienta.

- Teplomer pred každým meraním a po ňom vyčistite a vydezinfikujte, aby ste zabránili infekcii.
- Ak máte na preferovanom mieste merania ranu, vyberte si iné miesto merania.

Teplomer sa môže poškodiť, ak sa nesprávne prepravuje, skladuje alebo sa s ním nesprávne manipuluje.

- Teplomer vždy uchovávalte mimo dosahu priameho slnečného svetla, teplot nižších ako 15 °C (5 °F) a vyšších ako 42 °C (107,6 °F) a nečistôt.
- Chráňte teplomer pred nárazmi a údermi.
- Teplomer vždy uchovávalte v príslušnom ochrannom kryte.

Poškodené teplomery vedú k nesprávnym výsledkom merania.

- Pred každým použitím teplomer skontrolujte, či nie je viditeľne poškodený.
- Ak je teplomer poškodený, nepoužívajte ho.

Ak si nie ste istí nameranou hodnotou, meranie zopakujte.

- V prípade potreby sa poraďte s lekárom.

Teplomer Geratherm® classic by nemali používať:

- Osoby, ktoré nie sú mentálne alebo fyzicky schopné používať teplomer v súlade s týmto návodom na použitie.

V prípade závažných udalostí súvisiacich s teplomerom by ste ich mali nahlásiť spoločnosti Geratherm Medical GERMANY GmbH a príslušnému orgánu vo vašom členskom štáte.

Poznámky k miestam merania

Rektálne meranie sa odporúča pre deti do 4 rokov. U detí od 4 rokov a dospelých by sa malo uprednostniť rektálne alebo orálne meranie.

Používanie

Vykonávanie merania

1. Vyberte teplomer z úložného puzdra.

2. Pred použitím výrobok vyčistite a vydezinfikujte podľa pokynov na čistenie a dezinfekciu v kapitole „Čistenie & dezinfekcia“.

3. Skontrolujte, či je teplota meracej kvapaliny nižšia ako 36 °C (96,8 °F). Ak tomu tak nie je, najprv sklepnite meraciu kvapalinu pomocou priloženého sklepváadla.

Pred každým novým meraním musíte meraciu kvapalinu teplomera sklepnúť. K tomu použijete spolu dodávané

a) sklepváadlo (Geratherm® classic) alebo

b) vložku úložného puzdra so zväčšovacou šošovkou (Geratherm® classic plus).

Poznámka: Zabezpečte si dostatočný odstup od predmetov a nábytku, aby sa teplomer nepoškodil.

Zasuňte teplomer do sklepváadla. Uistite sa, že je teplomer bezpečne upevnený v držiakoch. Hrot teplomera vyčnieva 2 cm zo spodnej časti. Sklepváadlo držte medzi palcom a ukazovákam na rovnej úchopovej ploche, pričom meracia špička musí smerovať k podlahe. Teraz začnite teplomerom triasť od zápästia (zľava doprava), až kým sa meracia kvapalina neklesne pod 36 °C (96,8 °F).

4. Umiestnite teplomer na vami zvolené miesto merania.

Rektálne meranie – meranie teploty v konečníku. Na merací hrot naneste trochu lubrikantu (napr. vazelinu alebo ošetrovací olej), aby sa ľahšie zasúval. Potom opatrne zasunúť špičku teplomera približne 2 cm až 3 cm do konečníka (rektum).

Orálne meranie – meranie teploty v ústach. Umiestnite merací hrot do jednej z dvoch tepelných vreciek pod jazykom, vľavo alebo vpravo od koreňa jazyka. Počas merania teploty v ústach majte ústa zatvorené a pokračujte v rovnomernom dýchaní nosom, aby ste dosiahli tepelnú rovnováhu.

Axilárne meranie – meranie teploty v podpazuší. Osušte podpazušie uterákom a umiestnite merací hrot do podpazušia. Rameno pevne zatvorte. Počas merania teploty v podpazuší nechajte podpazušie zatvorené, aby sa dosiahla tepelná rovnováha.

5. Po najmenej 4 minútach teplomer odmeria telesnú teplotu.

6. Meracia tekutina v meracej kapiláre teraz ukazuje nameranú hodnotu, ktorú možno odčítať zo stupnice.

Mierne pootočením teplomera môže uľahčiť odčítanie meracej kvapaliny na modrom pozadí kapiláry. Dbajte na dostatočné osvetlenie počas čítania.

Poznámka ku konfigurácii výrobku Úložné puzdro vrátane zväčšovacej šošovky: Aby bolo čítanie nameranej hodnoty teplomera ešte jednoduchšie, vložte teplomer do bielej vložky a zasunúť ho do úložného puzdra. Hodnoty sa budú vďaka zväčšovacej šošovke javiť väčšie.

7. Teplomer opäť vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie a dezinfekcia“.

8. Potom sklepnite meraciu kvapalinu, ako je opísané v kroku 3.

9. Teplomer uschovajte vložením späť do úložného puzdra hrotom smerom nadol. Teplomer môžete voliteľne uložiť aj do úložného puzdra so zväčšovacou šošovkou. Dbajte na to, aby špička teplomera na prednom konci nevyčnievala.

Čistenie & dezinfekcia

Teplomer má hermeticky uzavreté sklenené puzdro a je vodotesný.

Zabezpečte, aby boli všetky povrchy prístupné na čistenie a dezinfekciu. Pred dezinfekciou teplomer očistite. Hrubé nečistoty a prípadné zvyšky lubrikantu vopred odstráňte čistou, suchou jednorazovou handričkou. Na čistenie navlhčíte čistou, mäkkú handričku mydlovým roztokom (maximálne 42 °C / 107,6 °F) a dôkladne očistíte celý povrch teplomera. Na dezinfekciu teplomera navlhčíte čistou mäkkú handričku dezinfekčným roztokom na báze alkoholu (napr. 70 % izopropanol). Pritom teplomer utierajte smerom k špičke a nechajte dezinfekčný prostriedok pôsobiť podľa pokynov výrobcu.

Ak chcete odstrániť zvyšky čistiaceho alebo dezinfekčného prostriedku, navlhčíte novú čistou mäkkú handričku na jedno použitie čistou vodou a teplomer niekoľkokrát pretrite. Ak by po čistení stále boli viditeľné nečistoty, zopakujte vyššie uvedené kroky.

Likvidácia

Obal a návod na použitie sú vyrobené z kartónu a papiera a môžete ich zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.

Ak sa teplomer rozbije, vytečenú kvapalinu možno odstrániť pomocou mydlovým roztokom navlhčenej kefy, kúska celulózy alebo handričky. Zvyšky možno zlikvidovať v komunálnom odpade v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu. Pozor: Nebezpečenstvo porezania!

Záruka

Výrobca poskytuje na tento teplomer 10-ročnú záruku od dátumu zakúpenia na chyby spôsobené výrobcom. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie teplomera spôsobené nesprávnou manipuláciou (napr. rozbitie). Reklamácie možno zohľadniť len po predložení dokladu o kúpe.

Technické údaje

Prevádzkové podmienky	-15 °C (5 °F) do +35 °C (95 °F)
Minimálny merací rozsah	+35,5 °C (95,9 °F) do +42 °C (107,6 °F)
Rozlíšenie pri meraní	0,1 °C (0,18 °F)
Presnosť merania	-0,15 °C / +0,1 °C (-0,27 °F / +0,18 °F)
Podmienky	-15 °C (5 °F) do +42 °C (107,6 °F)
Záruka kvality	Teplomery sú vyrobené a testované v súlade s požiadavkami normy EN 12470-1 Lekárske teplomery - časť 1: Sklenené teplomery plnené kovovou kvapalinou s maximálnym zariadením.

Vysvetlenie symbolov

	Výrobca		Katalógové číslo
--	---------	--	------------------

	Dodržiavajte návod na používanie		Číslo modelu
--	----------------------------------	--	--------------

	Klinický výrobok		Označenie šarže
--	------------------	--	-----------------

	Jednoznačná identifikácia výrobku		Limitné hodnoty teploty
--	-----------------------------------	--	-------------------------

	Krehké, manipulujte opatrne		Chráňte pred slnečným svetlom
--	-----------------------------	--	-------------------------------

	Pozor!		GT-1000		GT001001E
--	--------	--	---------	--	-----------

Rev.05_2024-06-26

Kontaktné informácie

Viac informácií o našich výrobkoch a digitálnu verziu návodu na použitie nájdete na našej webovej stránke www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
 Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Nemecko

Prietaiso apžvalga

Pakuotės turinys

1x medicininis stiklinis termometras
1x apsauginis dėklas
1x naudojimo instrukcija
Pasirinktinai pagal prietaiso konfigūraciją:
Geratherm® classic: 1x atstatymo įtaisas
Geratherm® classic plus: 1x dėklas su didinamojo stiklo efektu (2 vnt.)

Prietaiso aprašymas



Klasikinis stiklinis termometras Geratherm® veikia pagal medžiagų šiluminio plėtimosi principą. Matavimo skystis yra termometro talpoje. Temperatūrai jautrus skystis plečiasi ir kyla matavimo kapiliare. Aukščiausios temperatūros fiksavimo įtaisas neleidžia matavimo skysčiui po matavimo vėl nugrimzti, todėl matuojamąją vertę skalėje galima nuskaityti ir po kurio laiko.

Nuo 1992 m. naudojame saugų matavimo skystį Galinstan®. Be nurodymo gyvsidabrio.

Paskirtis

Medicininis stiklinis termometras kūno temperatūrai matuoti tiesiojoje žangoje, burnoje arba pažastyje.

Indikacijos

- Galimas karščiavimas arba padidėjusi kūno temperatūra (hipertermija)
- Kūno temperatūros stebėjimas karščiuojant (temperatūros stebėjimas)

Kontraindikacijos

Termometro negalima naudoti šiomis sąlygomis:

- Kūno temperatūrai matuoti esant hipotermijai

Tikslinė pacientų grupė

Termometrą galima naudoti visiems pacientams, nepriklausomai nuo jų amžiaus, kūno svorio ir lyties, nurodant matavimo diapazoną ir nurodant matavimo vietas.

Numatytieji naudotojai

Šis termometras skirtas naudoti suaugusiems arba vaikams ir paaugliams, prižiūrint suaugusiems, privačioje ir klinikinėje aplinkoje.

Apribojimai

Neskirta bazinei kūno temperatūrai matuoti norint stebėti ciklą.

⚠️ Atsargumo priemonės, įspėjimai ir liekamoji rizika

Nesilaikant naudojimo pagal paskirtį ir neturint žinių, kaip naudoti termometrą, gali būti gauti neteisingi matavimo rezultatai ir nustatyta klaidinga diagnozė.

- Termometrą naudokite tik vadovaudamiesi šiomis naudojimo instrukcijomis.
- Laikykitės visos ant termometro ir jo pakuotės pateiktos informacijos.
- Išsaugokite naudojimo instrukcijas kitiems naudotojams ateityje.

Termometro naudojimas nepakeičia gydytojo diagnozės.

- Jei kūno temperatūra išlieka aukšta arba karščiuojate, kreipkitės į gydytoją!

Naudojamas termometras, matavimo vieta ir fizinis aktyvumas turi įtakos matavimo rezultatams.

- Lyginkite tik toje pačioje matavimo vietoje ir tuo pačiu termometru išmatuotus rezultatus.
- Nematuokite temperatūros per 30 minučių po fizinio krūvio.

Dėl kasdinių įpročių matavimai gali būti neteisingi.

- Prieš matuodami temperatūrą negerkite jokių karštų ar šaltų gėrimų.
- Nematuokite temperatūros iš karto po valgio, maudymosi ar parūkę.

Per didelę jėgą įdedant termometrą galima sužaloti aplinkinius audinius.

- Nespauskite per jėgą ir sustokite, jei jaučiate pasipriešinimą.

Šis termometras pagamintas iš stiklo, kuris gali sudužti ir kelti susižalojimo pavojų.

- Laikykite termometrą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams temperatūrą gali matuoti tik suaugusieji.
- Matuodami per burną, nesukąskite termometro.
- Nevalykite ir nedezinfekuokite termometro mašininio būdu.

Mikrobai, pvz., bakterijos ir virusai, gali būti perduodami iš vienos matavimo vietos į kitą ir nuo vieno paciento kitam.

- Prieš kiekvieną matavimą ir po jo termometrą nuvalykite bei dezinfekuokite, kad išvengtumėte infekcijos.
- Jei norimoje temperatūrą matuoti vietoje yra žaizda, pasirinkite kitą matavimo vietą.

Netinkamai transportuojant, laikant ar naudojant termometrą, jis gali būti sugadintas.

- Saugokite termometrą nuo tiesioginių saulės spindulių, žemesnės nei -15 °C (5 °F) ir aukštesnės nei 42 °C (107,6 °F) temperatūros bei nešvarumų.
- Saugokite termometrą nuo smūgių ir sutrenkimų.
- Termometrą visada laikykite pridėjame apsauginiame dėkle.

Dėl sugedusių termometrų gaunami neteisingi matavimo rezultatai.

- Kaskart prieš naudodami apžiūrėkite, ar termometras nėra pažeistas.
- Nenaudokite termometro, jei jis pažeistas.

Jei kyla abejonų dėl gauto rezultato, pamatuokite dar kartą.

- Jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

Geratherm® classic neskirta naudoti:

- Asmenims, kurie protiškai ar fiziškai negali naudotis termometru pagal šias naudojimo instrukcijas.

Įvykus rimtiems incidentams, susijusiems su termometru, apie juos reikėtų pranešti „Geratherm Medical GERMANY GmbH“ ir jūsų valstybės narės kompetentingai institucijai.

Pastabos dėl matavimo vietų

Rektaliniu būdu rekomenduojama matuoti temperatūrą vaikams iki 4 metų amžiaus. Vaikams nuo 4 metų ir suaugusiems pirmenybė turėtų būti teikiama rektaliniam arba oraliniam temperatūros matavimui.

Naudojimas

Matavimas

1. Išimkite termometrą iš apsauginio dėklo.

2. Prieš naudodami prietaisą, jį išvalykite ir dezinfekuokite pagal valymo ir dezinfekavimo instrukcijas, pateiktas skyriuje „Valymas ir dezinfekavimas“.

3. Patikrinkite, ar matavimo skysčio temperatūra nesiekia 36 °C (96,8 °F). Priešingu atveju pirmiausia sumažinkite matavimo skysčio kiekį naudodami pridėdamą atstatymo įtaisą.

Prieš kaskart matuojant būtina iš naujo nustatyti termometro matavimo skystį. Šiuo tikslu naudokite pridėtą

a) atstatymo įtaisą (Geratherm® classic) arba
b) laikymo dangtelio įdėklą su didinamuoju stiklu (Geratherm® classic plus).

Pastaba: būtina laikytis pakankamo atstumo nuo daiktų ir baldų, kad termometras nebūtų pažeistas.

Įstumkite termometrą į atstatymo įtaisą. Termometras turi būti tinkamai pritvirtintas prie laikiklio. Termometro galiukas apačioje išsikiša 2 cm. Laikykite atstatymo įtaisą tarp nykščio ir rodomojo piršto ant plokščio rankenos paviršiaus taip, kad matavimo antgalis būtų nukreiptas į žemę. Dabar pradėkite purtyti termometrą ant riešo (iš kairės į dešinę), kol matavimo skystis nukris žemiau 36 °C (96,8 °F).

4. Įstatykite termometrą į pasirinktą matavimo vietą.

Rektalinis matavimas – temperatūros matavimas išangėje. Šiek tiek sutepkite matavimo galiuką (pvz., vazelinu arba kūno aliejumi), kad būtų lengviau jį įdėti. Tada atsargiai įkiškite termometro galiuką maždaug 2–3 cm į išangę (tiesiąją žarną).

Oralinis matavimas – temperatūros matavimas burnoje. Įdėkite matavimo galiuką į vieną iš dviejų karščio kišenių po liežuviu, į kairę arba į dešinę nuo liežuvių šaknies. Matuojant burnos temperatūrą, burna turi būti sučiaupta, tolygiai kvėpuojant pro nosį, kad būtų pasiekta šiluminė pusiausvyra.

Matavimas pažastyje – temperatūros matavimas pažastyje. Nusausinkite pažastį rankšluosčiu ir įkiškite matavimo galiuką į pažastį. Tvirtai suspauskite ranką. Matuojant temperatūrą pažastyje, pažastys turi būti suspaustos, kad būtų pasiekta šiluminė pusiausvyra.

5. Termometras užfiksuoja kūno temperatūrą praėjus ne mažiau kaip 4 minutėms.

6. Matavimo skystis matavimo kapiliare dabar rodo matavimo rezultatą, kurį galima nuskaityti iš skalės.

Šiek tiek pasukus termometrą, matavimo skystį lengviau įskaityti mėlyname kapiliaro fone. Pasirūpinkite tinkamu apšvietimu skaitymo metu.

Pastaba dėl prietaiso konfigūracijos laikymo dėklo su didinamojo stiklo efektu: Kad būtų lengviau perskaityti termometro rodmenis, įdėkite jį į baltą įdėklą ir įstumkite į laikymo dėklą. Dėl didinamojo stiklo efekto rezultatai atrodo didesni.

7. Dar kartą išvalykite termometrą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir dezinfekavimas“.

8. Tada iš naujo nustatykite matavimo skystį, kaip aprašyta 3 veiksmu.

9. Įdėkite termometrą atgal į apsauginį dėklą galiuku žemyn saugoti. Termometrą taip pat galima laikyti dėkle su didinamojo stiklo efektu. Termometro galiukas negali išsikišti į priekį.

Valymas ir dezinfekavimas

Termometras turi hermetiškai užsandarintą stiklinį korpusą ir yra atsparus vandeniui.

Visus paviršius turi būti galima valyti ir dezinfekuoti. Prieš dezinfekuodami termometrą nuvalykite. Švaria, sausa vienkartinę šluoste iš anksto pašalinkite stambius nešvarumus ir aliejaus likučius. Norėdami išvalyti, sudrėkinkite švarią minkštą šluostę muilo tirpalu (ne daugiau kaip 42 °C / 107,6 °F) ir kruopščiai nuvalykite visą termometro paviršių. Norėdami dezinfekuoti termometrą, sudrėkinkite švarią, minkštą šluostę alkoholio pagrindu pagamintu dezinfekciniu tirpalu (pvz., 70 % izopropanolio). Tam nuvalykite termometro galiuką ir palikite dezinfekuojamąją priemonę veikti pagal gamintojo nurodymus. Norėdami pašalinti valymo ar dezinfekavimo priemonių likučius, sudrėkinkite naują švarią minkštą vienkartinę šluostę švariu vandeniu ir kelis kartus perbraukite per termometrą. Jei nuvalius vis dar mato nešvarumų, pakartokite pirmiau išvardytus veiksmus.

Šalinimas

Pakuotė ir naudojimo instrukcija yra pagaminta iš kartono ir popieriaus, todėl jas galima šalinti laikantis vietinių atliekų šalinimo taisyklių. Jei termometras sudužo, ištėkėjusį skystį galima pašalinti šepetėliu, celiuliozės gabalėliu arba muilo tirpalu sudrėkinta šluoste. Likučius galima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis pagal vietos atliekų šalinimo rekomendacijas. Dėmesio: pavojus įsijauti!

Garantija

Gamintojas šiam termometrui suteikia 10 metų garantiją nuo įsigijimo datos dėl gamintojo padarytų defektų. Garantija netaikoma termometro pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo (pvz., sudužus). Skundai gali būti nagrinėjami tik pateikus pirkimo dokumentą.

Techniniai duomenys

Veikimo sąlygos	nuo -15 °C (5 °F) iki +35 °C (95 °F)
Mažiausias matavimo intervalas	nuo +35,5 °C (95,9 °F) iki +42 °C (107,6 °F)
Matavimo raiška	0,1 °C (0,18 °F)
Matavimo tikslumas	-0,15 °C / +0,1 °C (-0,27 °F / +0,18 °F)
Laikymo sąlygos	nuo -15 °C (5 °F) iki +42 °C (107,6 °F)
Kokybės garantija	Termometrai pagaminti ir išbandyti pagal EN 12470-1. Medicininiai termometrai. 1 dalies reikalavimus: Stikliniai termometrai, pripildyti metalinio skysčio su aukščiausios temperatūros fiksavimo įtaisu.

Simbolio paaiškinimas

	Gamintojas		Katalogo numeris
	Vadovaukitės naudojimo instrukcija		Modelio numeris
	Medicinos prietaisas		Partijos žymuo
	Unikalus prietaiso identifikavimas		Temperatūros ribos
	Dūžus, būkite atsargūs		Saugoti nuo saulės spindulių
	Dėmesio!		GT-1000
			GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Kontaktinė informacija

Daugiau informacijos apie mūsų gaminius ir skaitmeninę naudojimo instrukcijų kopiją rasite mūsų svetainėje www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Vokietija

Izstrādājuma pārskats

Iepakojuma saturs

1x klīniskais stikla termometrs

1x uzglabāšanas futrālis

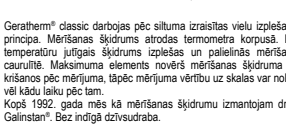
1x lietošanas pamācība

pēc izvēles saskaņā ar izstrādājuma konfigurāciju:

Geratherm® classic: 1x nokratīšanas ierīce

Geratherm® classic plus: 1x futrālis ar palielināmā stikla funkciju (divdaļīgs)

Izstrādājuma apraksts



Geratherm® classic darbojas pēc siltuma izraisītas vielu izplešanās principa. Mērīšanas šķidrums atrodas termometra korpusā. Pret temperatūru jutīgais šķidrums izplešas un palielinās mērīšanas caurulītē. Maksimuma elements novērš mērīšanas šķidruma nokrišanos pēc mērījuma, tāpēc mērījuma vērtību uz skalas var nolasīt vēl kādu laiku pēc tam.

Kopš 1992. gada mēs kā mērīšanas šķidrumu izmantojam drošo Galinstan®. Bez indīgā dzīvsudraba.

Paredzētais nolūks

Klīniskais stikla termometrs ķermeņa temperatūras mērīšanai rektāli, orāli un padusē.

Indikācijas

• Aizdomas par drudzi vai paaugstinātu ķermeņa temperatūru (hipertermija)

• Ķermeņa temperatūras kontrole slimību gadījumā ar drudzi (temperatūras izmaiņu kontrole)

Kontrindikācijas

Termometru nedrīkst izmantot šādos apstākļos:

• ķermeņa temperatūras noteikšana pārmērīgas atdzišanas (hipotermijas) gadījumā

Pacientu mērķa grupa

Norādītajā mērījumu diapazonā un norādītajās mērīšanas vietās termometru var izmantot visiem pacientiem neatkarīgi no vecuma, ķermeņa masas un dzimuma.

Paredzētais lietotājs

Šis termometrs ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem vai lietošanai bērniem un pusaudžiem pieauguša cilvēka uzraudzībā privātā un klīniskā vidē.

Ierobežojumi

Nav piemērots, lai noteiktu bazālo temperatūru cikla kontrolei

⚠️ Piesardzības pasākumi, brīdinājumi un nenovērstie riski

Paredzētā nolūka neievērošana, kā arī zināšanu trūkums par termometra lietošanu var būt par iemeslu nepareiziem mērījumu rezultātiem un kļūdainai diagnozei.

• Lietojiet termometru tikai saskaņā ar šo lietošanas pamācību.

• Nemiet vērā visu informāciju uz termometra un tā iepakojuma.

• Saglabāiet lietošanas pamācību citiem lietotājiem un turpmākai lietošanai.

Termometra izmantošana neaizstāj ārsta diagnozi.

• Ja jums ir ilgstoša augsta ķermeņa temperatūra vai drudzis, konsultējieties ar ārstu!

Izmantotais termometrs, mērīšanas vieta un fiziskā aktivitāte ietekmē mērījumu rezultātus.

• Salīdziniet tikai vienā mērīšanas vietā un ar to pašu termometru iegūtās mērījumu vērtības.

• Neveiciet temperatūras mērījumus 30 minūšu laikā pēc sportošanas.

Ikdienas dzīves ieradumi var būt par iemeslu nepareiziem mērījumiem.

• Pirms temperatūras mērīšanas nedzeriet karstus vai aukstus dzērienus.

• Neveiciet temperatūras mērījumus tūlīt pēc ēšanas, mazgāšanas vai smēķēšanas.

Pārmērīga spēka pielietošana, ievietojot termometru, var izraisīt apkārtējo audu savainojumus.

• Neievietojiet ar varu un pārtrauciet ievietošanu, ja jūtat pretestību.

Šis termometrs ir izgatavots no stikla, kas var saplīst un radīt traumu risku.

• Uzglabāiet termometru bērniem nepieejamā vietā.

• Temperatūras mērījumus bērniem drīkst veikt tikai pieaugušais.

• Orāla mērījuma laikā nekodiet termometrā.

• Neīrīet un nedezinficējiet termometru mehāniski.

Mikroorganismus, piemēram, baktērijas un vīrusus, var pārnest no vienas mērīšanas vietas uz citu mērīšanas vietu un no viena pacienta uz citu pacientu.

• Pirms un pēc katra mērījuma notīriet un dezinficējiet termometru, lai izvairītos no infekcijas.

• Ja vēlamajā mērīšanas vietā ir brūce, izvēlieties citu mērīšanas vietu.

Nepareizas transportēšanas, nepareizas uzglabāšanas vai rīcības gadījumā termometru var sabojāt.

• Vienmēr sargāiet termometru no tiešiem saules stariem, temperatūras, kas zemāka par -15°C (5°F) un augstāka par 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$), un netīrumiem.

• Sargāiet termometru no sitieniem un triecieniem.

• Vienmēr uzglabāiet termometru tam paredzētajā uzglabāšanas futrālī.

Bojāti termometri rāda nepareizus mērījumu rezultātus.

• Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai termometrs nav bojāts.

• Nelietojiet termometru, ja tas ir bojāts.

Ja neesat pārliecināts/-a par iegūto mērījumu vērtību, atkārtojiet mērījumu.

• Ja nepieciešams, konsultējieties ar ārstu.

Geratherm® classic nedrīkst lietot:

• personas, kuras garīgi vai fiziski nespēj lietot termometru saskaņā ar šo lietošanas instrukciju.

Nopietnu ar termometru saistītu incidentu gadījumā par tiem jāziņo uzņēmumam Geratherm Medical GERMANY GmbH un jūsu dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Norādījumi par mērīšanas vietām

Bērniem līdz 4 gadu vecumam ieteicams veikt rektālu mērījumu. Bērniem no 4 gadu vecuma un pieaugušajiem priekšroka dodama rektālam vai orālam mērījumam.

Lietošana

Mērījuma veikšana

1. Izņemiet termometru no uzglabāšanas futrālā.

2. Pirms lietošanas notīriet un dezinficējiet izstrādājumu saskaņā ar tīrīšanas un dezinfekcijas pamācību nodaļā "Tīrīšana un dezinfekcija".

3. Pārbaudiet, vai mērīšanas šķidruma temperatūra ir zemāka par 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Ja tā nav, vispirms pazeminiet mērīšanas šķidruma rādījumu, izmantojot pievienoto nokratīšanas ierīci.

Pirms katra jauna mērījuma jums ir jānokrata termometra mērīšanas šķidrums. Šim nolūkam izmantojiet komplektā iekļauto

a) nokratīšanas ierīci (Geratherm® classic) vai

b) ievietošanas elementu futrālī ar palielināmā stikla funkciju (Geratherm® classic plus).

Norādījums: Nodrošiniet pietiekamu attālumu līdz priekšmetiem un mēbelēm, lai termometrs netiktu bojāts.

Lebīdīet termometru nokratīšanas ierīcē. Pārliecinieties, ka termometrs ir droši turas stiprinājumos. Termometra gals apakšā ir izvirzīts par 2 cm. Turiet nokratīšanas ierīci starp īkšķi un rādītājpirkstu, satverot aiz plakanās satveramās virsmas; mērīšanas gals ir vērsts uz leju. Tagad ar kustību no plaukstas locītavas sāciet kratīt termometru (pa kreisi – pa labi), līdz mērīšanas šķidrums ir nokrities zemāk par 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

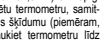
4. Ievietojiet termometru jūsu izvēlētajā mērīšanas vietā.

Rektāls mērījums – temperatūras mērīšana anālajā atverē. Lai atvieglotu ievietošanu, mērīšanas galam uzklāiet nelielu daudzumu lubrikanta (piemēram, vazelīnu vai kopšanas eļļu). Pēc tam uzmanīgi ievietojiet termometra galu anālajā atverē (taisnās zarnas atverē) apmēram no 2 cm līdz 3 cm.



Orāls mērījums – temperatūras mērīšana mutē. Ievietojiet mērīšanas galu vienā no diviem siltummaiņiem zem mēles, pa kreisi vai pa labi no mēles saknes. Orālās temperatūras mērīšanas laikā aizveriet muti un vienmērīgi turpiniet elpot caur degunu, lai panāktu termisko līdzsvaru.

Siltummaiņi zem mēles



Aksilārs mērījums – temperatūras mērīšana padusē. Nosusiniet paduses iedobi ar dvieli un ievietojiet mērīšanas galu paduses iedobē. Cieši piespiediet roku. Aksilārās temperatūras mērīšanas laikā turiet paduses iedobi aizvērtu, lai panāktu termisko līdzsvaru.



5. Nepieciešamas vismaz 4 minūtes, lai termometrs pārņemtu ķermeņa temperatūru.

6. Mērīšanas šķidrums mērīšanas caurulītē tagad parāda izmērīto vērtību, ko var nolasīt uz skalas.

Nedaudz pagrozot termometru, var atvieglot mērīšanas šķidruma nolasīšanu pret caurulītes zilo fonu. Nolasīšanas laikā pievērsiet uzmanību pietiekamam apgaismojumam.

Norāde par izstrādājuma konfigurāciju, futrālis ar palielināmā stikla funkciju: Lai vēl vairāk atvieglotu termometra nolasīšanu, ievietojiet termometru baltajā ievietošanas elementā un ievietojiet to uzglabāšanas futrālī. Vērtības palielināmā stikla funkcijas dēļ izskatās lielākas.

7. Vēlreiz notīriet termometru saskaņā ar nodaļas "Tīrīšana un dezinfekcija" norādījumiem.

8. Pēc tam nokratiet mērīšanas šķidrumu, kā aprakstīts 3. darbībā.

9. Lai uzglabātu, ievietojiet termometru atpakaļ uzglabāšanas futrālī ar tievo galu pa priekšu. Pēc izvēles termometru varat glabāt arī futrālī ar palielināmā stikla funkciju. Raugieties, lai termometra gals neizvirzītos priekšpusē.

Tīrīšana un dezinfekcija

Termometrs ir aprīkots ar hermētiski noslēgtu stikla korpusu un ir ūdensnecaurlaidīgs.

Pārliecinieties, ka visas virsmas ir pieejamas tīrīšanai un dezinfekcijai. Pirms dezinfekcijas notīriet termometru. Ar sausu un tīru vienreizlietojamu salveti iepriekš notīriet rupjus netīrumus un, ja nepieciešams, lubrikanta atliekas. Tīrīšanas nolūkā samitriniet tīru, mīkstu drānu ar ziepju šķīdumu (maksimāli 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) un rūpīgi notīriet visu termometra virsmu. Lai dezinficētu termometru, samitriniet tīru, mīkstu drānu ar spirta dezinfekcijas šķīdumu (piemēram, 70 % izopropanolu). Lai to izdarītu, noslaukiet termometru līdz pašam galam un ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iedarboties saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Lai notīrītu tīrīšanas vai dezinfekcijas līdzekļa atliekas, samitriniet jaunu tīru, mīkstu vienreizlietojamu salveti ar tīru ūdeni un vairākas reizes noslaukiet termometru. Ja pēc tīrīšanas joprojām ir redzami netīrumi, atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības.

Utilizācija

Lepakojums un lietošanas pamācība ir izgatavotas no kartona un papīra, un tās var izmantot saskaņā ar vietējām atkritumu apsaimniekošanas vadlīnijām. Ja termometrs ir saplīsis, izplūdušo šķidrumu var notīrīt ar otu, celulozes salveti vai auduma lupatu, kas samitrināta ar ziepju šķīdumu. Atliekas var likvidēt sadzīves atkritumos, ņemot vērā vietējās atkritumu apsaimniekošanas vadlīnijas. Uzmanību: sagriešanās risks!

Garantija

Šim termometram ražotājs piešķir 10 gadu garantiju ražotāja izraisītiem defektiem, sākot no iegādes datuma. Uz termometra bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, garantija neattiecas (piemēram, saplīšana). Reklamācijas var ņemt vērā tikai tad, ja tiek uzrādīts pirkuma dokuments.

Tehniskie dati

Lietošanas apstākļi	no -15°C (5°F) līdz $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Minimālais mērījuma diapazons	no $+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) līdz $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Mērījuma izšķirtspēja	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Mērījuma precizitāte	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Uzglabāšanas noteikumi	no -15°C (5°F) līdz $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Kvalitātes garantija	Termometrus ražo un testē saskaņā ar EN 12470-1 Klīniskie termometri – 1. daļa: Ar metālisku šķidrumu pildīti stikla termometri ar maksimuma elementu.

Simbolu skaidrojums

	Ražotājs		Kataloga numurs
	Levērot lietošanas pamācību		Modeļa numurs
	Medicīniska ierīce		Partijas apzīmējums
	Unikāls izstrādājuma identifikators		Temperatūras robežvērtības
	Plīstošs, rīkoties piesardzīgi		Sargāt no saules gaismas
	Uzmanību!		GT-1000

GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Kontaktinformācija

Lai iegūtu vairāk informācijas par mūsu izstrādājumiem un digitālo lietošanas pamācību, lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.geratherm.com.

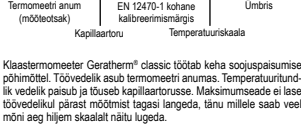
Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Vācija

Toote ülevaade

Pakendi sisu

1 meditsiiniline klaastermomeeter
 1 kaitseümbris
 1 kasutusjuhend
 valikuline olenevalt tootest:
 Geratherm® classic: 1 raputusotsak
 Geratherm® classic plus: 1 luubiga säilitusümbris (kaheosaline)

Tootekirjeldus



Klaastermomeeter Geratherm® classic töötab keha soojuspaisumise põhimõttel. Töövedelik asub termomeetri anumas. Temperatuuritundlik vedelik paisub ja tõuseb kapillaartorusse. Maksimumseade ei lase töövedelikul pärast mõõtmist tagasi langeda, tänu millele saab veel mõni aeg hiljem skaalalt näitu lugeda.

Oleme kasutanud alates 1992. aastast töövedelikuna ohutut Galinstan®-i. Ei sisalda mürgist elavhõbedat.

Otstarve

Meditsiiniline klaastermomeeter temperatuuri mõõtmiseks rektaalsel, oraalisel või aksillaarsel teel.

Näidustused

- Palaviku või kehatemperatuuri tõusu (hüpertermia) kahtlus
- Kehatemperatuuri jälgimine palavikuga kulgeva haiguse korral (temperatuurikõikumiste jälgimine)

Vastunäidustused

Järgmistel juhtudel ei tohi termomeetrit kasutada:

- kehatemperatuuri mõõtmine alajahtumise (hüpothermia) korral

Patsientide sihtrühm

Määratud mõõtevahemikus ja määratud mõõtmiskohtades tohivad termomeetrit kasutada kõik patsiendid olenemata vanusest, kehakaalust ja soost.

Kasutajad

Termomeeter on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele või täiskasvanu järelevalve all lastele ja noortele. Sobib nii koduseks kui ka kliiniliseks kasutamiseks.

Piirangud

Ei sobi menstruaaltsükli basaalt temperatuuri määramiseks.

⚠ Ettevaatusabinõud, hoiatused ja jäakohud

Kasutusotstarbe eiramine ja puudulikud teadmised termomeetri kasutamisest võivad kaasa tuua vale mõõtetulemuse ja vale-diagnoosi.

- Kasutage termomeetrit ainult selle kasutusjuhendi järgi.
- Järgige termomeetritele ja pakendile märgitud teavet.
- Hoidke kasutusjuhend teiste kasutajate jaoks ja edaspidiseks kasutamiseks alles.

Termomeetri kasutamine ei asenda arsti diagnoosi.

- Püsivalt kõrge kehatemperatuuri või palaviku korral pidage nõu arstiga!

Mõõtetulemust mõjutavad nii kasutatav termomeeter, mõõtmiskoht kui ka keheline aktiivsus.

- Võrrelge üksnes mõõtetulemusi, mis on saadud samast mõõtekohast ja sama termomeetriga.
- Ärge mõõtke kehatemperatuuri 30 minuti jooksul pärast sportimist.

Argiharjumused võivad kaasa tuua vale mõõtetulemuse.

- Ärge jooge enne temperatuuri mõõtmist kuuma ega külma jooki.
- Ärge mõõtke temperatuuri vahetult pärast söömist, vannikäiku ega suitsetamist.

Liigse jõu kasutamine termomeetri sisestamisel võib vigastada ümbritsevaid kudesid.

- Ärge sisestage termomeetrit jõuga ja lõpetage, kui ilmneb takistus.

See termomeeter on valmistatud klaasist, mis võib puruneda ja vigastusi tekitada.

- Hoidke termomeetrit lastele kättesaamatus kohas.
- Lapse kehatemperatuuri tohib mõõta ainult täiskasvanu.
- Ärge hammustage termomeetrit, kui mõõdate kehatemperatuuri oraalset.
- Ärge puhastage ega desinfitseerige termomeetrit mehaaniliselt.

Termomeetri kasutamisel eri mõõtekohades ja patsientidel võib see mikroobe, näiteks baktereid ning viirusi üle kanda.

- Infektsiooni vältimiseks puhastage ning desinfitseerige termomeetrit enne ja pärast iga kasutuskorda.
- Kui teil on eelistatud mõõtekohas haav, valige mõõtmiseks muu koht.

Vale transpordi-, säilitus- või käitlemisviis võib termomeetrit kahjustada.

- Kaitske termomeetrit alati otsese päikese kiirguse eest, temperatuuri eest, mis jääb alla -15 °C (5 °F) või ületab 42 °C ($107,6\text{ °F}$) ning mustuse eest.
- Säilitage termomeetrit alati selleks otstarbeks ette nähtud kaitseümbrises.

Defektne termomeeter võib kaasa tuua vale mõõtmistulemuse.

- Kontrollige termomeetrit enne iga kasutuskorda nähtavate kahjustuste suhtes.
- Ärge kasutage kahjustatud termomeetrit.

Kui te kahtlete mõõtmistulemuses, mõõtke uuesti.

- Vajaduse korral pidage nõu arstiga.

Termomeetrit Geratherm® classic ei tohi kasutada:

- isikud, kes ei ole vaimselt või kehaliselt võimelised seda kasutusjuhendit järgima.

Rasketest juhtumitest termomeetri kasutamisel tuleb teatada ettevõttele Geratherm Medical GERMANY GmbH ja oma liikmesriigi asjaomastele asutustele.

Nõuandeid mõõtekoha valikuks

Kuni 4-aastastel lastel soovitatakse mõõta temperatuuri rektaalselt. Lastel alates 4. eluaastast ja täiskasvanutel tuleks eelistada rektaalset või oraalset mõõtmist.

Kasutamine

Mõõtmine

1. Võtke termomeeter kaitseümbrisest välja.

2. Puhastage ja desinfitseerige toodet, nagu on kirjeldatud peatükis „Puhastamine ja desinfitseerimine“.

3. Kontrollige, kas töövedelik asub madalamal kui 36 °C ($96,8\text{ °F}$). Vastasel korral lööge töövedelik komplekti kuuluva raputusotsaku abil alla.

Töövedelik tuleb enne iga mõõtmist alla lüüa. Selleks kasutage komplekti kuuluvat

a) raputusotsakut (Geratherm® classic) või

b) luubiga säilitusümbrisse sisse asetatavat hoidikut (Geratherm® classic plus).

Märkus: Veenduge, et te olete mõõblist piisavalt kaugel, et te termomeetrit ei kahjustaks.

Asetage termomeeter raputusotsakusse. Veenduge, et termomeeter on kindlalt oma kohal. Termomeetri otsak ulatub 2 cm võrra välja. Hoidke raputusotsakut kindlalt pöidla ja nimetissõrme vahel, nii et mõõteotsak on pörande poole suunatud. Raputage termomeetrit randmest (vasakule-paremale), kuni töövedelik langeb alla 36 °C ($96,8\text{ °F}$).

4. Asetage termomeeter valitud mõõtekohale.

Rektaalne (päarakust) mõõtmine

Kandke mõõteotsakule pisut libestit (nt vaseliini või kehaõli), et sisestamist hõlbustada. Lükake ots 2–3 cm kaugusele päarakusse.

Oraalne (suust) mõõtmine

Asetage mõõteotsak keele alla vasakule

või paremale poole keelejuurt. Ühtlase soo-

juse tagamiseks hoidke suu temperatuuri

mõõtmise ajal suletuna ja hingake ühtlaselt

läbi nina.

Keelealused soojataskud

Aksillaarne (kaenla alt) mõõtmine

Kuivatage kaenlaalune käterätiga ja asetage mõõteotsak kaenla alla. Laske käsi alla. Ühtlase soojuse tagami-

seks hoidke kätt mõõtmise ajal vastu keha.

5. Termomeeter saavutab kehatemperatuuri minimaalselt nelja minutiga.

6. Kapillaartoru töövedelik näitab nüüd mõõtetulemust, mida te saate skaalalt lugeda.

Kui termomeetrit pisut kallutada, on mõõtetulemust kapillaartoru siniselt taustalt kergem lugeda. Minge näidu lugemiseks piisava valguse kätte.

Luubiga säilitusümbrise mudel: selleks et näitu oleks veelgi lihtsam lugeda, asetage termomeeter valgesse hoidikusse ja seejärel luubiga säilitusümbrisesse. Numbrid paistavad läbi luubi suuremana.

7. Puhastage termomeetrit uuesti peatüki „Puhastamine ja desinfitseerimine“ järgi.

8. Lööge termomeeter alla, nagu on kirjeldatud punktis 3.

9. Säilitage termomeetrit, otsak allpool, kaitseümbrises. Termomeetrit võib hoida ka luubiga säilitusümbrises. Sel juhul jälgige, et termomeetri mõõteotsak ei ulatuks ümbrise väljapoole.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Termomeetri klaaskest on hermeetiline ja veekindel.

Vabastage kogu pind puhastamiseks ja desinfitseerimiseks. Puhastamine toimub enne desinfitseerimist. Kõigepealt eemaldage kuiva puhta lapiga suurem mustus ja libestusaine jäägid. Puhastamiseks kasutage seebiveega (kuni $+42\text{ °C}$ / $107,6\text{ °F}$) niisutatud puhast pehmet lappi ja pühkige kogu termomeeter üle. Desinfitseerimiseks niisutage puhast pehmet lappi alkoholipõhise desinfektsioonilahusega (nt 70% isopropanooliga). Pühkige kogu termomeeter üle ja laske desinfektsioonilahusel tootja juhiste järgi mõjuda.

Puhastus- või desinfektsioonilahuse jääkide eemaldamiseks niisutage puhast pehmet ühekordseks kasutamiseks mõeldud lappi puhta vee- ga ning pühkige termomeeter mitu korda üle. Kui pärast puhastamist on endiselt mustust näha, korra eeltoodut.

Jäätmekäitlus

Pakend ja kasutusjuhend on papist ning paberist, mille võib hävitada kohalike jäätmekäitluseeskirjade järgi. Termomeetri purunemisel välja voolanud töövedeliku saab seebivee ja niiske pintsliga, majapidamis-

paberi või lapiga kokku koguda. Ülejäänud võib hävitada kooskõlas kohalike jäätmekäitluseeskirjadega olmejäätmena. Tähelepanu! sis-

selõikehoht!

Garantii

Tootja annab sellele termomeetritele tootmisvigade suhtes kümneaastase garantii alates ostukuupäevast. Vale kasutamise tõttu tekkinud kahjustused ei kuulu garantii alla (nt purunemine). Arvesse võetakse ainult koos ostukviitungiga esitatud kaebusi.

Tehnilised andmed

Töötingimused	-15 °C (5 °F) ... $+35\text{ °C}$ (95 °F)
Minimaalne mõõte- vahemik	$+35,5\text{ °C}$ ($95,9\text{ °F}$) ... $+42\text{ °C}$ ($107,6\text{ °F}$)
Mõõtmisresolutsioon	$0,1\text{ °C}$ ($0,18\text{ °F}$)
Mõõtmistäpsus	$-0,15\text{ °C}$ / $+0,1\text{ °C}$ ($-0,27\text{ °F}$ / $+0,18\text{ °F}$)
Säilitustingimused	-15 °C (5 °F) ... $+42\text{ °C}$ ($107,6\text{ °F}$)
Kvaliteedigarantii	Termomeeter on toodetud ja seda on katsetatud standardi EN 12470-1 „Kliinilised termomeetrid. Osa 1. Maksimumseadmega metallsed vedeliktermomeetrid“ järgi.

Sümbol Selgitus

	Tootja		Kataloogi number
	Järgige kasutus- juhendit		Mudeli number
	Meditsiiniseade		Partii number
	Ühetähenduslik tootekood		Temperatuuri piirväärtus
	Õrn, käsitlege ettevaatlikult		Kaitske päikesevalguse eest
	Tähelepanu!		

Kontaktandmed

Lisateavet meie toodete kohta ja digitaalse kasutusjuhendi leiate meie kodulehelt www.geratherm.com.

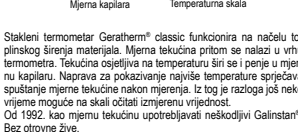
Geratherm Medical GERMANY GmbH
 Fahrenheitsstraße 1, 99331 Geratal, Saksamaa

Pregled proizvoda

Sadržaj pakiranja

1x klinički stakleni termometar
1x zaštitna kutija
1x upute za uporabu
neobvezno prema konfiguraciji proizvoda:
Geratherm® classic: 1x alat za resetiranje
Geratherm® classic plus: 1x zaštitna kutija s povećalom (dvodijelna)

Opis proizvoda



Stakleni termometar Geratherm® classic funkcionira na načelu toplinskog širenja materijala. Mjerna tekućina pritom se nalazi u vrhu termometra. Tekućina osjetljiva na temperaturu širi se i penje u mjernu kapilaru. Naprava za pokazivanje najviše temperature sprječava spuštanje mjerne tekućine nakon mjerenja. Iz tog je razloga još neko vrijeme moguće na skali očitati izmjerenu vrijednost.

Od 1992. kao mjernu tekućinu upotrebljavati neškodljivi Galinstan®. Bez otrovne žive.

Namjena

Klinički stakleni termometar za rektalno, oralno i aksilarno mjerenje tjelesne temperature.

Indikacije

- sumnja na vrućicu povišenu tjelesnu temperaturu (hipertermija)
- nadzor tjelesne temperature u slučaju bolesti s vrućicom (kontrola tijeka temperature)

Kontraindikacije

Termometar nije dopušteno upotrebljavati pod sljedećim uvjetima:

- određivanje tjelesne temperature u slučaju pothlađenosti (hipotermije)

Ciljana skupina pacijenata

U okviru navedenog mjernog područja i navedenih mjesta mjerenja temperature termometar se može upotrebljavati za sve pacijente, bez obzira na dob, tjelesnu težinu i spol.

Predviđeni korisnici

Ovaj termometar namijenjen je za primjenu kod odraslih ili djece i mladih pod nadzorom odrasle osobe u privatne i kliničke svrhe.

Ograničenja

Nije prikladno za određivanje bazalne temperature radi kontrole ciklusa.

⚠ Mjere opreza, upozorenja i preostali rizici

Uporaba u nepredviđene namjene i nedostatak znanja o uporabi termometra mogu uzrokovati pogrešne rezultate mjerenja i pogrešnu dijagnozu.

- Upotrebljavajte termometar samo u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Obratite pažnju na sve informacije na termometru i njegovu pakiranju.
- Sačuvajte upute za uporabu za druge korisnike i buduće primjene.

Uporaba termometra ne zamjenjuje liječničku dijagnozu.

- Ako visoka tjelesna temperatura ili vrućica ne prestaju, obratite se liječniku!

Upotrijebljeni termometar, mjesto mjerenja temperature i tjelesna aktivnost utječu na rezultat mjerenja.

- Uspoređujte isključivo izmjerene vrijednosti utvrđene na istom mjestu mjerenja temperature istim termometrom.
- Nemojte mjeriti temperaturu u roku od 30 minuta nakon vježbanja.

Svakodnevne navike mogu uzrokovati pogrešne izmjerene vrijednosti.

- Prije mjerenja temperature nemojte piti vruće ili hladne napitke.
- Nemojte mjeriti temperaturu neposredno nakon jela, kupanja ili pušenja.

Primjena pretjerane sile pri uvođenju termometra može uzrokovati ozljede okolnog tkiva.

- Nemojte na silu umetati termometar i prekinite postupak ako osjetite otpor.

Ovaj je termometar načinjen od stakla koje se može slomiti i ozlijediti korisnika.

- Čuvajte termometar izvan dosega djece.
- Mjerenje temperature djece smiju provoditi samo odrasle osobe.
- Tijekom oralnog mjerenja nemojte gristi termometar.
- Nemojte strojno čistiti ni dezinficirati termometar.

Uzročnici bolesti, npr. bakterije i virusi, mogu se tijekom primjene prenijeti s jednog mjesta mjerenja temperature na drugo ili s jednog pacijenta na drugog.

- Kako biste izbjegli infekciju, očistite i dezinficirajte termometar prije i poslije svakog mjerenja.
- Ako na željenom mjestu mjerenja temperature imate ranu, odaberite drugo mjesto mjerenja temperature.

U slučaju nepravilnog transporta, skladištenja ili rukovanja može doći do oštećenja termometra.

- Uvijek zaštitite termometar od izravnog sunčeva svjetla, temperatura nižih od -15°C (5°F) i viših od 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) te prljavštine.
- Zaštitite termometar od udaraca.
- Uvijek čuvajte termometar u za to predviđenoj zaštitnoj kutiji.

Neispravni termometri pokazuju pogrešne rezultate mjerenja.

- Prije svake uporabe provjerite ima li na vašem termometru vidljivih oštećenja.
- Nemojte se koristiti termometrom ako je oštećen.

Ako niste sigurni u dobivenu izmjerenu vrijednost, ponovite mjerenje.

- Po potrebi se obratite liječniku.

Termometar Geratherm® classic ne bi trebale upotrebljavati:

- osobe koje psihički ili fizički ne mogu upotrebljavati termometar u skladu s ovim uputama za uporabu.

U slučaju ozbiljnih incidenata povezanih s termometar, potrebno ih je prijaviti društvu Geratherm Medical GERMANY GmbH i nadležnom tijelu vaše države članice.

Napomene o mjestima mjerenja temperature

Za djecu mlađu od 4 godine preporučuje se rektalno mjerenje. Za djecu stariju od 4 godine i odrasle osobe valja dati prednost rektalnom ili oralnom mjerenju.

Uporaba

Postupak mjerenja

1. Izvadite termometar iz zaštitne kutije.

2. Prije primjene očistite i dezinficirajte proizvod u skladu s uputama za čišćenje i dezinfekciju u poglavlju Čišćenje i dezinfekcija.

3. Provjerite nalazi li se mjerna tekućina ispod 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Ako tomu nije tako, prvo resetirajte mjernu tekućinu pomoću priloženog alata za resetiranje.

Prije svakog mjerenja morate resetirati mjernu tekućinu u termometru. Za to se možete koristiti

- a) alatom za resetiranje (Geratherm® classic) ili
b) uloškom zaštitne kutije s povećalom (Geratherm® classic plus).

Napomena: Osigurajte dovoljan razmak od predmeta i namještaja kako ne bi došlo do oštećenja termometra.

Umetnite termometar u alat za resetiranje. Osigurajte da je termometar sigurno pričvršćen u držačima. Vrh termometra dolje strši oko 2 cm. Čvrsto držite alat za resetiranje palcem i kažiprstom za ravnu površinu za hvatanje. Pritom mjerni vrh treba biti okrenut prema dolje. Počnite iz ručnog zgloba tresti termometar (lijevo – desno) sve dok se mjerna tekućina ne spusti ispod 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

4. Postavite termometar na mjesto mjerenja temperature po vašem izboru.

Rektalno mjerenje – mjerenje temperature u anusu.

Nanesite malo lubrikanta (npr. vazelin ili dječje ulje) na mjerni vrh kako biste olakšali uvođenje. Zatim pažljivo uvedite vrh termometra oko 2 cm do 3 cm u anus (rektum).

Oralno mjerenje – mjerenje temperature u ustima.

Postavite mjerni vrh u jedan od sublingvalnih džepova ispod jezika koji se nalazi s lijeve ili desne strane korijena jezika.

Tijekom oralnog mjerenja temperature držite usta zatvorena i nastavite ravnomjerno disati kroz nos kako biste postigli toplinsku ravnotežu.

Aksilarno mjerenje – mjerenje temperature ispod pazuha.

Osušite pazušnu jamu ručnikom i postavite mjerni vrh u pazušnu jamu. Spustite ruku i držite je čvrsto uz tijelo. Držite pazuh zatvorenim tijekom aksilarnog mjerenja temperature kako biste postigli toplinsku ravnotežu.

5. Nakon najmanje 4 minute termometar će preuzeti tjelesnu temperaturu.

6. Mjerna tekućina u mjernoj kapilari pokazuje izmjerenu vrijednost koja se može očitati pomoću skale.

Očitavanje mjerne tekućine u odnosu na plavu pozadinu kapilare može se olakšati laganim zakretanjem termometra. Osigurajte dovoljnu količinu svjetla tijekom očitavanja.

Napomena o konfiguraciji proizvoda sa zaštitnom kutijom s povećalom: Kako biste još jednostavnije očitali izmjerenu vrijednost na termometru, umetnite ga u bijeli uložak, a potom umetnite uložak u zaštitnu kutiju. Zahvaljujući efektu povećala, vrijednosti izgledaju veće.

7. Ponovno očistite termometar u skladu s poglavljem Čišćenje i dezinfekcija.

8. Nakon toga resetirajte mjernu tekućinu kako je opisano u 3. koraku.

9. Kako biste spremili termometar, umetnite ga u zaštitnu kutiju s vrhom okrenutim prema dolje. Po želji možete spremi termometar u zaštitnu kutiju s povećalom. Pritom vodite računa o tome da vrh termometra ne strši van na prednjem kraju.

Čišćenje i dezinfekcija

Termometar ima hermetički zatvoreno stakleno kućište i voodootporan je.

Osigurajte da su sve površine dostupne za čišćenje i dezinfekciju. Očistite termometar prije nego što ga dezinficirate. Prvo suhom i čistom jednokratnom krpom uklonite grubu prljavštinu i ostatke maziva ako postoje. Kako biste očistili termometar, navlažite čistu meku krpu otopinom deterdženta (maks. 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) i temeljito očistite cijelu površinu termometra. Kako biste dezinficirali termometar, navlažite čistu mokru krp dezinfekcijskim sredstvom na bazi alkohola (npr. 70 % izopropanola). Obrišite termometar pokretima prema vrhu i pustite dezinfekcijsko sredstvo da djeluje u skladu s uputama proizvođača.

Kako biste uklonili ostatke sredstva za čišćenje ili dezinfekciju, navlažite novu čistu meku jednokratnu krpu čistom vodom i nekoliko puta prebrišite termometar. Ako je nakon čišćenja još uvijek vidljiva prljavština, ponovite prethodno navedene korake.

Zbrinjavanje

Pakiranje i upute za uporabu izrađeni su od kartona i papira mogu se odložiti u skladu s lokalnim smjernicama za zbrinjavanje otpada.

U slučaju loma termometra, tekućina koja iscuri može se ukloniti kistom, vatom ili platnenom krpom navlaženom otopinom deterdženta. Ostaci se mogu baciti u kućanski otpad uzimajući u obzir lokalne smjernice za zbrinjavanje otpada. Pažnja: opasnost od posjekotina!

Jamstvo

Za ovaj termometar proizvođač daje jamstvo za nedostatke nastale krivnjom proizvođača u trajanju od 10 godina od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu na termometru nastalu nepravilnim rukovanjem (npr. lom). Reklamacije se mogu uzeti u obzir samo uz predočenje računa.

Tehnički podaci

Radni uvjeti	od -15°C (5°F) do $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)		
Minimalni mjerni raspon	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) do $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)		
Mjerna razlučivost	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)		
Mjerna točnost	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)		
Uvjeti skladištenja	od -15°C (5°F) do $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)		
Jamstvo kvalitete	Termometri se proizvode i ispituju u skladu sa zahtjevima norme EN 12470-1 Medicinski termometri – 1. dio: Stakleni termometri punjeni metalnom tekućinom s napravom za pokazivanje najviše temperature.		

Objašnjenje simbola

	Proizvođač		Kataloški broj
	Pridržavajte se uputa za uporabu		Broj modela
	Medicinski proizvod		Oznaka serije
	Jedinstvena identifikacija proizvoda		Temperaturne granične vrijednosti
	Lomljivo, pažljivo rukovati		Zaštititi od sunčeve svjetlosti
	Pažnja!		GT-1000
			GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Podaci za kontakt

Za više informacija o našim proizvodima i izdavanju uputa za uporabu u digitalnom obliku posjetite našu mrežnu stranicu www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Njemačka

Pregled izdelka

Vsebina pakiranja

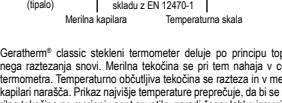
- 1x klinični stekleni termometer
- 1x etui za shranjevanje
- 1x navodila za uporabo

Opcijsko glede na konfiguracijo izdelka:

Geratherm® classic: 1x pripomoček za lažje nižanje merilnega medija

Geratherm® classic plus: 1x škatla za povečevalno lečo (2-delna)

Opis izdelka



Geratherm® classic stekleni termometer deluje po principu toplotnega raztezanja snovi. Merilna tekočina se pri tem nahaja v cevki termometra. Temperaturno občutljiva tekočina se razteza in v merilni kapilari narašča. Prikaz najvišje temperature preprečuje, da bi se merilna tekočina po merjenju spet spustila, zaradi česar lahko izmerjeno vrednost še nekaj časa kasneje preberete s skale.

Kot merilna tekočina se od leta 1992 dalje uporablja neoporečen Galinstan®. Brez strupenega živega srebra.

Namenska uporaba

Klinični stekleni termometer za rektalno, oralno ali aksilarno merjenje telesne temperature.

Indikacije

- Sum na vročino ali povišano telesno temperaturo (hipertermijo)
- Nadzorovanje telesne temperature pri bolezenskih potekih z vročino (nadzor gibanja temperature)

Kontraindikacije

Termometra se pod naslednjimi pogoji ne sme uporabljati:

- Določanje telesne temperature pri podhladitvi (hipotermija)

Ciljna skupina pacientov

Znotraj navedenega merilnega območja in navedenih merilnih mest lahko termometer uporabljate za vse paciente, neodvisno od starosti, telesne teže in spola.

Predvideni uporabniki

Ta termometer lahko uporabljajo odrasle osebe ali otroci in mladostniki pod nadzorom odraslih oseb v zasebnem in kliničnem okolju.

Omejitve

Ni primeren za določanje bazalne temperature za nadzor cikla.

⚠️ Previdnostni ukrepi, opozorila in omejitve

Neupoštevanje namenske uporabe ter pomanjkljivo znanje o uporabi termometra lahko privede do napačnih rezultatov merjenja in napačnih diagnoz.

- Termometer uporabljajte le v skladu s temi navodili za uporabo.
- Upoštevajte vse informacije na termometru in njegovi embalaži.
- Shranite navodila za uporabo za ostale uporabnike in prihodnjo uporabo.

Uporaba termometra ne nadomesti zdravnikove diagnoze.

- Ob vztrajajoči visoki telesni temperaturi ali vročini se posvetujte s svojim zdravnikom!

Uporabljeni termometer, mesto merjenja in telesna aktivnost vplivajo na rezultat merjenja.

- Primerjajte izključno izmerjene vrednosti, ki so dobljene na istem merilnem mestu in z istim termometrom.
- Merjenja temperature ne izvajajte v 30 minutah po športni aktivnosti.

Navade v vsakdanjem življenju lahko privedejo do napačnih izmerjenih vrednosti.

- Pred merjenjem temperature ne pijte vročih ali mrzlih pijač.
- Merjenja temperature ne izvajajte neposredno po jedi, kopanju ali kajenju.

Prekomerno delovanje sile po uvajanju termometra lahko privede do poškodb okoliškega tkiva.

- Ne uvajajte termometra na silo in prekinite, če začutite upor.

Ta termometer je izdelan iz stekla, ki se lahko razbije in predstavlja nevarnost za poškodbe.

- Termometer shranite izven dosega otrok.
- Merjenje temperature pri otrocih naj izvaja odrasla oseba.
- Med oralnim merjenjem ne ugriznite v termometer.
- Termometra ne čistite strojno ali ga dezinficirajte.

Klice, npr. bakterije in virusi, se lahko pri uporabi prenašajo od enega merilnega mesta do drugega in od enega pacienta do drugega.

- Očistite in dezinficirajte termometer pred in po vsakem merjenju, da se izognete okužbi.
- Če imate na vašem prednostnem merilnem mestu rano, izberite drugo merilno mesto.

Ob napačnem transportu, napačnem shranjevanju ali uporabi se termometer lahko poškoduje.

- Termometra nikoli ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju, temperaturam pod -15°C (5°F) in nad 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) ter umazaniji.
- Termometer zaščitite pred udarci in sunki.
- Termometer vedno shranite v ustreznem etuiju za shranjevanje.

Okvarjeni termometri privedejo do napačnih rezultatov merjenja.

- Preverite svoj termometer pred vsako uporabo, ali ima vidne poškodbe.
- Termometra ne uporabljajte, če je poškodovan.

Če niste prepričani o dobljeni izmerjeni vrednosti, ponovite merjenje.

- Po potrebi se posvetujte z zdravnikom.

Termometra Geratherm® classic ne smejo uporabljati:

- Osebe, ki duševno ali telesno niso sposobne termometra uporabljati v skladu s temi navodili za uporabo.

V primeru težjih dogodkov, ki so povezani s termometrom, je treba le-te javiti podjetju Geratherm Medical GERMANY GmbH in pristojnemu upravnemu organu.

Napotki o merilnih mestih

Za otroke do starosti 4 leta se priporoča rektalno merjenje. Za otroke od starosti 4 leta naprej priporočamo rektalno ali oralno merjenje.

Uporaba

Izvajanje merjenja

- Vzemite termometer iz etuija za shranjevanje.
- Izdelek pred uporabo očistite in dezinficirajte v skladu z navodili za čiščenje in dezinfekcijo v poglavju »Čiščenje & dezinfekcija«.
- Preverite, ali je merilna tekočina pod 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Če ni, najprej znižajte merilno tekočino s pomočjo priloženega pripomočka za lažje nižanje merilnega medija.

Pred vsakim novim merjenjem je treba merilno tekočino termometra ponastaviti. Za to uporabite priloženi

- pripomoček za lažje nižanje merilnega medija (Geratherm® classic) ali
- vstavljeni del škatle za povečevalno steklo (Geratherm® classic plus).

Napotek: Prepričajte se, da ste dovolj oddaljeni od predmetov in pohištva, da se termometer ne poškoduje.

Potisnite termometer v pripomoček za lažje nižanje merilnega medija. Prepričajte se, da je termometer varno pritrjen v držala. Konica termometra spodaj gleda 2 cm ven. Držite pripomoček za lažje nižanje merilnega medija s palcem in kazalcem za plosko prijemalno površino, pri tem je merilna konica obrnjena proti tlom. Sedaj pričajte stresati termometer iz zapestja (levo-desno), dokler merilna tekočina ne pade pod 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

- Namestite termometer na izbrano merilno mesto.

Rektalno merjenje – merjenje temperature v zadnjiku.

Na merilno konico nanese nekaj maziva (npr. Vazelin ali negovalno olje), da olajšate vstavljanje. Nato previdno vstavite konico termometra pribl. 2 cm do 3 cm v zadnjik (rektum).

Oralno merjenje – merjenje temperature v ustih.

Položite merilno konico v enega od obeh toplotnih žepkov pod jezikom, levo ali desno od korena jezika. Mer oralnim merjenjem temperature naj bodo usta zaprta, enakomerno dihajte skozi nos, da vzpostavite termično ravnovesje.

Toplotna žepka pod jezikom



Aksilarno merjenje – merjenje temperature pod pazduho.

Z brisačo osušite pazduho in položite merilno konico pod pazduho. Trdno pritisnite roko k sebi. Med aksilarnim merjenjem naj bo pazduha zaprta, da vzpostavite termično ravnovesje.



- Po vsaj 4 minutah termometer prevzame telesno temperaturo.

- Merilna tekočina v merilni kapilari sedaj prikazuje izmerjeno vrednost, ki jo lahko odčitete na merilni skali.

Z rahlim vrtenjem termometra si lahko olajšate odčitavanje merilne tekočine na modri podlagi kapilare. Med odčitavanjem pazite na zadostno osvetlitev.

Napotek o konfiguraciji izdelka škatla za povečevalno steklo: Za lažje odčitavanje izmerjene vrednosti termometra položite termometer v bel vstavek in ga potisnite v škatlo. Vrednosti se skozi povečevalno steklo zdijo večje.

- Ponovno očistite termometer v skladu z poglavjem »Čiščenje & dezinfekcija«.

- Nato ponastavite merilno tekočino, kot je opisano v koraku 3.

- Za shranjevanje vstavite termometer s konico navzdol nazaj v etui za shranjevanje. Opcijsko lahko termometer shranite tudi v škatli za povečevalno steklo. Pazite, da konica termometra ne gleda na sprednjem delu ven.

Čiščenje & dezinfekcija

Termometer ima hermetično zatesnjen steklen ovoj in je nepropusten za vodo.

Prepričajte se, da so vse površine dostopne za čiščenje in dezinfekcijo. Termometer očistite, preden ga dezinficirate. Predhodno odstranite grobo umazanijo in po potrebi ostanke maziva s suho in čisto krpo za enkratno uporabo. Za čiščenje navlažite čisto, mehko krpo z milnico (maksimalno 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) in temeljito očistite celotno površino termometra. Za dezinfekcijo termometra navlažite čisto, mehko krpo z dezinfekcijsko raztopino na alkoholni osnovi (npr. 70 % izopropilni alkohol). Termometer očistite proti konici in pustite, da dezinfekcijsko sredstvo učinkuje v skladu z navodili proizvajalca.

Za odstranjevanje ostankov čistila in dezinfekcijskega sredstva navlažite novo čisto, mehko krpo za enkratno uporabo s čisto vodo in večkrat obrišite termometer. Če je po čiščenju umazanija še vedno vidna, ponovite zgoraj navedene korake.

Odstranjevanje med odpadke

Embalaža in navodila za uporabo so izdelani iz lepenke in papirja in jih lahko zavržete v skladu z vašimi lokalnimi smernicami za odstranjevanje odpadkov. Če se termometer zdrobi, lahko izteklo tekočino odstranite s pomočjo čopiča, navlaženega z milnico, kosčkom celuloznega papirja ali krpo iz blaga. Ostanke lahko zavržete med gospodinjske odpadke, pri tem pa upoštevate svoje lokalne smernice za odstranjevanje odpadkov. Pozor: Nevarnost ureza!

Garancija

Za ta termometer proizvajalec nudi 10-letno garancijo od datuma nakupa za napake, ki bi nastale po krivdi proizvajalca. Za poškodbe vašega termometra, ki so posledice nepravilnega ravnanja, garancija ne velja (npr. razbitje). Reklamacije lahko upoštevamo le ob predložitvi potrčila o nakupu.

Tehnični podatki

Pogoji za delovanje	-15°C (5°F) do $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Najmanjše merilno območje	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) do $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Ločljivost merjenja	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Natančnost merjenja	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Pogoji za shranjevanje	-15°C (5°F) do $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Garancija kakovosti	Proizvodnja in kontrola termometrov potekata v skladu z zahtevami EN 12470-1 Klinični termometri – 1. del: Stekljeni termometri s kovinsko tekočino in prikazom najvišje temperature.

Razlaga simbolov

	Proizvajalec		Kataloška številka
	Upoštevajte navodila za uporabo		Številka modela
	Klinični izdelek		Oznaka šarže
	Enoznačna identifikacija izdelka		Mejne vrednosti temperature
	Lomljivo, ravnejte previdno		Zaščitite pred sončno svetlobo
	Pozor!		GT-1000

GT001001E

Rev.05_2024-06-26

Kontaktne informacije

Za več informacij o naših izdelkih in digitalno izdajo navodil za uporabo obiščite našo spletno stran www.geratherm.com.



Geratherm Medical GERMANY GmbH

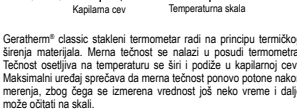
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Nemčija

Pregled proizvoda

Sadržaj pakovanja

1x medicinski stakleni termometar
1x zaštitno pakovanje
1x uputstvo za upotrebu
opciono prema konfiguraciji proizvoda:
Geratherm® classic: 1x pomoć za resetovanje
Geratherm® classic plus: 1x pakovanje za odlaganje sa efektom lupe (2-delno)

Opis proizvoda



Geratherm® classic stakleni termometar radi na principu termičkog širenja materijala. Merna tečnost se nalazi u posudi termometra. Tečnost osetljiva na temperaturu se širi i podiže u kapilarnoj cevi. Maksimalni uređaj sprečava da merna tečnost ponovo potone nakon merenja, zbog čega se izmerena vrednost još neko vreme i dalje može očitati na skali.

Bezopasni Galinstan® koristimo kao mernu tečnost od 1992. godine. Bez toksične žive.

Namena

Medicinski stakleni termometar za rektalno, oralno ili aksilarno merenje telesne temperature.

Indikacije

- Sumnja na groznicu ili povišenu telesnu temperaturu (hipertermija)
- Praćenje telesne temperature u slučajevima bolesti sa groznicom (praćenje temperature)

Kontraindikacije

Termometar se ne sme koristiti pod sledećim uslovima:

- Određivanje telesne temperature u slučajevima pada telesne temperature (hipotermija)

Ciljna grupa pacijenata

Unutar navedenog mernog opsega i navedenih mesta merenja, termometar se može koristiti za sve pacijente bez obzira na starost, telesnu težinu i pol.

Predviđeni korisnici

Ovaj termometar je namenjen za upotrebu od strane odraslih ili za upotrebu kod dece i adolescenata pod nadzorom odrasle osobe u privatnim i kliničkim okruženjima.

Ograničenja

Nije pogodno za određivanje bazalne temperature za kontrolu ciklusa.

⚠ Mere opreza, upozorenja i preostali rizici

Nepoštovanje predviđene namene i nedostatak znanja o tome kako da koristite termometar mogu dovesti do netačnih rezultata merenja i pogrešne dijagnoze.

- Koristite termometar samo u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu.
- Obratite pažnju na sve informacije na termometru i njegovom pakovanju.
- Sačuvajte uputstvo za upotrebu za dodatne korisnike i buduću upotrebu.

Upotreba termometra ne zamenjuje dijagnozu lekara.

- Ako imate upornu visoku telesnu temperaturu ili groznicu, obratite se svom lekaru!

Termometar koji se koristi, mesto merenja i fizička aktivnost utiču na rezultat merenja.

- Uporedite samo vrednosti merenja koje su obavljene na istom mestu merenja i pomoću istog termometra.
- Nemojte meriti temperaturu u roku od 30 minuta nakon vežbanja.

Svakodnevne navike mogu dovesti do pogrešnih očitavanja.

- Nemojte piti tople ili hladne napitke pre merenja temperature.
- Nemojte meriti temperaturu odmah nakon jela, kupanja ili pušenja.

Prekomerna sila prilikom umetanja termometra može izazvati povredu okolnog tkiva.

- Nemojte nasilno umetati i prekinite ako osetite otpor.

Ovaj termometar je napravljen od stakla, koje se može razbiti i predstavljati opasnost od povreda.

- Držite termometar van domašaja dece.
- Merenje temperature kod dece sme da vrši samo odrasla osoba.
- Nemojte gristi termometar tokom oralnog merenja.
- Ne čistite ili dezinfikujte termometar mašinski.

Klice, npr. bakterije i virusi, mogu se prenositi sa mesta merenja na mesto merenja i sa pacijenta na pacijenta tokom upotrebe.

- Očistite i dezinfikujte termometar pre i posle svakog merenja, kako biste izbegli infekciju.
- Ako imate ranu na preferiranom mestu merenja, izaberite drugo mesto merenja.

Ako se pogrešno transportuje, skladišti ili se njime nepravilno rukuje, termometar se može oštetiti.

- Uvek držite termometar dalje od direktne sunčeve svetlosti, temperatura ispod -15°C (5°F) i iznad 42°C ($107,6^{\circ}\text{F}$) i prijavštine.
- Zaštitite termometar od udaraca i padova.
- Uvek čuvajte termometar u priloženom zaštitnom pakovanju.

Neispravni termometri dovode do netačnih rezultata merenja.

- Pre svake upotrebe proverite da li termometar ima vidljivih oštećenja.
- Nemojte koristiti termometar ako je oštećen.

Ako niste sigurni u dobijenu vrednost merenja, ponovite merenje.

- Ako je potrebno, obratite se lekaru.

Geratherm® classic ne bi trebalo da koriste:

- Osobe koje psihički ili fizički nisu u mogućnosti da koriste termometar u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu.

U slučaju ozbiljnih incidenata koji su u vezi sa termometrom, treba ih prijaviti kompaniji Geratherm Medical GERMANY GmbH i nadležnom organu u vašoj državi.

Napomene o mestima merenja

Rektalno merenje se preporučuje za decu do 4 godine. Za decu od 4 i više godina, kao i odrasle, treba dati prednost rektalnim ili oralnim merenjima.

Primena

Sprovođenje merenja

1. Izvadite termometar iz zaštitnog pakovanja.

2. Pre upotrebe, očistite i dezinfikujte proizvod prema uputstvu za čišćenje i dezinfekciju u poglavlju „Čišćenje i dezinfekcija“.

3. Proverite da li je merna tečnost ispod 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$). Ako to nije slučaj, prvo smanjite mernu tečnost koristeći priloženu pomoć za resetovanje.

Pre svakog novog merenja, morate resetovati mernu tečnost termometra. Da biste to uradili, koristite isporučenu

a) pomoć za resetovanje (Geratherm® classic) ili

b) umetanje pakovanja za odlaganje sa efektom lupe (Geratherm® classic plus).

Napomena: Uverite se da ste na dovoljnoj udaljenosti od predmeta i nameštaja da ne biste oštetili termometar.

Gurnite termometar u pomoć za resetovanje. Uverite se da je termometar sigurno pričvršćen u držačima. Vrh termometra štrči 2 cm ispod. Držite pomoć za resetovanje između palca i kažiprsta na ravnoj površini za držanje, sa vrhom za merenje usmerenim ka tlu. Sada počnite da tresete termometar iz zgloba (levo-desno), sve dok se tečnost za merenje ne vrati ispod 36°C ($96,8^{\circ}\text{F}$).

4. Postavite termometar na mesto merenja koje ste izabrali.

Rektalno merenje – merenje temperature u anusu.

Stavite malo lubrikanta (npr. vazelina ili ulja za negu) na vrh za merenje, kako biste olakšali umetanje. Zatim pažljivo umetnite vrh termometra približno 2 cm do 3 cm u anus (rektum).

Oralno merenje – merenje temperature u ustima.

Stavite vrh za merenje u jedan od dva topla džepa ispod jezika, levo ili desno od korena jezika. Držite usta zatvorena tokom merenja oralne temperature i nastavite da dišete ravnomerno kroz nos, kako biste uspostavili termičku ravnotežu.

Topli džepovi ispod jezika



Aksilarno merenje – merenje temperature ispod pazuha.

Osušite pazuh peškirom i stavite vrh za merenje pod pazuh. Čvrsto zatvorite ruku. Držite pazuh zatvoren tokom merenja aksilarne temperature, kako biste uspostavili termičku ravnotežu.



5. Posle najmanje 4 minuta, termometar je izmerio telesnu temperaturu.

6. Merna tečnost u kapilarnoj cevi sada pokazuje izmerenu vrednost, koja se može očitati sa skale.

Laganim okretanjem termometra lakše je očitati mernu tečnost na plavoj pozadini kapilare. Uverite se da ima dovoljno osvetljenja tokom čitanja.

Napomena o pakovanju za odlaganje konfiguracije proizvoda sa efektom lupe: Da biste još lakše pročitali vrednost merenja termometra, umetnite termometar u beli otvor i gumite ga u pakovanje za odlaganje. Vrednosti su uvećane zbog efekta lupe.

7. Ponovo očistite termometar prema poglavlju „Čišćenje i dezinfekcija“.

8. Zatim resetujte mernu tečnost kao što je opisano u koraku 3.

9. Stavite termometar sa vrhom nadole ponovo u zaštitno pakovanje radi odlaganja. Opciono, termometar možete da odložite u pakovanje za odlaganje sa efektom lupe. Uverite se da vrh termometra ne viri iz prednjeg kraja.

Čišćenje i dezinfekcija

Termometar ima hermetički zatvoreno stakleno kućište i voodootporan je.

Uverite se da su sve površine dostupne za čišćenje i dezinfekciju. Očistite termometar pre dezinfekcije. Uklonite grubu kontaminaciju i, ako je potrebno, ostatke lubrikanta unapred suvom, čistom krpom za jednokratnu upotrebu. Za čišćenje, navlažite čistu meku krp

za jednokratnu upotrebu. Za čišćenje, navlažite čistu meku krp rastvorom sapuna (maksimalno 42°C / $107,6^{\circ}\text{F}$) i temeljno očistite celu površinu termometra. Da biste dezinfikovali termometar, navlažite čistu, meku krp dezinfekcionim rastvorom na bazi alkohola (npr. 70% izopropanola). Da biste to uradili, obrišite vrh termometra i ostavite da dezinfekciono sredstvo deluje u skladu sa uputstvima proizvođača.

Da biste uklonili ostatke sredstva za čišćenje ili dezinfekciju, navlažite novu, čistu, meku krp za jednokratnu upotrebu čistom vodom i prebrišite preko termometra nekoliko puta. Ako je nakon čišćenja kontaminacija i dalje vidljiva, ponovite gorenavedene korake.

Odlaganje

Pakovanje i uputstvo za upotrebu su napravljeni od kartona i papira i mogu se odložiti u skladu sa vašim lokalnim smernicama za odlaganje otpada. Ako se termometar pokvari, tečnost koja je iscurela može se ukloniti četkom, komadom celuloze ili krpom navlaženom rastvorom sapuna. Ostaci se mogu odložiti sa kućnim otpadom, uzimajući u obzir vaše lokalne smernice za odlaganje otpada. Pažnja: Opasnost od posekotina!

Garancija

Proizvođač za ovaj termometar daje 10-godišnju garanciju na nedostatke koje je prouzrokovao proizvođač od datuma kupovine. Oštećenje vašeg termometra uzrokovano nepravilnim rukovanjem nije pokriveno garancijom (npr. lom). Reklamacije se mogu razmatrati samo uz predočenje dokaza o kupovini.

Tehnički podaci

Radni uslovi	-15°C (5°F) do $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F)
Minimalni merni opseg	$+35,5^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$) do $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Rezolucija merenja	$0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,18^{\circ}\text{F}$)
Tačnost merenja	$-0,15^{\circ}\text{C}$ / $+0,1^{\circ}\text{C}$ ($-0,27^{\circ}\text{F}$ / $+0,18^{\circ}\text{F}$)
Uslovi skladištenja	-15°C (5°F) do $+42^{\circ}\text{C}$ ($107,6^{\circ}\text{F}$)
Garancija kvaliteta	Termometri su proizvedeni i testirani u skladu sa zahtevima EN 12470-1 Medicinski termometri – Deo 1: Stakleni termometri sa maksimalnim uređajem punjeni metalnom tečnošću.

Objašnjenje simbola

	Proizvođač		Broj kataloga
	Sledite uputstvo za upotrebu		Broj modela
	Medicinski proizvod		Oznaka serije
	Jasna identifikacija proizvoda		Granične temperature vrednosti
	Krhko, rukujte pažljivo		Zaštitite od sunčeve svetlosti
	Pažnja!		GT-1000

Rev.05_2024-06-26

Kontakt informacije

Za više informacija o našim proizvodima i digitalnu kopiju uputstva za upotrebu, posetite našu veb stranicu www.geratherm.com.

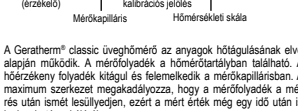
Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Nemačka

Termékáttekintés

A csomagolás tartalma

1x orvosi üveghőmérő
1x védőtok
1x használati utasítás
opcionális a termékkonfigurációtól függően:
Geratherm® classic: 1x lerázó
Geratherm® classic plus: 1x nagyítós tárolótok (2 részes)

Termékleírás



A Geratherm® classic üveghőmérő az anyagok hőtágulásának elve alapján működik. A mérőfolyadék a hőmérőtartályban található. A hőérzékeny folyadék kitágul és felemelkedik a mérőkapillárisban. A maximum szerkezet megakadályozza, hogy a mérőfolyadék a mérés után ismét lesüllyedjen, ezért a mért érték még egy idő után is leolvasható a skáláról.

Mérőfolyadékként 1992 óta az ártalmatlan Galinstan®-t használjuk. Mérgező higany nélkül.

Rendeltetés

Orvosi üveghőmérő a testhőmérséklet rektális, orális és hónalj méréseire.

Indikációk

- Láz vagy emelkedett testhőmérséklet (hipertermia) gyanúja
- A testhőmérséklet ellenőrzése lázzal járó betegségek esetén (hőmérséklet-monitorozás)

Kontraindikációk

A hőmérő a következő körülmények között nem használható:

- A testhőmérséklet meghatározása lehűlés (hipotermia) esetén

Betegek célcsoportja

A hőmérő a megadott mérési tartományon belül és a megadott mérési helyeken minden betegnél használható, kortól, testsúlytól és nemtől függetlenül.

Rendeltetés szerinti felhasználók

Ez a hőmérő felnőttek általi, vagy gyermekek és fiatalok által felnőtt felügyelete mellett történő, magán- és klinikai környezetben történő használatra szolgál.

Korlátozások

Nem alkalmas a bazális testhőmérséklet meghatározására a ciklus nyomon követése céljából.

⚠️ Óvintézkedések, figyelmeztetések és fennmaradó kockázatok

A rendeltetés figyelmen kívül hagyása és a hőmérő használatára vonatkozó ismeretek hiánya helytelen mérési eredményekhez és téves diagnózishoz vezethet.

- A hőmérőt csak ennek a használati utasításnak megfelelően használja.
- Tartsa be a hőmérőn és a csomagoláson található összes információt.
- Tartsa meg a használati utasítást más felhasználók és jövőbeli felhasználások számára.

A hőmérő használata nem helyettesíti az orvosi diagnózist.

- Tartósan magas testhőmérséklet vagy láz esetén forduljon orvoshoz!

A használt hőmérő, a mérés helye és a fizikai aktivitás befolyásolja a mérési eredményt.

- Csak olyan mért értékeket hasonlíts össze, amelyeket ugyanazon a mérési helyen és ugyanazzal a hőmérővel határoztak meg.
- Sportolás utáni 30 percen belül ne mérje a testhőmérsékletét.

A napi szokások hibás leolvasáshoz vezethetnek.

- A hőmérsékletmérés előtt ne igyon forró vagy hideg italokat.
- Ne mérje a lázát közvetlenül étkezés, fürdés vagy dohányzás után.

A hőmérő behelyezésekor alkalmazott túlzott erő a környező szövetek sérüléséhez vezethet.

- Ne erőltesse a behelyezést, és fejezze be, ha ellenállást érez.

Ez a hőmérő üvegből készült, amely eltörhet és sérülésveszélyt jelenthet.

- Tartsa a hőmérőt gyermekek elől elzárva.
- A gyermekek hőmérsékletét csak felnőtt mérheti.
- A szájon át történő mérés során ne harapjon rá a hőmérőre.
- Ne tisztítsa vagy fertőtlenítsa géppel a hőmérőt.

Csírák, pl. baktériumok és vírusok, a használat során a mérési helyről a mérési helyre és a betegről a betegre átkerülhetnek.

- A fertőzések megelőzése érdekében minden mérés előtt és után tisztítsa és fertőtlenítsa a hőmérőt.
- Ha a kívánt mérési helyen van seb, válasszon másik mérési helyet.

Helytelen szállítás, tárolás vagy kezelés esetén a hőmérő megsérülhet.

- A hőmérőt mindig tartsa távol a közvetlen napfénytől, a -15 °C (5 °F) alatti és 42 °C (107,6 °F) feletti hőmérséklettől és a szennyeződésektől.
- Védje a hőmérőt az ütésektől és ütődésektől.
- A hőmérőt mindig a mellékelt védőtokban tárolja.

A meghibásodott hőmérők hibás mérési eredményekhez vezetnek.

- Minden használat előtt ellenőrizze a hőmérőn a látható sérüléseket.
- Ne használja a hőmérőt, ha az sérült.

Ha nem biztos a mért értékben, ismételje meg a mérést.

- Szükség esetén forduljon orvoshoz.

A Geratherm® classic eszközt nem használhatják:

- olyan személyek, akik szellemileg vagy fizikailag képtelenek arra, hogy a hőmérőt a jelen használati utasításnak megfelelően használják.

A hőmérővel kapcsolatos súlyos eseteket jelenteni kell a Geratherm Medical GERMANY GmbH-nak és az Ön tagállama illetékes hatóságának.

Információk a mérési pontokkal kapcsolatban

4 éves korig a rektális mérés ajánlott. 4 éves kor feletti gyermekek és felnőttek esetében a rektális vagy orális mérést kell előnyben részesíteni.

Alkalmazás

A mérés elvégzése

1. Vegye ki a hőmérőt a védőtokból.

2. Használat előtt tisztítsa és fertőtlenítsa a terméket a „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetben található tisztítási és fertőtlenítési utasításoknak megfelelően.

3. Ellenőrizze, hogy a mérőfolyadék 36 °C (96,8 °F) alatt van-e. Ha ez nem így van, először engedje le a mérőfolyadékot a mellékelt lerázóval.

Minden új mérés előtt vissza kell állítania a hőmérő mérőfolyadékát. Ehhez használja a mellékelt

a) lerázót (Geratherm® classic) vagy

b) nagyítós tárolótok betétjét (Geratherm® classic plus).

Információ: Ügyeljen arra, hogy elegendő távolságot tartson a tárgyaktól és bútoroktól, hogy a hőmérő ne sérüljön meg.

Csúsztassa a hőmérőt a lerázóba. Győződjön meg arról, hogy a hőmérő biztonságosan rögzítve van a tartókban. A hőmérő hegye alul 2 cm-re kiáll. Tartsa a lerázót a hüvelyk- és mutatóujja között a lapos fogófelületen úgy, hogy a mérőhegy a padló felé mutasson. Most kezdje el rázni a hőmérőt csuklóból (balról jobbra), amíg a mérőfolyadék vissza nem tér 36 °C (96,8 °F) alá.

4. Helyezze a hőmérőt a kiválasztott mérési helyre.

Rektális mérés – hőmérsékletmérés a végbélnyílásban. A könnyebb behelyezés érdekében vigyen fel egy kis kenőanyagot (pl. vazelint vagy ápolóolajat) a mérőhegyre. Ezután óvatosan vezesse be a hőmérő hegyét kb. 2-3 cm-re a végbélnyílásba (rectum).

Orális mérés - hőmérsékletmérés a szájban. Helyezze a mérőhegyet a nyelv alatti két hősákok egyikébe, a nyelvgyökér bal vagy jobb oldalán. Az orális hőmérsékletmérés alatt tartsa csukva a száját, és továbbra is egyenletesen lélegezzon az orrán keresztül, hogy kialakuljon a hőegyensúly.

A nyelv alatti hősákok



Hónalji mérés – hőmérsékletmérés a hónalj alatt. Szárítsa meg a hónaljat egy törülközővel, és helyezze a mérőhegyet a hónaljba. Zárja szorosan a kart. A hónalji hőmérés közben tartsa zárva a hónaljat, hogy kialakuljon a hőegyensúly.

5. Legalább 4 perc elteltével a hőmérő átvette a testhőmérsékletet.

6. A mérőfolyadék a mérőkapillárisban most megjeleníti a mért értéket, amely leolvasható a skáláról.

A hőmérőt kis elforításával könnyebben leolvasható a mérőfolyadék a kapilláris kék hátterén. Biztosítson elegendő megvilágítást a leolvasás közben.

Információ a nagyítós tárolótok termékkonfigurációhoz: A hőmérő mért értékének még könnyebb leolvasása érdekében helyezze a hőmérőt a fehér betétbe, és csúsztassa be a tárolótokba. Az értékek a nagyító hatás miatt nagyobbak tűnnek.

7. Tisztítsa meg újra a hőmérőt a „Tisztítás és fertőtlenítés” szakaszban leírtak szerint.

8. Ezután állítsa vissza a mérőfolyadékot a 3. lépésben leírtak szerint.

9. Tegye vissza a hőmérőt a hegyével lefelé a védőtokba a tároláshoz. Opcionálisan a hőmérőt a nagyítós tárolótokban is tárolhatja. Ügyeljen arra, hogy a hőmérő hegye ne álljon ki az elülső végen.

Tisztítás & fertőtlenítés

A hőmérő hermetikusan zárt üvegházzal rendelkezik és vízálló. Biztosítsa, hogy minden felület hozzáférhető legyen a tisztításhoz és fertőtlenítéshez. Tisztítsa meg a hőmérőt, mielőtt elvégezné a fertőtlenítést a hőmérőt. Távolítsa el először a durva szennyeződéseket és adott esetben a kenőanyagmaradványokat egy tiszta, száraz, eldobható ruhával. A tisztításhoz nedvesítsen meg egy tiszta, puha ruhát szappanoldattal (legfeljebb 42 °C / 107,6 °F), és alaposan tisztítsa meg a hőmérő teljes felületét. A hőmérő fertőtlenítéséhez nedvesítsen meg egy tiszta, puha ruhát alkoholos fertőtlenítő oldattal (pl. 70 %-os izopropanollal). Ehhez törölje át a hőmérőt a hegye felé, és hagyja, hogy a fertőtlenítőszer a gyártó utasításai szerint kifejtsen hatását.

A tisztító- vagy fertőtlenítőszer-maradványok eltávolításához nedvesítsen meg egy új, tiszta, puha, egyszer használatos ruhát tiszta vízzel, és törölje át többször a hőmérőt. Ha a tisztítás után még mindig látható szennyeződés, ismételje meg a fenti lépéseket.

Ártalmatlanítás

A csomagolás és a használati utasítás kartonból és papírból készült, és a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítható. A hőmérő törése esetén a szivárgó folyadékot egy ecsettel, cellulózdarabbal vagy szappanoldattal megnedvesített ruhával lehet eltávolítani. A maradékokat a háztartási hulladékkal együtt lehet ártalmatlanítani a helyi hulladékkezelési irányelveknek megfelelően. Figyelem: Vágásveszély!

Garancia

Erre a hőmérőre a gyártó 10 év garanciát vállal a vásárlás időpontjától kezdődően a gyártó által okozott hibákra. A hőmérő nem megfelelő kezelésből eredő károsodására a garancia nem terjed ki (pl. törés). A reklamációkat csak a vásárlást igazoló bizonylat bemutatása esetén lehet figyelembe venni.

Műszaki adatok

Használati feltételek	-15 °C (5 °F) és +35 °C (95 °F) között
Minimális mérési tartomány	+35,5 °C (95,9 °F) és +42 °C (107,6 °F) között
Mérési felbontás	0,1 °C (0,18 °F)
Mérési pontosság	-0,15 °C / +0,1 °C (-0,27 °F / +0,18 °F)
Tárolási feltételek	-15 °C (5 °F) és +42 °C (107,6 °F) között
Minőségi garancia	A hőmérők gyártása és ellenőrzése az EN 12470-1 Orvosi hőmérők. 1. rész: Folyékony fém üvegen típusú hőmérők csúcsértékjelzővel. követelményeinek megfelelően történik.

Szimbólumok magyarázata

	Gyártó		Katalógusszám
	Kövesse a használati utasításokat		Modellszám
	Orvosi eszköz		Tételmegnevezés
	Egyértelmű termékazonosítás		Hőmérsékleti határértékek
	Törékeny, óvatosan kezelje		Óvja a napfénytől

	Figyelem!		GT-1000		GT001001E
--	-----------	--	---------	--	-----------

Rev.05_2024-06-26

Kapcsolattartási adatok

A termékeinkkel kapcsolatos további információkért és a használati utasítás digitális változatáért kérjük, látogasson el weboldalunkra. www.geratherm.com.

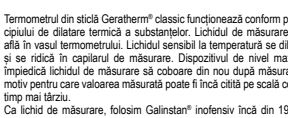
Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Németország

Prezentare generală a produsului

Conținutul ambalajului

1x termometru medical din sticlă
1x husă de protecție
1x set de instrucțiuni de utilizare
opțional în funcție de configurația produsului:
Geratherm® classic: 1x dispozitiv de resetare
Geratherm® classic plus: 1x husă de depozitare cu efect de lupă
(2 piese)

Descrierea produsului



Termometrul din sticlă Geratherm® classic funcționează conform principiului de dilatare termică a substanțelor. Lichidul de măsurare se află în vasul termometrului. Lichidul sensibil la temperatură se dilată și se ridică în capilarul de măsurare. Dispozitivul de nivel maxim împiedică lichidul de măsurare să coboare din nou după măsurare, motiv pentru care valoarea măsurată poate fi încă citită pe scală ceva timp mai târziu.

Ca lichid de măsurare, folosim Galinstan® inofensiv încă din 1992. Fără mercur toxic.

Scopul utilizării

Termometru medical din sticlă pentru măsurarea rectală, orală sau axilară a temperaturii corpului.

Indicații

- Suspiciune de febră sau de creștere a temperaturii corpului (hipertermie)
- Monitorizarea temperaturii corporale în caz de boală cu febră (monitorizarea temperaturii)

Contraindicații

Termometrul nu trebuie utilizat în următoarele condiții:

- Determinarea temperaturii corpului în caz de hipotermie (subrăcire)

Grup țintă de pacienți

Termometrul poate fi utilizat pentru toți pacienții, indiferent de vârstă, greutate corporală și sex, în intervalul de măsurare specificat și în locurile de măsurare specificate.

Utilizatori prevăzuți

Acest termometru este destinat utilizării de către adulți sau de către copii și adolescenți sub supravegherea unui adult în mediul privat și clinic.

Limitări

Nu este potrivit pentru determinarea temperaturii bazale a corpului pentru monitorizarea ciclului.

⚠ Măsură de precauție, avertismente și riscuri reziduale

Nerespectarea scopului utilizării și necunoașterea modului de utilizare a termometrului pot duce la rezultate de măsurare incorecte și la un diagnostic greșit.

- Utilizați termometrul numai în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Respectați toate informațiile de pe termometru și de pe ambalajul acestuia.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru alți utilizatori și pentru aplicații viitoare.

Utilizarea termometrului nu înlocuiește diagnosticul unui medic.

- Dacă temperatura corpului rămâne ridicată sau dacă aveți febră, consultați medicul!

Termometrul utilizat, locul de măsurare și activitatea fizică influențează rezultatul măsurătorii.

- Comparați numai valorile măsurărilor care au fost efectuate în același loc de măsurare și cu același termometru.
- Nu efectuați o măsurare a temperaturii în decurs de 30 de minute după ce ați făcut exerciții fizice.

Obiceiurile zilnice pot duce la valori incorecte.

- Nu beți băuturi calde sau reci înainte de a vă lua temperatura.
- Nu vă luați temperatura imediat după ce ați mâncat, ați făcut baie sau ați fumat.

Aplicarea unei forțe excesive la introducerea termometrului poate duce la rănirea țesutului înconjurător.

- Nu forțați introducerea și opriți-vă dacă simțiți rezistență.

Acest termometru este fabricat din sticlă, care se poate sparge și poate reprezenta un risc de rănire.

- Nu lăsați termometrul la îndemâna copiilor.
- Numai un adult poate lua temperatura copiilor.
- Nu mușcați termometrul în timpul măsurării orale.
- Nu curățați sau dezinfectați termometrul în mod mecanic.

Germeii, de ex. bacteriile și virusurile, pot fi transmise de la un loc de măsurare la altul și de la un pacient la altul în timpul utilizării.

- Curățați și dezinfectați termometrul înainte și după fiecare măsurare pentru a evita infecțiile.
- Dacă aveți o rană la locul de măsurare preferat, selectați un alt loc de măsurare.

Termometrul poate fi deteriorat dacă este transportat, depozitat sau manipulat incorect.

- Țineți întotdeauna termometrul departe de lumina directă a soarelui, de temperaturi sub -15 °C (5 °F) și peste 42 °C (107,6 °F) și de murdărie.
- Protejați termometrul de lovituri și impacturi.
- Păstrați întotdeauna termometrul în husa de protecție furnizată.

Termometrele defecte conduc la rezultate de măsurare incorecte.

- Verificați termometrul pentru a vedea dacă prezintă deteriorări vizibile înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați termometrul dacă este deteriorat.

Dacă nu sunteți sigur de valoarea de măsurare obținută, repetați măsurarea.

- Consultați un medic dacă este necesar.

Geratherm® classic nu trebuie utilizat de către:

- Persoanele care nu sunt capabile din punct de vedere mental sau fizic să utilizeze termometrul în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.

În cazul unor incidente grave legate de termometru, acestea trebuie raportate la Geratherm Medical GERMANY GmbH și la autoritatea competentă din statul dumneavoastră membru.

Indicații privind locurile de măsurare

Măsurarea rectală este recomandată pentru copiii cu vârsta de până la 4 ani. Pentru copiii cu vârsta de 4 ani sau mai mult și pentru adulți, este de preferat măsurarea rectală sau orală.

Utilizare

Efectuarea măsurării

1. Scoateți termometrul din husa de protecție.

2. Curățați și dezinfectați produsul înainte de utilizare, în conformitate cu instrucțiunile de curățare și dezinfectare din capitolul „Curățare și dezinfectare”.

3. Verificați dacă lichidul de măsurare se află sub 36 °C (96,8 °F). Dacă nu se află sub acest nivel, mai întâi coborâți lichidul de măsurare cu ajutorul dispozitivului ajutător de resetare furnizat.

Trebuie să resetați lichidul de măsurare al termometrului înainte de fiecare nouă măsurare. Pentru aceasta utilizați

a) dispozitivul de resetare furnizat (Geratherm® classic) sau

b) inserția husei de depozitare cu efect de lupă (Geratherm® classic plus).

Notă: Asigurați-vă că aveți o distanță suficientă față de obiecte și mobilier, astfel încât termometrul să nu fie deteriorat.

Glisați termometrul în dispozitivul de resetare. Asigurați-vă că termometrul este bine fixat în suporturi. Vârful termometrului iese cu 2 cm în afară în partea inferioară. Țineți dispozitivul de resetare între degetul mare și degetul arătător pe suprafața de prindere plană, cu vârful de măsurare îndreptat spre podea. Acum începeți să scuturați termometrul din încheietura mâinii (stânga-dreapta) până când lichidul de măsurare revine sub 36 °C (96,8 °F).

4. Poziționați termometrul în locul de măsurare ales.

Măsurare rectală – măsurarea temperaturii în anus.

Aplicați puțin lubrifianț (de ex. vaselină sau ulei de îngrijire) pe vârful de măsurare pentru a facilita introducerea. Apoi introduceți cu grijă vârful termometrului la aprox. 2 cm până la 3 cm în anus (rect).

Măsurare orală – măsurarea temperaturii în gură. Poziționați vârful de măsurare în

unul dintre cele două puncte termice de sub limbă, în stânga sau în dreapta rădăcinii limbii. Țineți gura închisă în timpul măsurării

orale a temperaturii și continuați să respirați uniform pe nas pentru a atinge echilibrul termic.

Măsurare axilară – măsurarea temperaturii la subraț.

Uscăți axila cu un prosop și plasați vârful de măsurare în axilă. Închideți bine brațul. Păstrați axila închisă în timpul măsurării temperaturii axilare pentru a stabili un echilibru termic.

5. După cel puțin 4 minute, termometrul a preluat temperatura corpului.

6. Lichidul de măsurare din capilarul de măsurare arată acum valoarea măsurată, care poate fi citită de pe scală.

Rotirea ușoară a termometrului poate facilita citirea lichidului de măsurare pe fondul albastru al capilarului. Asigurați-vă că există o iluminare suficientă în timpul citirii.

Notă privind configurația produsului cu husă de depozitare cu efect de lupă: Pentru a facilita și mai mult citirea valorii măsurate de termometru, puneți termometrul în inserția albă și glisați-l în husa de depozitare. Valorile vor apărea mai mari datorită efectului de lupă.

7. Curățați din nou termometrul așa cum este descris în secțiunea „Curățare și dezinfectare”.

8. Apoi resetați lichidul de măsurare așa cum este descris la pasul 3.

9. Așezați termometrul înapoi în husa de protecție cu vârful în jos pentru depozitare. Opțional, puteți depozita termometrul și în husa de depozitare cu efect de lupă. Asigurați-vă că vârful termometrului nu iese în afară la capătul din față.

Curățare și dezinfectare

Termometrul are o carcasă de sticlă sigilată ermetic și este rezistent la apă.

Asigurați-vă că toate suprafețele sunt accesibile pentru curățare și dezinfectare. Curățați termometrul înainte de a-l dezinfecta. Îndepărtați în prealabil murdăria grosieră și orice reziduu de lubrifianț cu o lavetă de unică folosință curată și uscată. Pentru a curăța, umeziți o lavetă curată și moale cu o soluție de săpun (maximum 42 °C / 107,6 °F) și curățați bine întreaga suprafață a termometrului. Pentru a dezinfecta termometrul, umeziți o lavetă moale și curată cu o soluție dezinfectantă pe bază de alcool (de ex. izopropanol 70 %). Pentru a face acest lucru, ștergeți termometrul spre vârf și lăsați dezinfectantul să își facă efectul conform instrucțiunilor producătorului. Pentru a îndepărta reziduurile de agent de curățare sau de dezinfectant, umeziți o lavetă moale de unică folosință nouă și curată cu apă curată și ștergeți termometrul de mai multe ori. Dacă murdăria este încă vizibilă după curățare, repetați pașii enumerați mai sus.

Eliminare la deșeuri

Ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt confecționate din carton și hârtie și pot fi eliminate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. În cazul în care termometrul se sparge, lichidul scurs poate fi îndepărtat cu ajutorul unei pensule, a unei bucăți de celuloză sau a unei lavete umezite cu o soluție de săpun. Reziduurile pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu normele locale de eliminare a deșeurilor. Atenție: pericol de tăiere!

Garanție

În cazul acestui termometru, producătorul acordă o garanție de 10 ani împotriva defectelor cauzate de producător, de la data achiziționării. Deteriorarea termometrului dvs. cauzată de o manevră necorespunzătoare nu este acoperită de garanție (de ex. spargerea). Reclamațiile pot fi luate în considerare numai pe baza prezentării dovezii de achiziție.

Date tehnice

Condiții de utilizare	-15 °C (5 °F) până la +35 °C (95 °F)
Interval minim de măsurare	+35,5 °C (95,9 °F) până la +42 °C (107,6 °F)
Rezoluție de măsurare	0,1 °C (0,18 °F)
Precizie de măsurare	-0,15 °C / +0,1 °C (-0,27 °F / +0,18 °F)
Condiții de depozitare	-15 °C (5 °F) până la +42 °C (107,6 °F)
Garanția calității	Termometrele sunt fabricate și testate în conformitate cu cerințele standardului EN 12470-1 Termometre medicale - Partea 1: Termometre din sticlă umplute cu lichid metalic cu dispozitiv de nivel maxim.

Explicația simbolurilor

	Producător		Număr de catalog
	Respectați instrucțiunile de utilizare		Număr de model
	Dispozitiv medical		Denumirea lotului
	Identificare unică a dispozitivului		Limite de temperatură
	Fragil, manipulați cu grijă		Protejați de lumina soarelui

	Atenție!		GT-1000		GT001001E
--	----------	--	---------	--	-----------

Rev.05_2024-06-26

Informații de contact

Pentru mai multe informații despre produsele noastre și pentru o versiune digitală a instrucțiunilor de utilizare, vă rugăm să vizitați pagina noastră web www.geratherm.com.

Geratherm Medical GERMANY GmbH
Fahrenheitstraße 1, 99331 Geratal, Germania

ONLINE VERSION_PUATGC0307V01 / 2024-07